



## Revue de presse 2018

Dernières Nouvelles d'Alsace :	19 articles
L'Alsace :	5 articles
Est Agricole et Viticole – Paysan du Haut Rhin :	14 articles
Forêt Magazine :	5 articles
You Tube @ :	2 vidéos
Forestopic@ :	1 publication

[www.forestiersdalsace.fr](http://www.forestiersdalsace.fr) : 7000 visites/mois et 140 actualités



## FORÊTS

# Durables, les dessertes forestières ?

Portée par la vague des énergies renouvelables et les incitations des pouvoirs publics, la mobilisation des ressources en bois conduit à la réalisation de dessertes forestières d'envergure. Nécessaires pour certains, difficiles à accepter pour les autres.

Fraîchement tracées, les dessertes forestières frappent les esprits sensibles à l'harmonie du paysage. Dans le contexte de la valorisation des énergies renouvelables, elles se sont multipliées dans les massifs des deux vallées, pour permettre de mobiliser plus de bois (lire en encadré). En Doller, où la proportion de forêt privée est importante, les projets d'aménagements sont souvent portés par les Asa (associations syndicales autorisées), qui regroupent les propriétaires privés, les forêts communales et départementales.

Les onze Asa qui ont vu le jour depuis 2009 en pays Thur-Doller ont conduit à l'aménagement de réseaux de voies terrestres qui, d'après leurs défenseurs, permettent aujourd'hui de « desservir correctement l'enemble des massifs et les zones autrefois enclavées », explique Serge Ehret, le vice-président de l'AFDT (Association forestière Doller et Thur), qui réunit des propriétaires des deux vallées (voir l'encadré « Forêts et Asa »).

Le dernier projet de dessertes en date est celui du Sprickelsberg, situé à cheval sur les bans de Dolleren et Kirchberg. Porté par l'Asa du même nom, il attend une décision préfectorale pour se concrétiser. Certains riverains s'y opposent.

## Se regrouper pour travailler, former, sensibiliser

Pourtant, à écouter Antoine Methia, le président de l'Asa du Gurme, créée en 2009 à Rimbach et qui réunit 325 propriétaires pour 390 hectares de forêts, la réalisation des dessertes est la réponse appropriée à un constat objectif : « En France, la filière bois est déficitaire, alors que nous



Antoine Methia, le président de l'Asa du Gurme, Matthieu Dupeuble, conseiller à la Chambre d'agriculture d'Alsace, et Serge Ehret, le vice-président de l'AFDT, entre une piste (à g.) et un chemin (à d.) de l'Asa.

Photo L'Alsace

les grumes étaient trainées sur plusieurs kilomètres, aujourd'hui sur quelques centaines, voire dizaines de mètres seulement ».

## « La forêt, même privée, est un patrimoine commun »

Les vifs désaccords sur les dessertes forestières, telles qu'elles sont actuellement conçues et réalisées, révèlent des différences de vue profondes sur le rapport à la nature et sur la façon dont elle doit être gérée. Qu'elles soient défenseurs de l'environnement, riverains, randonneurs, les personnes, propriétaires, mais aussi aménagements, ou à leurs dimensions, considèrent les dessertes comme le cheval de Troie de l'industrialisation de la forêt. Celles-ci signifieraient le chant du cygne des derniers espaces un tant soit peu sauvages.

Ils craignent une exploitation forestière calquée sur l'agriculture industrielle, la mainmise d'investisseurs privés sur des parcelles toujours plus grandes, au détriment des petits propriétaires. Ils dénoncent les impacts négatifs induits par ces aménagements (perte de surface naturelle, dérangement de la faune, pollutions, circulation

de véhicules, tassements des sols, etc.) et l'oubli des fonctions systémiques de la forêt (biodiversité, stockage du carbone, ressourcement des individus, etc.). Un habitant de Rimbach, où plusieurs Asa ont vu le jour, confie et questionne : « À maints endroits, des sites de grande qualité ont été détruits. Au lieu d'adapter la largeur des chemins à la taille des camions, ne faudrait-il pas faire l'inverse ? Les exploitants continuent de tracer des saignées verticales. Le fait que les chemins pénètrent dans les endroits les plus reculés a eu raison de la naturalité. Ils sont empruntés par les propriétaires, mais aussi par les quads. La forêt même privée est un patrimoine commun. Les aides accordées pour la réalisation des Asa sont financées en grande partie par la collectivité. Ne serait-il pas normal de demander aussi l'avis de la population ? »

## Transmettre les connaissances et les forêts

Une question d'échelle, d'équilibre et de réalisme, ajoutée-t-il, en revenant à la sylviculture :

« On peut faire de l'exploitation dynamique de la forêt sans tomber dans l'industrialisation. Et si l'on convient d'une exploitation plus dynamique de la forêt dans certaines zones, on peut aussi réserver d'autres zones à la non-exploitation. » Et Patrice Dalo de s'inquiéter de la transmission des connaissances, avec le vieillissement des forestiers : « Préserver les sols, laisser les bois morts et les résiliants sur place... Les propriétaires sont de plus en plus conscients de leur responsabilité pour préserver la nature et la biodiversité. Mais que deviennent leurs forêts lorsqu'ils les auront léguées à leurs descendants ? »

Textes et photos : Romain GASCON



Le président de l'Asa du Gurme à Rimbach, à côté du panneau installé à l'entrée de réseau de 15 km de dessertes forestières.

Photo L'Alsace

## Forêts et Asa en Thur-Doller

Les forêts en pays Thur-Doller :

- 17 173 ha de forêt publique
- 4820 ha de forêt privée, dont 3300 ha dans la Doller et 1520 dans la Thur
- Dans la vallée de la Doller, près de 40 % de la forêt est privée (en Alsace, 27 %)
- 4773 propriétaires, dont 3998 possèdent moins de 1 ha
- Les Asa (associations syndicales autorisées) depuis 2009 en Thur-Doller (source : Chambre

- d'agriculture d'Alsace) :
- 11 Asa créées
- 1892 hectares de forêts privées, communales et départementales desservies
- Plus de 850 propriétaires concernés (dont six communes)
- 49 km de chemins forestiers et 25 km de pistes aménagées (créés ou améliorés)
- 575 000 € de subventions régionales de l'Europe, de l'État et de la Région.



L'impact sur le paysage est fort au moment de la création des dessertes, comme ici au départ de l'Asa Hirtenberg, à Rimbach.

Photo L'Alsace



## CLIMBACH Messe Saint-Hubert et marché de Noël



Durant la messe, les Trompes du cercle Adelpha ont effectué cinq sonneries avant d'offrir un petit récital pour le final.

Pour la seconde année de suite, le traditionnel Christkindelowe à la salle communale à Climbach a été revisité. Il est organisé par le conseil de fabrique et comprend une messe dans l'église. Saint-Philippe et Jacques.

Samedi soir 8 décembre, une nouveauté de cette édition est que le Hans Träpp a boycotté la veillée, certainement dépité de n'avoir plus aucun vilain garnement à mettre dans son sac. Le Père Fouettard a donc envoyé directement le vrai Père Noël. Au foyer communal, sous le préau et sur la place où des abris ont été installés, le marché de Noël a débuté dès 17 h. Dans la salle, une petite dizaine d'artistes locaux de tous âges a exposé son savoir-faire. Sous le préau, les organisateurs proposaient une petite restauration soignée avec grillades, soupe aux pois, Dampfnudeln, vin chaud, café et gâteaux... À partir de 20 h, c'est la musique que des sapeurs-pompiers de Wingen qui a animé la veillée.



Le Père Noël a commencé par gâter les petits choristes avant de distribuer des friandises à tous les enfants. PHOTO: DNA

## SOULTZ-SOUS-FORÊTS Randonnée en Forêt Noire



Le Club Vosgien de Soultz-sous-Forêts a quitté ses Vosges natales pour explorer le piémont de la Forêt Noire et plus exactement à Münchweiler, point de départ d'une randonnée plutôt facile de 12 km et quelque 500 m de dénivelé. DOCUMENT PÉMIJS

Afin de profiter d'une des dernières très belles journées de cette année, le Club vosgien de Soultz-sous-Forêts a quitté ses Vosges natales, le 25 novembre pour explorer le Piémont de la Forêt Noire et plus exactement à Münchweiler, point de départ d'une randonnée plutôt facile de 12 km et quelque 500 m de dénivelé. Des amis allemands se sont joints au groupe qui a pris le chemin du Naturebnisweg,

Mardi 4 décembre à la salle des fêtes de Hunsbach, une trentaine d'arboriculteurs, apiculteurs, moniteurs de taille, agriculteurs et amoureux de la biodiversité payagère, ont assisté une conférence sur le thème « Haies et arbres des champs, usage et avenir ».

**CETTE CONFÉRENCE** était organisée par le Parc naturel régional des Vosges du Nord en collaboration avec la chambre d'Agriculture d'Alsace. Un film animalier et paysager sur la biodiversité et l'harmonie de paysages des Deux Sèvres, *Milieu et une histoire d'une haie* a convaincu les participants du bien-fondé de la présence des haies et des continuités paysagères nécessaires à la faune et positives pour l'agriculture.

### Les haies, autoroutes animales

Ensuite Claude Hoh, assisté de Christiane Schaub, conseillers forestiers à la chambre d'Agriculture d'Alsace, ont présenté et illustré les arbres des champs, fruitiers, haies et arbres têtards. Ces haies sont de

Le projet Life biocorridors, coordonné au Parc naturel régional des Vosges du Nord par Pishum Migraine, court depuis février 2016 jusqu'en mai 2020 et a pour but de préserver et de restaurer les continuités écologiques sur les 3 100 km<sup>2</sup> que compte la réserve de biosphère transfrontalière Vosges du Nord/Pfälzerwald (dont 1 300 sur le parc français).

Les actions se déclineront en milieu forestier (création de 50 ha de gros bois de feuillus, repeuplement de 4 km en bord de cours d'eau), en milieu ouvert (restauration de 20 ha de vergers, plantation de 6 km de haies et de 500 arbres dans le Palatinat, 300 arbres l'ayant été en France (Cf DNA du 11 décembre).

En milieu aquatique, il s'agit de restaurer la dynamique natu-

# Utiles haies et arbres

HUNSPACH Life biocorridors



La biodiversité idéalisée et souhaitée pour notre environnement DOC REMIS



L'intérêt du public pour la biodiversité était manifeste. PHOTO DOC REMIS

vraies autoroutes pour d'innombrables animaux et des traits d'union entre forêts, prairies et mares, peuplées du ras du sol aux plus hautes branches. Alors que le gui est un vrai parasite pour les arbres, le lierre est leur meilleur ami pour former un HLM pour tous les animaux. Les arbres sont des réservoirs

outils de façonnage ont été présentés.

Claude Hoh s'est attaché sur les arbres têtards, niches écologiques et monuments remarquables, leur taille et leur longévité. Il a déploré la régression de 20 % des arbres hautes tiges de 1999 à 2016 du fait de l'urbanisation et de la désaffectation des fruits de nos vergers.

Les discussions entre les intervenants et le public se sont prolongées et l'intérêt pour densifier les plantations et les entretenir est manifeste et encouragé pour notre environnement immédiat. Une action de plantation de hautes tiges est d'ailleurs prévue pour les particuliers en 2019 avec une participation de 50 % du PRVN. ■

### Le projet Life biocorridors vise à restituer les continuités écologiques

relle pour les migrations des poissons et de protéger des cours d'eau pour le maintien des pâturages. Le suivi des actions, leur impact sur l'écosystème et la sensibilisation des agriculteurs à l'intérêt des haies et à leur entretien sont autant de pistes traitées dans ce programme.

Ce programme d'un budget de 3,6 millions d'euros est porté par les deux parcs en partenariat technique avec l'ONF, les chambres d'Agriculture du Bas-Rhin et de la Moselle et du Syndicat des eaux et de l'assainissement. Un plan de gestion de ces aides, pour lesquelles les communes s'engagent sur 18 ans, est prévu pour les 8 communes de Soultz s Forêts, Memmelschöffen, Hunsbach, Ingolsheim, Kutzenhausen, Schoenenbourg, Keffenach et Drachenbromm.

GUNSTETT Concert de Noël

# Les accordéonistes ont joué pour la bonne cause

Samedi soir 8 décembre, l'église Saint-Michel accueillait un remarquable concert offert par l'association culturelle et d'accordéons de Gunstett et l'Ensemble d'Accordéons de l'Il au profit d'un projet destiné à l'éveil musical des résidents du Sonnenhof.

**DEVANT** une très nombreuse assistance parmi laquelle figurait notamment le sénateur Guy Dominique Kennel, Jean-Marie Haas président de la communauté de communes et maire de la localité ainsi que les élus et les représentants des associations, le président Roland Tritschler a souhaité la bienvenue en appelant à la générosité pour soutenir le projet d'achat d'un « bao pao » (\*) présenté par Daniel Daefler.

### Triple rappel

Dans le cœur, les musiciens au grand complet attendaient la première annonce de la jeune présentatrice Clara Fischer, avant d'enchaîner sous l'énergie bague de Denis Daef-

fler avec une mélodie bien connue de Stevie Wonder *I Just Call To Say I Love You*. De quoi mettre le public dans l'ambiance avant les classiques 5<sup>e</sup> *Symphonie* de Beethoven suivie par un délicat *Ave Maria* de Schubert.

D'autres airs, sur des musiques plus actuelles comme celles de Ted Huggens avec *Parade in Blue*, s'accordaient harmonieusement avec un accompagnement remarquable du saxophoniste. Enfin, pour marquer la pério-

de de l'avent c'est en bonnets rouges brodés de blanc qu'ils interprétaient *O Holy Night, Minuit Chrétien*, habilement rythmé par les percussions de *Lenfant au tambour* et un pot-pourri de chants de Noël traditionnels accompagné par les chants de l'assemblée. Une touche finale à ce beau concert où chaque morceau fut applaudi à la juste valeur des musiciens qui n'ont pas démissionné en répondant triple rappel avec *We are the World*, un doux *Noël Blanc* terminé par le der-

nier et fougueux passage de *The Lord of the Dance*. Pour terminer en beauté ce moment musical fort apprécié, les jeunes du conseil municipal proposaient sous le préau de l'école, vin chaud, breidle, miel et décorations pour embellir la maison. ■



Une quarantaine d'accordéonistes et instrumentistes sous la direction de Denis Daefler a charmé le public. PHOTO DNA



mis en ligne le 13 décembre 2018

<https://www.youtube.com/watch?v=56cW0PybOiw&feature=youtu.be>





## SAINTE-MARIE-AUX-MINES FAITS DIVERS

### Proxénétisme et blanchiment de stupéfiants : 4 interpellations



Deux voitures ont également été saisies par la gendarmerie, mardi matin rue Jean-Jaurès. PHOTO DNA

Mardi matin rue Jean-Jaurès à Sainte-Marie-aux-Mines, une importante opération a été menée par les forces de l'ordre, dans le cadre d'une soudaine affaire de proxénétisme et de blanchiment de stupéfiants. Quatre personnes ont été interpellées.

► Lire notre article en cahier Région, page 18.

### Nuit chaude pour deux voitures et un bus

Les pompiers du Val d'Argent sont intervenus à deux reprises la nuit dernière avec une lance à débit variable pour éteindre deux incendies de véhicule. Le premier, c'était à 1 h 15, une Audi A4, garée depuis deux semaines sur le bas-côté, a été la proie des flammes peu avant le sommet du col de Sainte-Marie-aux-Mines, sur le versant alsacien. Le propriétaire de l'épave n'a pas encore été identifié. Une enquête a été ouverte par les gendarmes sainte-mariens.

Le deuxième, c'était une Renault Mégane, garée dans un parc privé au 20, rue Wilson, à Sainte-Marie-aux-Mines. Elle a pris feu peu avant 2 h du matin. Manifestement, il s'agit d'incendies volontaires. Dans cette même propriété, au fond du parc, des effractions ont également été constatées dans plusieurs hangars. La même nuit, un bus LK Tours, garé aux Halles, à Sainte-Croix-aux-Mines, a été dégradé à son tour. Le ou les individus ont pénétré dans l'autocar et se sont emparés d'un brise-glace pour casser six carreaux et le pare-brise, de l'intérieur. Une dizaine de sièges ont également été lacérés. La gendarmerie a effectué les constats hier après-midi et a ouvert une enquête. A.M.

## LES SORTIES DU WEEK-END

### SAINTE-MARIE-AUX-MINES

► **VENDREDI.** Scène ouverte musicale « Nous sommes tous d'ici et d'ailleurs » à 20 h à la Mine d'Artgens. Tout public. Entrée libre.

► **VENDREDI.** « Combat pour une vie digne », conférence de Louis Henrichs sur la peine de mort par l'ACAT à 20 h au local de Val Avenir. Entrée libre.

► **VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE.** Exposition sur les migrants à la Mine d'Artgens, 40, rue Wilson, de 14 h à 18 h. Accès libre.

► **SAMEDI.** Centre d'interprétation de l'architecture et du patrimoine (CIAP), au 5 rue Kroeber-Imlin, ouvert de 14 h à 18 h. Exposition sur le mouvement amish. Accès libre.

► **SAMEDI.** Concert de fin d'année de l'harmonie Concordia à 20 h 30 en l'église des Chânes. Entrée libre, plateau.

► **SAMEDI ET DIMANCHE.** Vente annuelle des missions de la paroisse protestante de 14 h à 18 h, au théâtre. Compitoir « Pâtisserie » ouvert dimanche de 10 h à 12 h. Accès libre.

### SAINTE-CROIX-AUX-MINES

► **VENDREDI.** Concert-lecture « Les récits de Grand-Père » : lire ci contre.

## LIÈPVRE

### Naissances

- Charlotte est née le 6 octobre 2018, fille de Quentin Rebelo et de Mélane Dupoitteux, domiciliés 48, rue Clemenceau.

## LE CARNET

liés 25, rue Clemenceau.

- Mila est née le 18 octobre 2018, fille de Florian Schmepr et de Marine Coureault, domiciliés 48, rue Clemenceau.

Destinée aux propriétaires particuliers de parcelles forestières sur les bons gestes à adopter, une réunion d'information sur l'abattage des arbres et la sécurité était organisée par le CNPF Grand Est, la Chambre d'Agriculture et la caisse d'assurances accidents agricoles, samedi à Sainte-Croix-aux-Mines.

Le rendez-vous était donné samedi à 9 h devant la mairie de Sainte-Croix-aux-Mines. Puis tous ont pris la direction du lieu-dit Marigoutte sur une parcelle privée pré-tée par Jean-Marie Batot, président de l'association forestière de la vallée de la Lièpvrette.

Une trentaine de participants étaient présents pour cette formation organisée, sur une matinée, par le Centre Régional de la Propriété Forestière (CNPF) Grand Est représenté par ses délégations locales (les associations forestières des vallées de la Weiss et de la Lièpvrette), ainsi que par la Chambre d'Agriculture Alsace et la Caisse d'Assurances Accidents Agricoles. Un événement qui sera passé entre les gouttes de pluie... et les coups de fusil des chasseurs qu'on entendait au loin.

Dans l'assistance, essentiellement des messieurs mais aussi trois dames venues en renfort. Présente pour la « vigilance », c'est ainsi que Michelle Simon expliquait sa présence. Venue avec son époux, Jean-Claude, il s'agissait de sa première formation. Originaire de la vallée, même si elle n'y vit désormais plus, elle était là pour prendre notes et conseils mais surtout veiller au grain, ou plutôt au mari, pour être prête et savoir agir en cas de problème.

Plus loin, Lucien Didierjean, 86 ans, est un « ancien » de l'association forestière de la Lièpvrette,



Présentation des "bons gestes" par Gregory Chatel. PHOTO DNA

dont il est membre depuis au moins 25 ans. Propriétaire d'une ferme héritée de ses parents dont il a fait profiter la forêt, il doit désormais gérer 2,5 hectares de parcelle et « s'intéresse encore toujours aux travaux de la forêt ». Un choix écologique et économique puisqu'il se chauffe au bois et au solaire... D'où l'intérêt aussi de se renseigner sur les dernières techniques et consignes de sécurité.

Et gambadant joyeusement au milieu de tout ce petit monde, Lasco, labrador chocolat d'Yves Laurent, le président de l'association forestière de la vallée de la Weiss. Le chien aussi était attentif et a bien reniflé tous les équipements de sécurité présentés ! Son maître, lui, est déjà au parfum puisqu'il a été bûcheron pendant 40 ans.

### Deux formateurs bûcherons

À leur arrivée à Marigoutte, la trentaine de participants a été divisée en deux ateliers thématiques. Le premier, sur « l'abattage des arbres », était animé par Grégory Chatel, bûcheron professionnel sur

chaîne de la tronçonneuse en cas de dérapage ? De quoi donner de bons conseils aux débutants... et sauver des vies.

### À chaque saison sa formation et sa thématique

Thierry Bouchkeid, technicien forestier au CNPF Lorraine-Alsace, expliquait que son organisme organise assez régulièrement de telles réunions d'information sur le terrain dans le cadre d'un programme d'animation des associations forestières. Des rencontres qui visent à mettre en lien des intervenants professionnels avec des particuliers tout en explorant une nouvelle thématique à chaque fois.

« En forêts privées il y a plein d'intervenants différents » expliquait-il. Il y est donc parfois dur de s'y retrouver, d'où l'importance du CNPF et des associations locales qui permettent de fédérer et renseigner tout ce petit monde.

Une initiative largement saluée par les stagiaires d'un jour. ■ PPP.

## SAINTE-CROIX-AUX-MINES Concert-lecture à la médiathèque Les récits de grand-père aux Épargés



Avec Mireille Iselein, récitante et Claire Iselein, harpiste. DR

Dans le cadre du mois de la commémoration de la Grande Guerre, la médiathèque accueille ce soir un concert-lecture avec Claire Iselein, artiste et harpiste de renommée internationale.

C'est un concert-lecture, « Mémoire et Musique », s'adressant à tous publics, conçu et réalisé par Claire Iselein, musicienne harpiste professionnelle, sur les textes authentiques de son arrière-grand-père, le médecin chef du 132<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie, le Capitaine Henri Raymond. Chevalier de la Légion d'Honneur, décoré de la Croix de Guerre, Médaille d'Honneur des Épidémies, Chevalier du mérite social, Major au Val de Grâce de sa promotion en psychiatrie.

### De février à avril 1915

Ce récit, raconté par Mireille Iselein, petite fille de l'auteur, évoque la vie et les combats du 132<sup>e</sup> Régiment, de ces « Pauvres Polius » de février à avril 1915 aux Épargés, utilisant des mots pour des maux et le langage universel

## L'AGENDA

### SAINTE-MARIE-AUX-MINES

#### Battues de chasse

► **SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25 NOVEMBRE.** Des battues de chasse auront lieu ce week-end à Sainte-Marie-aux-Mines : samedi sur le lot 1 (secteur allant du ruisseau de Saint-Blaise jusqu'à Sainte-Croix-aux-Mines, puis Fertrupt, chemin de la Bourgonde, du Fischthal jusqu'à Backoren et CD 1111 jusqu'à Aubure) ; samedi et dimanche sur les lots 3 et 4 (secteur allant de Saint-Pierre/Mines de Plomb au col des Bagenelles) ; samedi et dimanche sur le lot 6 (secteur allant du col de Sainte-Marie-aux-Mines à la Chaume de Lusse).

## LIÈPVRE

#### Battues de chasse

► **SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25 NOVEMBRE.** Des battues de chasse auront lieu à Lièpvre samedi sur le lot de chasse n° 1 (Bois l'Abbesse) et le lot n° 2 (La Lièpvrette au nord et le chemin de Frarupt à l'est) ; dimanche sur le lot n° 3 (la Craintole et le Chalmon).

## ROMBACH-LE-FRANC

#### Battues de chasse

► **SAMEDI 24 ET DIMANCHE 25 NOVEMBRE.** Des battues de chasse auront lieu à Rombach-le-Franc samedi sur les lots 1 et 2, samedi et dimanche sur le lot 3.





Une autre production importante et très rentable des châtaigneraies est bien sûr le miel. Les floraisons étalées de mi juin à mi juillet apportent chaque année beaucoup de nourriture aux abeilles et sont accompagnées de grandes transhumances de ruches durant cette période éphémère. Une étude détaillée de 2014 a comparé les économies du bois, du miel et des fruits dans le Palatinat ; sur la base d'une production moyenne de 265 kg/ha/AN de miel de châtaignier, il s'agit incontestable-ment de la meilleure valeur ajoutée de ces forêts.

L'imprescibilité du bois de châtaignier, du fait de sa richesse en tannins, le destine naturellement à des usages extérieurement et durables, à ce titre la fabrication de bardeaux ou tavaillons de châtaigniers est une idée intéressante qui se développe depuis en Alsace ; une petite filiale industrielle se met en place en septembre 2018 dans la région de Saverne. Elle est portée par l'un des plus gros acteurs de l'économie sociale et solidaire du Grand Est qui a livré les premiers tavaillons dès le mois d'octobre et qui ont été installés depuis sur les joues des chiens assis du château de La Petite Pierre en cours de rénovation.

Le châlet du Club Voglien au Grand Ballon et le collège de Durlenheim ont également utilisé ce vieux matériau de bien ou l'architecture.

Ces débouchés locaux et internationaux se complètent intelligemment et permettent de proposer des prix garantis aux propriétaires qui avaient le plus souvent oubliés leurs forêts de châtaigniers !

**UNE VÉRITABLE BIO ÉCONOMIE LOCALE**

Les châtaigneraies situées au-dessus des villages alsaciens commencent donc à susciter concrètement un véritable projet de BIO économie locale, sociale et solidaire dont tous les produits sont valorisés dans une économie circulaire et durable et qui crée des emplois locaux dans les territoires ruraux. Une démarche et un vocabulaire très à la mode mais que maîtrisent depuis longtemps la filiale forêt – bois. ✱



Une BIO économie locale au Mont Saint Michel de Saverne

**Plus d'informations sous :**  
<http://www.foriestiersdalsace.fr/fr/actualites/id-691-archiver-1/actualites>  
<http://www.foriestiersdalsace.fr/fr/chataignier/chataignier.html>  
[https://grandest.cnpl.fr/data/guide-chataignier\\_1.pdf](https://grandest.cnpl.fr/data/guide-chataignier_1.pdf)

**Claude HOH**  
 Conseiller forestier à la Chambre d'Agriculture d'Alsace  
 Tél : 06.22.72.76.70 [claud.hoh@alsace.chambagri.fr](mailto:claud.hoh@alsace.chambagri.fr)



Les joues bardées des chiens assis du château de la Pierre Pierre



Bilions préparés pour le fendage



Tavaillons prêts à la vente



encore un peu recherché aujourd'hui comme piquet de parc dans les zones d'élevage.

Et pourtant,

La coopérative forestière COSTYVAL, est fermement engagée dans ce nouveau marché et récolte dorénavant annuellement près de 500 M<sup>3</sup> de bois de châtaigniers commercialisés en bois d'œuvre.

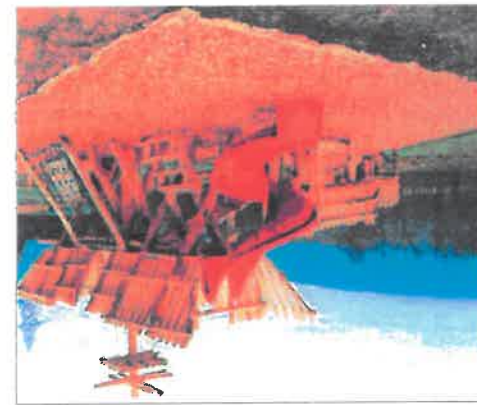


Les différents produits d'une coupe de lailles

Il est très utilisé en Italie dans la charpente traditionnelle et rustique, notamment pour la restauration des vieilles maisons toscanes.

Dans les régions alpines, il permet de construire des barrières contre les avalanches qui subsistent une vingtaine d'années aux conditions de la haute – montagne. Les plantations ou les semis naturels d'épicéas, de mélèzes ou de pins d'Aroille peuvent ensuite s'installer et pleinement jouer un rôle contre les avalanches.

Sa durabilité se révèle aussi très intéressante et inoffensive (au contraire des résineux traités) dans les aires de jeux et les cages à singes ou autres navires de pirates.



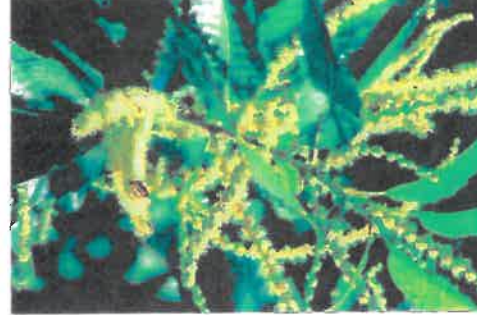
Pirates du Tessin

Un espace vert public, on peut aussi réaliser des plessis et des treillis destinés aux fleurissements ou aux jardins moyennagèux.

En 2012, un concours de design sur le bois de châtaignier a révélé ses possibilités d'utilisations.

**ENFIN DES BOIS QUI SE VENDENT !**

Des contacts commerciaux intéressants ont été engagés grâce aux échanges fructueux avec les collègues forestiers du Palatinat et de nouveaux marchés se sont pérennisés. En effet, pour des petits bois dont le diamètre moyen va de 10 à 20 cm, le prix au mètre – cube bord de route se situe autour de 60-70 €/M<sup>3</sup> et pour des bois plus gros, les prix sont à minima de 80 €/M<sup>3</sup>.

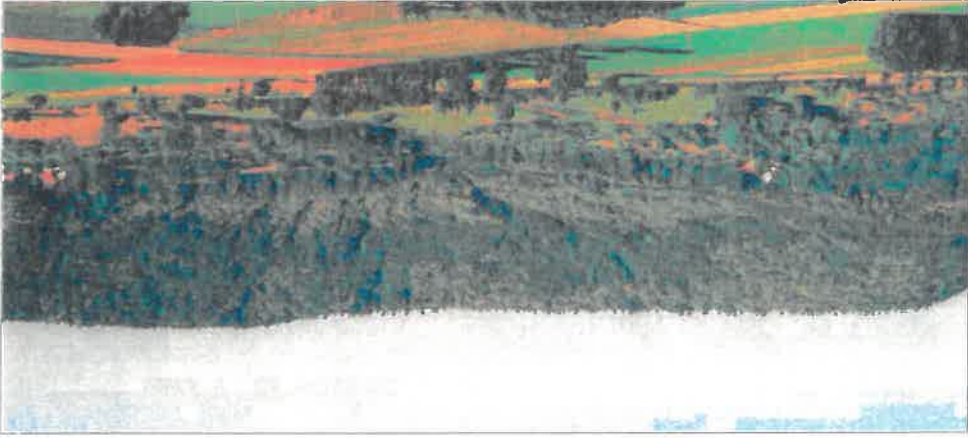


Floraison et abeilles



## Un nouvel usage

**Introduit par les romains il y a plus de 2000 ans, le châtaignier caractérise le paysage des collines au-dessus des vignobles alsaciens mais aussi du Bade – Wurtemberg et du Palatinat.**



Châtaigniers en fleurs au-dessus de Neuviller les Bains

En 2010, une étude réunissant des partenaires alsaciens et allemands, aidée par l'Union européenne et la Région Alsace, a eu pour objectifs de développer des stratégies de préservation et de valorisation de ces châtaigneraies. Tous les aspects ont été passés aux cribles par des scientifiques du tourisme et du développement local, utilisateurs du bois et du fruit, avec l'appui de nombreux élus et collectivités des deux côtés du Rhin.

**UNE ESSENCE BIEN PRÉSENTE EN ALSACE**

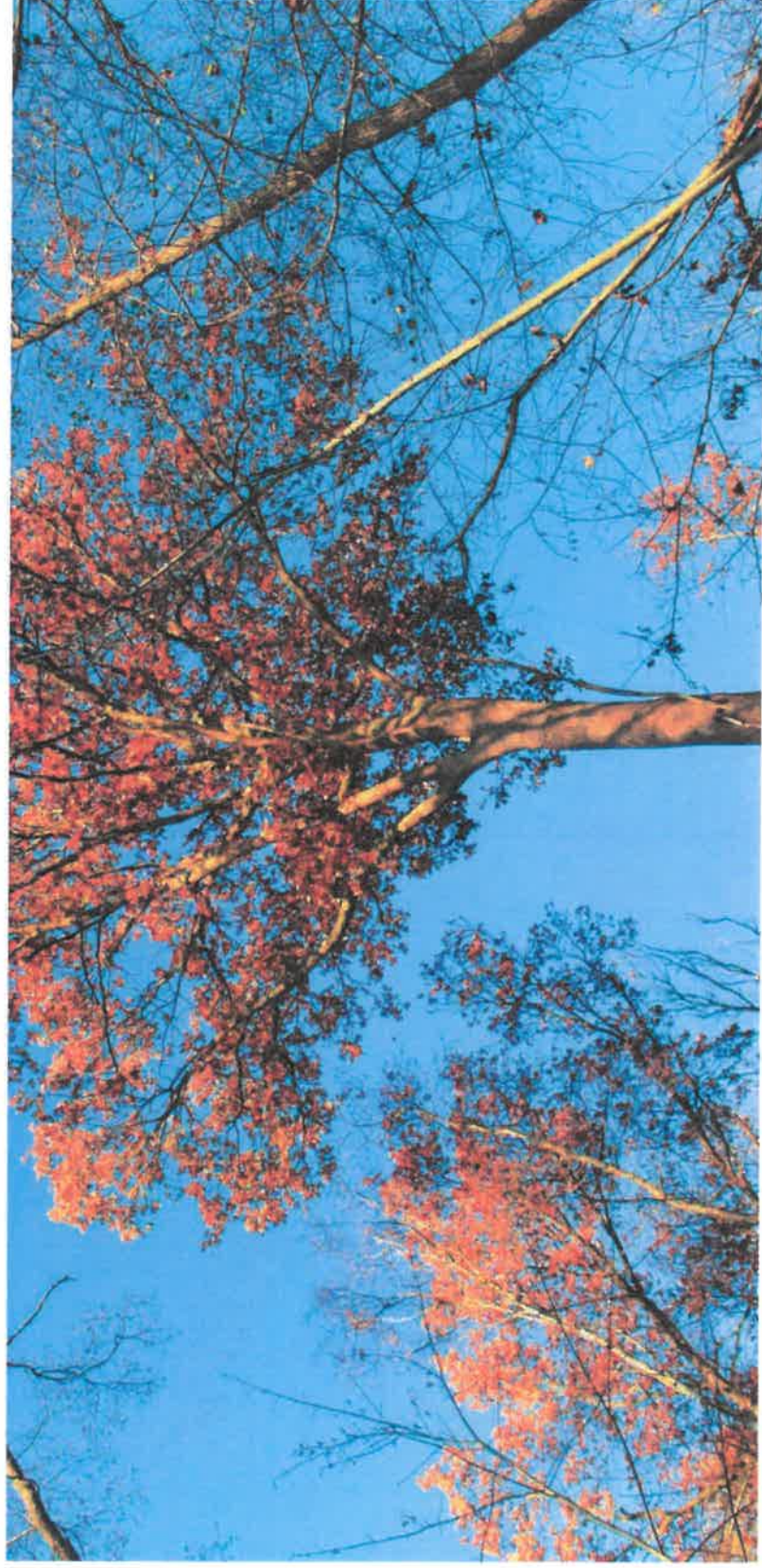
La France est le pays mondial du châtaignier avec près de 1 million d'hectares mais l'Alsace y est très isolée dans le Nord – Est avec ses 2500 hectares de châtaigneraies dont les ¾ sont des forêts privées, soit 200 000 M<sup>3</sup> sur pied. Le châtaignier est le plus souvent traité en coupe. Ces petites forêts sont abandonnées à 80 %, depuis 15 ans au moins ! elles sont quelquefois coupées pour finir en bois de chauffage.

Un guide deylviculture « Le Châtaignier, du bois de chauffage à la graine » a consacré ce travail international. Il est paru au printemps 2013 et disponible sur demande auprès du CNPF Grand Est.

**DES USAGES À REDÉCOUVRIR ET À INVENTER**

Sa durabilité naturelle le rendait naguère utile dans les vignes et il est





Ce majestueux chêne est un pilier écologique et économique pour la parcelle. PHOTOS DNA

HINDISHEIM Forêts privées

# Comment ressusciter une forêt du Ried ?

La chalarose, un champignon qui détruit les frênes, menace de nombreux arbres. Néanmoins, la forêt de Hindisheim a un avenir. Propriétaires et curieux se sont réunis vendredi pour explorer les pistes d'action.

« La forêt de Hindisheim a un avenir. » Par ces mots, Claude Hoh, conseiller forestier à la chambre d'agriculture d'Alsace, veut rassurer la soixantaine de propriétaires de parcelles et de curieux présents en ce vendredi après-midi. Jean Landmann, président de l'association forestière du piémont et de la plaine d'Alsace, a eu l'idée du rassemblement parce que « le morcellement des parcelles est un vrai problème pour l'entretien des forêts ».

## La parcelle aussi fragile qu'un « mikado »

L'objectif est double : guider les propriétaires sur le marché du bois et surtout présenter un « diagnostic » d'une parcelle située à quelques pas de Hindisheim. « Vous allez jouer au docteur », prévient Claude Hoh. En effet, la chalarose, maladie du frêne causée par un champignon, menace un grand nombre d'arbres. Elle a touché même la parcelle en « mikado ». « Si vous touchez un arbre, ça peut tout faire tom-



Les arbres malades perdent leurs branches.



Claude Hoh a cartographié la parcelle pour en faire un « diagnostic ».

ber », avertit le spécialiste. Détériorée pour la première fois en Haute-Saône en 2008, elle progresse d'environ 50 km par an. Partout, le bois mort jonche le sol. Au bord du chemin, un frêne malade perd son écorce, arrachée en partie par les pics. Sur la cime de l'arbre, les rameaux secs ne produiront plus de feuilles au printemps prochain. Déjà, balayée par la tempête de 1999, la forêt s'était tant bien que mal relevée. « Tous les peupliers étaient par terre », se souvient Jacky Eber, adjoint au maire de Hindisheim. Mais voilà que la maladie la menace à son tour.

## La diversité, une protection écologique et économique

Pour lutter contre le fléau, l'intra fait des recherches sur les frênes en bonne santé. Que faire lorsqu'on est propriétaire ? « Il faut repérer les arbres résistants et les préserver de la coupe, conseille Claude

Radiographie du 26 octobre 2018

## L'agrille, l'autre péril

La chalarose n'est pas le seul danger pour le frêne. Un petit coléoptère, l'agrille, fait des ravages en Amérique et en Russie. Sa larve blanche creuse des galeries sinueuses sous l'écorce du frêne et perturbe la circulation de la sève. L'arbre infesté meurt à petit feu. Le réchauffement climatique et les transports favorisent la propagation de l'insecte. En France, l'agrille du frêne est classé comme danger sanitaire de première catégorie. Par précaution, l'Union européenne a interdit l'importation de bois de frênes issus de zones où le parasite est absent. Malheureusement, l'abattage est le seul recours. 170 000 hectares seraient touchés par la calamité sur le territoire français.

messes de futurs beaux jours. « Il faut faire attention, mais ce n'est pas la catastrophe non plus », conclut Claude Hoh. ■

Thomas PORCHERON



Les arbres « viables » sont ceints d'un bandeau vert. Ils seront essentiels pour la régénération de la forêt.

67H.L01.12



## VOS SORTIES DU JOUR

## BISCHWILLER

► **EXPOSITION DE PEINTURES** de Roland Jacob « Ripisylve » de 13 h à 18 h. A la médiathèque, libre accès.

► **DAVID MURRAY Infinity** Quartet ft Saul Williams blues for memo à 20 h 30. À la MAC Robert-Lieb, 1 rue du Stade, 25 € / 23 €.

## DRUSENHEIM

► **LA DER DES DER - PHOTOGRAPHIES ET OBJETS** l'exposition retrace les principales étapes de la guerre la plus meurtrière de l'histoire de France. À voir de 9 h à 12 h 30 au pôle culturel, 2 rue du Stade gratuit.

► **EXPOSITION RÉMY BUCCIALI**, l'un des derniers grands ateliers de gravure artistique en Europe. De 14 h à 19 h au pôle culturel, 2 rue du Stade, libre accès.

## GUMBRECHTSHOFFEN

► **MARCHÉ HEBDOMADAIRE** de 8 h à 12 h. Devant la mairie, place du Tilleul.

## HAGUENAU

► **«DIS-MOI»** un voyage au cœur de l'humain à travers des

## SECTEUR DE BISCHWILLER

## Bischwiller

► **CALENDRIERS DES SAPEURS POMPIERS**. Dès à présent. Pour les personnes qui n'auraient pas été présentes à leur domicile lors du passage des sapeurs pompiers, des calendriers sont encore à disposition au Centre de secours, 1 rue du Carmel ou au 06 89 94 00 82.

► **PERMANENCE D'ALCOOL ASSISTANCE**. Mercredi 21 novembre. L'association d'aide aux malades alcooliques et à leur entourage tiendra sa permanence à 20 h à l'Espace Harmonie, 12 rue du Maréchal-Foch.

► **CONFÉRENCE**. Jeudi 22 novembre. Dans la continuité des journées d'études de la petite à la grande histoire, et en partenariat avec le Contrat Local d'Éducation Artistique (CLEA), la médiathèque propose la conférence « La lecture, c'est bon pour les enfants ! ». En s'appuyant sur de nombreux exemples, la romancière Sophie Van Der Linden animera la soirée et donnera des conseils pour choisir des livres en fonction de l'âge des lecteurs. Rendez-vous à la médiathèque à 20 h 30. Gratuit sur réservation au 03 88 63 24 49 ou : [mediathèque.bischwiller@agglo-haguenau.fr](mailto:mediathèque.bischwiller@agglo-haguenau.fr).

► **MARCHE DE METZ ILLUMINÉE**. Samedi 8 décembre. Les Fifres organisent une sortie en bus pour se rendre à la 26e marche populaire de Metz. Départ à 14 h, rue du maréchal Foch et retour prévu vers minuit. Tarif : 10 €/12 € (non-membres). Inscriptions indispensables avant lundi 26 novembre auprès de Robert Nohert (19 chemin de Kurtzenhouse à Gries) : 03 88 72 18 93 ou [robert.nohert@wanadoo.fr](mailto:robert.nohert@wanadoo.fr)

## Offendorf

► **PERMANENCE PARLEMENTAIRE**. Jeudi 22 novembre. Le député Frédéric Reiss tiendra une permanence de 14 h 30 à 15 h 30 à la mairie. Sur inscription auprès de la permanence parlementaire et de se munir des documents concernant leur affaire. Ouverture du secrétariat les lundis, mercredis et vendredis de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30, les mardis et jeudis de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h au 03 88 54 81 00.

► **CONCERT**. Vendredi 23 novembre. La Mac accueillera Samarabalouf suivi de Yorgui Loeffler. Rendez-vous à la Mac à 20 h 30. Tarifs : 23 €/21 €/19 €. Renseignements : 2 heures 30. 03 88 53 75 00 ou [billletterie@mac-bischwiller.fr](mailto:billletterie@mac-bischwiller.fr).



Conférence de l'historien Jean-Laurent Vonau au sujet de l'Alsace pendant la Première Guerre mondiale vendredi 23 novembre à 20 h à l'espace Kaeufing de Schweighouse.

PHOTO ARCHIVES DNA

## Soufflenheim

► **COLLECTE DE SANG**. Mercredi 21 novembre. Collecte de sang organisée au Céram entre 17 h et 20 h. Renseignements auprès de Barbara Richert au 03 88 86 68 94.

## SECTEUR DE HAGUENAU

## Haguenau

► **PERMANENCE ALCOOL ASSISTANCE**. Aujourd'hui. L'association d'aide aux malades alcooliques et à leur entourage tient sa permanence à 20 h, au centre social et culturel, 6 place Robert-Schuman. Contacts : Jean-Marie 06 85 69 02 84 (malades), Christelle 03 88 93 36 92 (entourage).

► **PERMANENCES DE L'ADIL**. Mercredi 21 et jeudi 22 novembre. L'agence départementale d'information sur le logement du Bas-Rhin sera présente à la mairie ce mercredi de 9 h à 12 h et ce jeudi de 14 h à 17 h. Renseignements : 03 88 21 07 06 ou [www.adil67.org](http://www.adil67.org)

► **PERMANENCE CFTC**. Jeudi 22 novembre. L'antenne locale CFTC de Haguenau assure une permanence juridique gratuite entre 14 h et 17 h, au 2 Marché-aux-Bestiaux.

## Kurtzenhouse

► **MARCHÉ DE NOËL**. Dimanche 25 novembre. Le Tennis Club organise son traditionnel marché de Noël de 10 h à 19 h à la salle polyvalente. Repas sur réservation jusqu'à aujourd'hui : jambon, frites, dessert. Tarif : 16 €/8 € (4 à 13 ans) auprès de René Dauer : 03 88 72 35 14 ou Bruno Burger : 03 88 72 47 26 ou Jean-Claude Bartholomé : 03 88 72 31 17.

## Schweighouse-sur-Moder

► **CONFÉRENCE**. Vendredi 23 novembre. La conférence de

25 novembre. Le club brico-loisirs invite à un thé dansant à la salle des fêtes, à partir de 15 h animé par l'orchestre Duo Alpin avec soirée tarte flambées et pizzas à partir de 18 h. Réservations au 06 35 25 07 89, 06 87 40 33 74 ou en soirée au 03 88 80 07 70. Tarifs : 10 €, 5 € pour les personnes ne prenant pas le repas. Le bénéficiaire sera destiné à l'acquisition du matériel de bricolage pour les enfants du club qui participent aux séances de bricolage les mercredis de 14 h à 16 h hors vacances scolaires.

## SECTEUR DE WISSEMBOURG

## Cleebourg

► **RÉUNION ET RANDONNÉE FORESTIÈRE**. Vendredi 25 novembre. Cette journée, organisée par le Parc Naturel des Vosges du Nord en association avec la Chambre d'Agriculture, mettra les châtagniers à l'honneur, lors de la réunion-randonnée forestière prévue dans les châtaigneraies à Cleebourg ce vendredi à partir de 14 h. Rendez-vous au parking de la Cave de Cleebourg. Elle sera suivie d'une conférence-débat sur les châtagniers : le bois, les fruits, le miel et la bio économie, au restaurant du Keimberg à 17 h. À partir de 19 h, un dîner convivial (25 €) pourra conclure la journée. Réservations pour le dîner au 06 72 72 76 70 avant le 22 novembre.

## Wissembourg

► **SORTIE PALATINAT**. Dimanche 25 novembre. Le Club Vosgien organise une sortie dans le Palatinat. Itinéraire : Bühlhof, Erlenbach, Schindhard. Difficulté : 2, 5 h, 16 km, dénivelé : \*400 m. Rassemblement sur le parking de la gare de Wissembourg à 9 h. Accompagnateur : Fabienne Duhamel 03 88 54 67 52.

## SECTEUR DE WOERTH.

► **UNIAT : PRÉLEVEMENT À LA SOURCE DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**. Mercredi 21 novembre. L'union nationale des invalides et accidentés du travail tiendra sa permanence de 15 h à 16 h 30, au rez-de-chaussée de l'ancienne perception au 4, Grand'rue.

► **SORTIE PÉDESTRE D'UNE DEMI-JOURNÉE**. Jeudi 22 novembre. L'amicale artistique et sportive d'Laufers de Woerth invite à sa sortie pédestre bi-mensuelle d'une durée de deux heures et demie dans les environs de Morsbronn-les-Bains, Dieffenbach-les-Woerth. Rendez-vous au terrain de jeux, route de Lembach à Woerth à 13 h 30.

## Mardi 20 novembre 2018

## HAGUENAU

Bibliothèque des Pins : 16 h à 18 h. Médiathèque : 12 h à 18 h. Nautiland : 12 h à 21 h.

## SCHWEIGHOUSE-SUR-MODER

Bibliothèque : 15 h à 18 h.

## WEITBRUCH

Point lecture : 15 h 30 à 17 h.

## BISCHWILLER

Médiathèque : 13 h à 18 h. Exposition

tion «Ripisylve» de Roland Jacob, 20 h.

## NIEDERBRONN-LES-BAINS

Piscine municipale les Aqualies : 12 h à 14 h et 16 h à 21 h. Point lecture : fermé.

## GUNDERSHOFFEN

Bibliothèque : fermée.

## MERTZWILLER

Bibliothèque : 16 h à 18 h.

## REICHSHOFFEN

La Castine : 14 h à 19 h. Cinéma : «Cold War» travelling à

## DRACHENBRONN

Piscine les Sept-Fontaines : 03 88 94 51 90 : de 18 h à 20 h 15, seniors à 15 h 30.

## SELTZ

Médiathèque 03 88 05 59 39 : 14 h 30 à 17 h 30.

## SÖULTZ-SOUS-FORÊTS

Médiathèque : de 15 h à 19 h. Opéra sur grand écran *Roméo et Juliette* à 20 h à la Saline.

## WOERTH

Bibliothèque municipale : de 14 h à 18 h.

## BLOG-NOTES

## SECTEUR DE SOULTZ-SOUS-FORÊTS

## Stundwiller

► **THÉ DANSANT**. Dimanche

17h «Vakuum» festival augenblick à 20 h.

## VAL DE MODER

Bibliothèque : fermée.

## WISSEMBOURG

Médiathèque : 03 68 16 00 70 : 10 h à 12 h et 14 h à 17 h 30.

## BETSCHDORF

Bibliothèque municipale

le 03 88 54 48 70 : fermée.

## Piscine municipale

le 03 88 54 43 92 : 17 h à 21 h.

## URGENCES MÉDICALES :

015

## POMPIERS :

018

## POLICE SECOURS :

017

## GENDARMERIES:

Haguenau : 03 88 07 41 00.

Niederbronn-les-Bains, Reichshoffen : 03 88 05 84 10.

Drusenheim : 03 88 53 33 50.

Soufflenheim : 03 88 86 60 13.

Bischwiller : 03 88 63 21 52.

Wissembourg : 03 88 94 01 02.

Woerth : 03 88 09 30 08.

Soultz-sous-Forêts :

03 88 80 40 40.

Lauterbourg : 03 88 94 80 12.

Seltz : 03 88 86 50 12.

Lembach : 03 88 94 41 06.

GAZ : 0810 433 068.

EAU :

Haguenau : 03 88 73 71 71.

Bischwiller, Schweighouse-sur-Moder : 08 10 89 58 95.

Ohlungen, Oberhoffen-sur-Moder : 08 10 89 58 95.

Niederbronn-les-Bains :

03 88 19 29 19.

Reichshoffen : 03 88 09 08 88.

Wissembourg : 03 88 54 28 28.

Woerth : 03 88 09 34 64.

Soultz-sous-Forêts :

03 88 80 41 26.

ÉLECTRICITÉ :

Haguenau : 03 88 18 74 00.

ÉCLAIRAGE PUBLIC :

Haguenau : 03 88 73 71 71.

Niederbronn-les-Bains :

03 88 80 37 70.

Oberbronn et Reichshoffen :

03 88 80 37 70.

## LICRA

Par téléphone en cas de discrimina-

tions et d'injures à caractère raciste

(0,34 €min.) [www.3237.fr](http://www.3237.fr)



Prés-vergers

# Du bois plutôt que des fruits

Les vergers hautes tiges constituent un marqueur des territoires d'Alsace Bossue et des Vosges du Nord. Mais le manque de solutions de valorisation des fruits issus de vergers dont le potentiel de production est disproportionné au regard des besoins locaux, menace leur pérennité. Une piste pour préserver ces vergers serait de progressivement modifier leur usage, pour passer de la production de fruits à celle de bois d'œuvre.

Les prés-vergers qui façonnent les paysages d'Alsace Bossue et des Vosges du Nord sont un vestige de l'annexion de l'Alsace par l'Allemagne en 1870. « Pour l'Allemagne, l'Alsace c'est un peu le Sud, alors que pour la France c'est un peu la Sibérie », compare Claude Hoh, conseiller forestier à la Chambre d'agriculture d'Alsace. Dès lors, les autorités allemandes ont dévolu ce nouveau territoire à la production de fruits. Les vergers familiaux, autrefois situés au cœur des villages, ont été transférés en périphérie, et développés. A cette évolution s'est greffée une économie du fruit, qui a bien fonctionné jusque dans les années 1970, mais qui périclité depuis :



En plus de protéger le bétail, les prés-vergers présentent aussi l'intérêt de tempérer le climat aux abords des habitations. La température y est réduite de quelques degrés en été, et ils ont un effet coupe-vent en hiver. © Bérengère de Butler

« Le manque de débouchés pour les fruits remet en cause le fonctionnement du système », constate Claude Hoh. Les agriculteurs qui essaient encore de commercialiser cette production n'arrivent pas à la valoriser correctement : à peine 12 cts/kg pour des pommes bios, 20 cts/kg pour les queetsches, témoignent-ils. Du coup les fruits ne sont plus guère ramassés et constituent un danger pour les animaux qui pâturent dans les prés. L'excès de queetsche n'est pas très bon pour leur transit. Pire, une pomme mal engagée peut étouffer une vache.

« La conservation des vergers traditionnels est inscrite dans la charte du territoire du Parc naturel régional des Vosges du Nord », note Cécile Bayeur, responsable agriculture et gestion des espaces ouverts. Une volonté politique qui a donné lieu à différentes actions : plantations d'arbres, cours de

taille et d'entretien, commandes groupées d'arbres organiques par les associations arboricoles. Plusieurs leviers de valorisation des récoltes existent, comme un presseoir à jus de pommes, un atelier de pressage de noix en huile, des plateformes de collecte de fruits... Mais ça ne suffit pas à rééquilibrer l'important différentiel entre le potentiel de production et les besoins. Rien que sur le ban de Butten, « il y a plus d'arbres que d'habitants », indique Claude Hoh. Très précisément, 4 042, surtout des queetschers, pruniers, pommiers, mais aussi des mirabelliers, cerisiers, poiriers, noyers. Qui produisent quelque 342 tonnes de fruits, estime Claude Hoh, ce qui représente « 120 000 litres de jus de pomme ou 500 l d'eau-de-vie ou encore 180 000 tartes ». De quoi nourrir plusieurs fois tous les habitants de Butten, même convertis au régime frugivore...

## Faire évoluer les prés-vergers

Dommage, car le concept de prés-verger est plutôt intéressant d'un point de vue agronomique. En effet, il permet de maximiser la production agricole, en exploitant au mieux l'espace aérien et souterrain : les précipitations, l'ensoleillement, les réserves nutritives, tout est optimisé. Alors, plutôt que de laisser ces vergers péricliter et pénaliser les performances d'élevage, Claude Hoh propose de faire évoluer progressivement ces prés-vergers. Première étape : sortir les queetschers qui arrivent en bout de course et qui produisent les fruits les plus difficiles à valoriser. Les remplacer par d'autres espèces, soit d'arbres fruitiers plus adaptés à la demande, par exemple des pommiers précoces, soit des essences destinées à la production de bois, comme l'aïsaier, le cornier, léritable champêtre, le tilleul, le noyer... Il restera alors à organiser des chantiers de récolte concertés, pour valoriser au mieux ces nouveaux produits. Mais pas avant plusieurs décennies, ce qui laisse le temps aux producteurs de s'organiser !

Pour Véronique Klein, vice-présidente de la Chambre d'agriculture d'Alsace et éléveuse en Alsace Bossue, le modèle des prés-vergers doit perdurer : « Nous sommes nombreux à pratiquer l'agriculture biologique, ce qui implique l'obligation de faire pâture nos troupeaux. Or avec le dérèglement climatique, les épisodes de fortes chaleurs estivales risquent de se répéter, et nous devons pouvoir procurer de l'ombre aux animaux. Sans oublier que les arbres constituent des puits de carbone et contribuent donc à atténuer le changement climatique. »

Bérengère de Butler



De nombreux arbres des prés-vergers présentent des anfractuosités propices à héberger une importante biodiversité.



Comme les arbres isolés, les haies fournissent de l'ombre au bétail.



Elles constituent aussi des couloirs de migration pour la faune sauvage.

## Des financements via le projet Life Biocorridors

Le Parc naturel régional des Vosges du Nord porte un projet transfrontalier Life Biocorridors visant à favoriser la libre circulation de la faune et de la flore en restaurant les couloirs de migration identifiés par une étude menée par le Sycoparc en 2012. Doté d'un budget de 3,5 millions d'euros (M€) financé à 60% par l'Europe, le projet porte sur des actions en forêt, sur les cours d'eau et en milieu ouvert, notamment en zone agricole, avec la plantation d'arbres fruitiers hautes tiges et de haies, la restauration de prairies remarquables... D'ici 2019, 6 km de haies devront être plantés. 4 l'ont déjà été en deux ans, précise Pishum Migraine, coordinatrice du projet Life Biocorridors, et d'autres vont l'être dans les prochains jours à Diemerdingen, Dossenheim sur Zinsel et Waldhambach. Dans le même laps de temps, 800 arbres fruitiers devront être plantés. 200 l'ont déjà été, 200 autres vont suivre en novembre. Le projet porte aussi sur la restauration de 4 km de ripisylve, 25 ha de prairies, 20 ha de vergers. En parallèle de ces actions concrètes, le projet comprend aussi des actions de communication : réalisation d'un documentaire, organisation d'ateliers, de conférences, à la valeur des milieux boisés, organisation d'ateliers, de conférences, de plans de gestion agroforestiers. « Nous aimerions aussi organiser des ciné-grange-débat », annonce Pishum Migraine. En attendant, le prochain atelier technique, prévu en novembre, aura lieu dans le pays de Bitche et sera axé sur l'entretien des ripisylves. Le projet Life Biocorridors dispose encore de financements pour planter des arbres sur le territoire des Vosges du Nord. Concrètement, le parc fournit les arbres, « les propriétaires s'engagent à maintenir la plantation en place durant 18 ans. »

## Haies et ripisylves, d'autres formations à valoriser

Le ban de Butten compte 11 km de cours d'eau, partiellement bordés d'une ripisylve composée d'aulnes, de saules, de frênes, et de saules têtards. L'usage de ces derniers est lui aussi tombé en désuétude. Pourtant leur entretien est nécessaire à leur survie. Car si la couronne devient trop imposante par rapport au tronc, celui-ci risque de se fendre sous l'effet du vent. Pour entretenir ces ripisylves, il s'agit aussi de récolter de vieux aulnes, d'éclaircir des aulnais plus jeunes, de supprimer des frênes malades. De ces travaux d'entretien découlerait du bois valorisable en bois énergie, ou sous forme de litière pour le bétail. Une formule qui a l'avantage de procurer un amendement organique après usage.

2 km de haies émaillent le ban de Butten. « Si elles font plus de 10 m de large, elles ne sont plus considérées comme des surfaces agricoles. Il s'agit donc de les entretenir pour les contenir », indique Claude Hoh, qui préconise de les recéper, c'est-à-dire de couper les arbustes près du sol pour les inciter à rejeter avec plus de vigueur et de densité. « Il vaut mieux le faire par touches successives, tous les 15 à 20 ans, afin de maintenir un biotope favorable à la biodiversité », conseille le technicien, qui recommande d'utiliser des outils qui coupent le bois plutôt que ceux qui le broient, car ces derniers ont tendance à favoriser l'entrée des maladies. « Mieux vaut utiliser un lamier, un taille-haie mécanisé... » Une fois récoltées ces tiges peuvent être valorisées en bois énergie. Et ces opérations d'entretien constituent une opportunité d'enrichir les haies en y plantant des arbres, notamment des hautes tiges valorisables en bois d'œuvre. « Sur le sol calcaire de Butten, pas moins de 12 espèces d'arbres différentes sont envisageables », constate Claude Hoh.



Cette haie est essentiellement constituée de prunelliers et d'aubépines. © Bérengère de Butler





Après l'exploitation des bois

# Bien gérer le renouvellement de la forêt



Des conseils sur le choix des plants et les techniques de plantation permettant une bonne reprise ont été donnés par Isabelle Winger, des pépinières Wadel-Winger. © Samuel Jehl

**Une quarantaine de propriétaires forestiers de la vallée de Villé et environs ont assisté à une réunion d'information sur le thème de la régénération des petites parcelles forestières à l'Association syndicale autorisée (Asa) de l'Altenberg à Neuve-Église.**

Animée par Maren Baumeister, technicienne départementale du Centre régional de la propriété forestière (CRPF), et Samuel Jehl, conseiller forestier de la Chambre d'agriculture, cette réunion a permis aux propriétaires d'aborder différents aspects allant de la parcelle en friche et sans régénération naturelle, à la parcelle disposant d'un potentiel diversifié de semis naturels, en passant par les plantations résineuses de Roland Rengert, président de l'association forestière de la vallée de Villé, et de Jean-Louis Nussbaumer. Soucieux de transmettre aux générations futures de belles forêts, ces deux forestiers ont fait le choix de replanter leurs parcelles après avoir récolté les bois, notamment en introduisant du douglas et du mélèze. Ils ont protégé leurs plants avec des piquets de châtaigner contre les dégâts de gibier et déga-

gourmands en lumière, ont besoin de davantage de lumière pour s'implanter. Un bon dosage de la lumière dans le sous-bois permet aussi de limiter l'explosion d'une végétation concurrente indésirable. Une fois les semis naturels installés, il faut si nécessaire intervenir pour maintenir la « tête » des semis au soleil, doser les essences, sélectionner les belles tiges... Faire le choix de la régénération naturelle ne veut donc pas dire « attendre que cela se passe ! ». Pour régénérer les parcelles dans les meilleures conditions, quelques règles de bon sens doivent être appliquées : se baser sur les paramètres de la station pour planter des essences adaptées, travailler les tiges en place ayant le plus beau potentiel, préserver la diversité afin de faire face au défi du changement climatique...

**Maren Baumeister et Samuel Jehl**

**Isagri**

## Adrien Bietola développe la marque dans le Bas-Rhin

**Depuis un an, Adrien Bietola est ingénieur commercial chez Isagri.**

**Il est en charge de développer la marque dans le Bas-Rhin, en lien avec différents partenaires, auprès du monde agricole.**

Âgé de 25 ans, Adrien Bietola est fils d'exploitants agricoles en Normandie. Ses parents possèdent un élevage de chevaux de course dans le Calvados. « Je participais aux travaux de la ferme et à la présentation des chevaux de course à Deauville. Lors de mes études commerciales, j'ai également été ouvrier agricole l'été », explique Adrien Bietola, domicilié à Strasbourg. Il a eu l'opportunité de rejoindre Isagri qui lui a demandé de développer la marque dans le Bas-Rhin. « Je travaille avec différents partenaires



Adrien Bietola. © Jean-Michel Hell

comme la coopérative Lienhart à Boofzheim. Je suis chargé de développer les marchés agricoles. Que ce soit l'élevage, les grandes cultures ou encore la viticulture. Ma mission est d'aider les exploitants agricoles à gérer leurs exploitations via les outils informatiques proposés et dévelop-

## 7 jours en Lorraine...

Vosges

### La légumerie de Xertigny sur les rails

En septembre dernier a été créé le Pôle Eco Ter Vosges Alimentation. Cette nouvelle association, présidée par Daniel Colth, porte le projet d'installer une légumerie et une conserverie, c'est-à-dire une plateforme de transformation industrielle de légumes pour partie issus de l'agriculture biologique, sur le site de Lactalis à Xertigny. Ce dernier, fermé en 2012, est en cours de réhabilitation via l'association Les Amis d'ici, qui loue les locaux à l'industriel laffier. Cette légumerie conserverie est destinée à alimenter la restauration collective en produits locaux. « L'ambition est de créer des débouchés nouveaux pour les maraîchers et producteurs vosgiens », a indiqué Michel Heinrich, maire d'Épinal. Sur le site de l'ancienne fromagerie figurent déjà une microbrasserie, une activité de paniers de petits fruits et le laboratoire de préparation d'un food-truck. La légumerie devrait atteindre 30 tonnes de production de légumes transformés en 2019, 50 t en 2020, 80 t en 2021 avec un potentiel de 300 t par an. Elle va commencer avec quatre salariés, via un chantier d'insertion. La Communauté d'agglomération d'Épinal abonde le projet à hauteur de 50 000 € pour permettre d'acheter du matériel pour démarrer. La collectivité territoriale a aussi apporté sa garantie pour un prêt bancaire de 100 000 € souscrit par le Pôle Eco Ter Alimentation auprès de la banque Kolb.

Meurthe-et-Moselle

### Le Jardin d'Abby labellisé

Valérie Kieffer s'est installée voici quelques années à Craincourt. Son magasin vient de recevoir le label « Most Quality », la marque d'attractivité du territoire mosellan. Et après l'acquisition de plusieurs terrains, Valérie Kieffer a continué dans sa démarche de production de légumes en culture bio. L'espace de son nouveau logis lui a permis de créer un magasin où l'on trouve ses légumes, ses conserves, mais aussi les produits des villages environnants. C'est le cas pour les vinaigres de Moivrons et les jus de fruits issus de son verger ou de ceux de Pomien Press de Moivrons, les farines, pâtes et légume secs. Des produits issus de producteurs bios, qui se retrouvent sur son étal lors des marchés qui se tiennent dans le secteur. Valérie Kieffer a accueilli récemment la sous-préfecte de Sarrebourg-Château-Salins, Magalle Martin, accompagnée du maire de Craincourt, Didier Fischer. Lors de cette visite, Valérie a présenté le futur boulanger-pâtisier, qui va s'installer juste à côté : « Patrice et Isabelle Adijat sont d'Aulnois. Ils recherchaient des murs pour y installer un magasin, le fournil et le labo à pâtisserie. Ils ne travaillaient que des produits issus de la l'agriculture biologique. » Ils n'attendent plus que les subventions et quelques autorisations pour se lancer aux côtés du Jardin d'Abby, avec les « Délices d'Isaïaël ».

### Tumulte, la bière du terroir lorrain

Dans le vocabulaire des brasseurs, on parle de fermentation tumultueuse. C'est la première fermentation, bouillonnante et agitée. À Magnières, en Meurthe-et-Moselle, Émilien Kuhn et Gautier Félix s'en sont inspirés pour en faire le nom de leur microbrasserie : la Tumulte. « C'est le moment où dans la fabrication de la bière, il se passe plein de choses... Ça bouge ! » Émilien le rappelle avec le sourire et le souvenir des premières recettes élaborées. C'était en novembre 2017, dans un local sur l'arterie principale de Magnières, tout juste laissé libre par le garagiste installé un peu plus loin. Le sol carrelé était idéal et l'espace propice. La Tumulte était lancée. Elle se décline désormais en cinq bières distinctes, dont les caractéristiques communes sont d'être légères et favorables à une consommation courante. Telles que les deux jeunes brasseurs les aiment.

L'idée a germé quelques années plus tôt. Amapiens convaincus, Gautier Félix, 33 ans, amateur en agriculture biologique, et Émilien Kuhn, 30 ans, ingénieur d'études en écologie forestière, se rencontrent chez des amis maraîchers bios, à Moyen. C'est ici qu'ils feront pousser leurs collections de houblons anciens. Émilien avait déjà quelques connaissances, il s'était lancé depuis un moment dans quelques brassins, en amateur. Mais cette fois, c'est l'idée d'une microbrasserie qui se dessine. Sous une forme essentielle pour les deux trentenaires : « Le but est d'être le plus autonome possible », selon Émilien.

Les houblons, plantés quelques années en amont, ont permis d'être la base de quelques milliers de litres de brassins réalisés dans leurs anciens tanks à lait et leurs cuves rachetées à un domaine viticole. Bientôt les variétés de houblons se développeront sur 800 m<sup>2</sup> de terre (200 m<sup>2</sup> aujourd'hui). « Le but est d'être autonome en houblon d'ici deux à trois ans », confirme Émilien. La démarche des deux brasseurs ne s'arrête pas là. De l'orge vient d'être achetée à un producteur voisin, bio également, dans le but de le malter sur place. À plus long terme, leur idée est de faire pousser et récolter leurs propres céréales. Les premières mises en bouteilles ont été faites en janvier 2018. De 2 000 litres par mois, la brasserie va vite franchir le cap des 2 500 l. Et atteindre prochainement sa vitesse de croisière envisagée : une production mensuelle de 4 000 à 5 000 l.

**Jean-Michel Hell**

Renseignements : Adrien Bietola  
au 06 69 65 98 30  
ou [abietolamenard@isagri.fr](mailto:abietolamenard@isagri.fr).



**SUNDHOUSE** A l'école élémentaire  
Saveurs et couleurs d'automne  
à l'honneur



Les enfants de l'école de Sundhouse ont travaillé en classe sur les saveurs et couleurs d'automne. PHOTO DNA

L'équipe enseignante de l'école élémentaire de Sundhouse a décidé de mettre en place une journée décloisonnée avant celle que période de vacances. Vendredi 19 octobre, les enfants ont été répartis par groupe allant du CP au CM2 et ont circulé entre différents ateliers. Le thème choisi portait sur les saveurs et les couleurs de l'automne.

#### Tableaux et collages

Les enfants ont pu faire des tableaux d'aquarelle, des citrouilles, des collages façon Ar-cimbolido mais ils ont également préparé une soupe de poiron, des quiches de poireaux, des gâteaux aux pommes ou des smoothies. Certains ont essayé de deviner au toucher et au goût les aliments d'automne pendant que d'autres apprenaient un chant ou le nom des fruits d'automne en allemand. D'autres ont pu découvrir comment une betterave devient sucre avant de se laisser emporter

par une histoire sur l'automne ou de se dépenser autour de jeux extérieurs.

Pour que cette journée ait pu être possible, beaucoup de monde s'est investi. Les enseignants d'abord sous la houlette de Vanesa Ferry mais également les nombreux parents qui ont apporté leurs connaissances et savoir-faire ou tout simplement leur présence.

L'intervenante de religion Mme Baumlin a également participé au projet. L'adjointe au maire Josiane Gerber ainsi qu'une enseignante enseignante de l'école maternelle Mme Hartman ont complété l'équipe.

Enfin, les élèves de CM2 se sont pleinement investis dans le projet et ont eu à cœur de bien encadrer les plus jeunes, apportant une dimension sociale au projet. Prochaine étape, la période de Noël... Et les idées fournissent déjà !

GR

## L'AGENDA

### MAISONSGOUTTE

#### Représentations théâtrales

► **DÈS MAINTENANT.** Le théâtre alsacien de Maisonsgoutte jouera l'année prochaine une pièce qui s'intitule « A Schiail em Hüs ». Les représentations auront lieu le 13 janvier à 14 h 30 et les 19 et 26 janvier ainsi que les 2, 8, 9 et 16 février à 20 h. Réservations chez Astride et Daniel Adrien de 18 h à 20 h 30 du lundi au Vendredi au ☎03 88 57 06 70.

### SAINT-MAURICE

#### Circulation et stationnement modifiés

► **MERCREDI 31 OCTOBRE.** En raison de travaux de branchement électrique au 92 rue du Beau-Site, la chaussée sera rétrécie au niveau du chantier. Le stationnement sera interdit et la circulation sera limitée à 30 km/h.

#### Collecte bacs gris reportée

► **SAMEDI 3 NOVEMBRE.** En raison du 1<sup>er</sup> novembre férié, les bacs gris seront ramassés le samedi 3 novembre à partir de 4 h 45.

### BASSEMBERG

#### Communauté de communes fermée

► **VENDREDI 2 NOVEMBRE.** Les bureaux de la communauté de

### WITTISHEIM

communes seront exceptionnellement fermés le vendredi 2 novembre.

### Fête de la bière

► **DÈS À PRÉSENT.** Le football-club organise sa première fête de la bière, le samedi 10 novembre à 20 h, dans la salle polyvalente, restauration sur place. Les billets sont en vente les jeudis de 20 h à 22 h au club-house.

### MARCKOLSHEIM

#### Préparation à la confirmation

► **SAMEDI 3 NOVEMBRE.** De nouveaux groupes de confirmands, entrés en classe de 4<sup>e</sup>, commenceront à partir de cet automne, leur cycle de préparation. Les invitations seront lancées par Martine Lachmann, coopératrice de la Pastorale des jeunes pour le doyenné de Marckolsheim qui regroupe les communautés de paroisses Saint-Pierre du pays de Marckolsheim, Sainte-Lucie des Chemins du Bad et du Ried Major de Wittisheim. C'est lors d'une première « messe des familles », qui aura lieu samedi 3 novembre à 18 h 30 en l'église Saint-Etienne de Mackenheim, que toutes les informations nécessaires seront données à tout jeune disposé à faire sa confirmation. Renseignements : presbytère de Marckolsheim au ☎03 88 92 51 24.

**BREITENAU** Sortie dans le massif de l'Altenberg

# Une forêt pour les générations futures

Les propriétaires forestiers ont été conviés dans le massif de l'Altenberg à une réunion technique sur le thème : « Après la récolte des bois, comment assurer le renouvellement de sa forêt ? »

Les forêts privées recouvrent 74 % de la surface des forêts françaises (qui a doublé en un siècle et demi) et 3,5 millions de forestiers sont les exploitants de ce potentiel considérable. Environ 50 propriétaires se sont retrouvés vendredi 19 octobre, venant de tout le Grand Est, jusqu'à la frontière luxembourgeoise. C'est dire si le sujet intéresse et augure d'un solide avenir !

Ces propriétaires avaient été conviés par le Centre régional de la propriété forestière Grand Est, la chambre d'agriculture d'Alsace et l'Association forestière de la vallée de Villé, présidée par Roland Rengert, maire de Neuve-Église.

## « Nous n'avons pas beaucoup de réponses au changement climatique »

La manière la plus appropriée d'aborder et d'abonder le thème du jour était de proposer une sortie sur site, des travaux pratiques en quelque sorte. Maren Baumeister et Samuel Jehl ont donc conduit les participants dans des parcelles privées sur le massif de l'Altenberg pour les confronter à diverses situations.

L'animatrice se veut encourageante : « Dans les parcelles morcelées, modestes, il y a des choses à faire ! » Mais elle prévient qu'il faut mettre « de l'huile de coude ! »

### Poser un diagnostic

Une étape essentielle avant toute plantation : réaliser un diagnostic de la station, pour définir les essences les mieux adaptées. Observer la végétation présente, procéder à un cartage fourniront des indices sur l'acidité et la nature du sol, évaluer l'orientation et la topographie affineront encore davan-



Les propriétaires forestiers ont pu bénéficier des conseils d'une pépiniériste. PHOTOS DNA

tage la sélection. Ainsi, une première parcelle où poussent les ronces (qui cachent quelquefois des semis), où il y a peu de fougères, est indiquée pour accueillir hêtres ou pins, éventuellement quelques épicéas. « Il s'agit d'éviter de planter là où il y a quelque chose qui pousse tout seul, mais d'aider les éléments à grandir. » Plus loin, l'absence de callunes et de fougères aigle dénote de sols légèrement acides, favorables au hêtre, chêne ou mélèze, des sols où il ne faut pas favoriser le sapin pectiné, mais le garder en mélange. C'est à cette condition que le sapin a un avenir dans le massif. On l'aura compris, la diversité des essences a toujours un intérêt !

A quelque distance, des callunes prolifèrent. Ce support très acide s'avère idéal pour le pin sylvestre, essence de lumière, qui exige aussi une plantation en haut de versant. D'autres endroits se prêtent à un renouvellement par voie naturelle. Grâce à un jeu d'ombre et de lumière, les semis s'éduquent entre eux. Chaque essence grandit à son rythme.

## « On a pris trente ans de retard »

« Une fois les arbres en terre, il faut être derrière pour les dégagements pendant 7 à 8 ans, voire 10, car si on loupe le coche 1 ou 2 ans, seuls les Douglas s'en sortront, mais pas les autres essences ! »

Les participants font part de leurs réussites et de leurs échecs. Roland Rengert commente : « On respecte la nature. On a pris trente ans de retard. Avec les petites parcelles héritées de nos ancêtres, on a fait comme on a pu ! »

### Un hôte indésirable, le gibier

Question sensible entre toutes : les dégâts dus au gibier, les fro-

tis des chevreuils, l'abroutissement des pointes. L'animatrice plaisante : « Il faut aller voir son chasseur ! » Plus sérieusement, elle explique que certaines essences conviennent plus ou moins à l'appétence du gibier. Le sapin est très apprécié, tout comme le chêne, l'érable, le hêtre, le pin sylvestre, sensible au frosts du chevreuil. Les arbres de fer, les gaines, les pinces se révèlent efficaces.

### L'avis du professionnel

Les conseils avisés d'une pépiniériste ont complété ces explications : choix des essences en fonction de leur résistance aux aléas climatiques, de leurs besoins en eau, taille des racines, soins à apporter en attendant la mise en terre définitive, période idéale de plantation selon la nature du terrain, respect des cycles du sol...

Le début de l'automne s'avère être le meilleur moment pour planter, le plant pourra alors s'installer. Un participant intervient, fataliste : « Cet automne, on ne plantera pas grand-chose ! » Par contre, sur terrain argileux, on choisira le printemps.

### Un investissement en temps et en travail

L'après-midi s'achève par la visite d'un jeune peuplement effectué en 2010 : pins sylvestres, châtaigniers partant de leur souche qui poussent donc plus vite, Douglas (des sprinters parait-il) en bas de versant, car gourmands en eau, ils profitent ainsi du ruissellement. Cent séries de châtaigniers sortis pour laisser place à la régénération ! 2 400 m<sup>2</sup> de sapin coupé !

Le propriétaire reconnaît : « C'est un travail en famille ! On a passé des mois et des mois à nettoyer, à écraser les genêts pour que les pins reprennent. » Le résultat est à la hauteur du travail fourni, mais il faudra encore s'investir afin de transmettre un patrimoine de qualité. C'est bien la devise des organismes guidés : « Une forêt privée gérée et préservée par un réseau d'hommes compétents au service des générations futures. » ■ L.F.



La végétation doit être écartée pour permettre à la jeune pousse de grandir.



BUTTEN Écologie

# Les arbres, alliés des agriculteurs

Claude Hoh, conseiller agroforestier, et Pishum Migraine, chargée de mission au Parc naturel régional des Vosges du Nord, ont mené une action de sensibilisation à l'attention des agriculteurs. Au programme : agro-foresterie et LIFE Biocorridors.



Les arbres, éléments essentiels de l'agroforesterie.

L'après-midi a débuté dans le garage de Rémy Gilgert, agriculteur à Butten, où plus d'une vingtaine de ses confrères et une poignée de forestiers ont répondu à l'appel de la Chambre d'agriculture d'Alsace et du Parc naturel régional des Vosges du Nord.

Le territoire « la faune et la flore. Le territoire français, l'Outre-Forêt, l'Alsace Bossue et le pays de Bitche sont concernés. Trois plans d'actions ont été définis : en milieu forestier, en milieu aquatique et humide, et en milieu ouvert. Sur ce dernier point, Pishum Migraine précise : « On a déjà planté quatre kilomètres de haies sur les cinq prévus en à peine deux ans. »

## 4 042 arbres fruitiers à Butten

La chargée de mission au Parc, Pishum Migraine, a lancé les débats avec la présentation du LIFE Biocorridors. En partenariat avec le Parc allemand du Pälzlerwald, le projet, démarré en février 2016 et financé à 60 % par la Commission européenne, a pour but principal « la restauration des couloirs de migration ». En d'autres termes, les sites traversés

## Un gain de biomasse

Le projet implique également « la restauration des vergers ». 800 arbres fruitiers vont être plantés, dont 300 en France. 200 d'entre eux le seront par des écoles et des associations arboricoles. Au mois de novembre, des plantations sont programmées à Diemeringen, Waldhambach et Dossenheim-sur-Zinsel. Quatre plans agro-forestiers (association entre arbres et cultures sur une même parcelle), dont un à Butten, sont déjà en place.



Claude Hoh, perché sur le tas de bois, et Pishum Migraine, cahier en main, ont mis en lumière deux projets environnementaux. PHOTOS DNA - JM

Claude Hoh a rappelé que dans « son histoire récente, Butten comptait beaucoup d'arbres fruitiers ». Les vergers y étaient particulièrement développés. « C'était une volonté allemande lorsque l'Alsace était occupée. » Aujourd'hui, il ne reste plus qu'un quart de ces arbres, au nombre exact de 4 042 dont une grande majorité de pommiers et de queischières.

## L'importance des ripisylvies

Pour préserver cet ensemble, un plan agro-forestier a été imaginé. « C'est

un procédé plus technique, mais cela permettrait d'avoir 20 à 40 % de biomasse en plus, explique Claude Hoh. La productivité serait aussi améliorée. » Grâce au principe de l'agroforesterie, les arbres poussent plus rapidement et plus régulièrement. L'âge de la récolte intervient donc plus vite.

Le conseiller agro-forestier a aussi insisté sur le rôle important joué par les ripisylvies (présence de forêts le long des cours d'eau) et les haies. A Butten, on en compte respectivement 11 et 2 kilomètres. « Du bois à destination écologique peut être récolté. » Ainsi, l'élagage est aussi un domaine à ne pas négliger. L'un des principaux obstacles au projet réside dans le non-ramassage des fruits. « Cela constitue un vrai risque pour les bêtes. » Un des agriculteurs sur place en a fait l'amère expérience il y a peu. Après cette réunion, les participants se sont rendus sur l'une des parcelles du ban de Butten. ■

Julien MEYER

DRULINGEN Kirb

## Un large panel d'attractions



Surfance, une attraction à sensations. PHOTOS DNA

À Drulingen, la kirb a une belle envergure puisqu'elle occupe toute la place Martzloff et la rue principale avec les stands de la braderie. Un rendez-vous également marqué par la fête foraine et le bal des séniors.

de visiteurs passait devant les stands et pourtant les vendeurs auraient souhaité mieux dans leurs ventes.

## Les enfants ravis

Badauds, promeneurs ont fait le va-et-vient pour s'attarder ensuite à la fête foraine. Comme toujours, les stands de vêtements étaient les plus nombreux. Certains vantaient les mérites et la qualité de coussins et de napperons faits main. Sur la place Martzloff, toutes les composantes d'une fête réussie étaient réunies, le panel des attractions était très large : autobox, tir, barbe-à-papa, pêche au canard, boules sur l'eau, tram-poline... Un sacré programme festif dans la bourgade. Les manèges de la kirb ont attendu les enfants impatients de se lever de table pour envahir la place des fêtes, un parcours obligatoire pour beaucoup de parents et de grands-parents. En musique, les bambins ont fait un tour de manège, sous le regard attendri des adultes. À ne pas oublier le passage obligé au stand de barbe à papa collant aux cheveux, aux stands de bons. Les ados aussi ont eu leur

divertissement sur les attractions à sensations à la Surfance très prisée où il a fallu faire la queue dans des files interminables toute l'après-midi. Partout, la musique et les chansons ont accompagné les divertissements. Le bal, un rendez-vous « inoxydable » à la salle polyvalente, à partir de 16 h, le Sporting Club de Drulingen

J.-P.S.



L'attraction des séniors, la danse







Châtaigniers d'Alsace

## Des bardeaux pour débouché

En Alsace, des châtaigneraies s'étendent sur quasiment toute la bordure du Piémont vosgien. Mais ces forêts sont insuffisamment valorisées au regard des propriétés du bois de châtaignier. Un atelier de fabrication de bardeaux de châtaignier vient d'entrer en fonctionnement à Saverne, procurant un nouveau débouché à cette essence locale.

Dans le châtaignier, c'est un peu comme dans le cochon: tout est bon! Les châtaignes, bien sûr, mais aussi le miel, et son bois. Des jeunes tiges utilisées pour le plessage aux plus nobles grumes, employées en charpente, en menuiserie, en ébénisterie, où l'essence est réputée tant pour ses propriétés répulsives envers les insectes que pour son imputrescibilité.

Une autre utilisation traditionnelle du châtaignier est la fabrication de bardeaux, sortes de tuiles fabriquées en bois fendu, ce qui assure un écoulement optimal de l'eau à leur surface. Ces bardeaux ou tavaillons (les premiers étant plus grands et savoyards, les seconds plus petits et jurassiens) sont utilisés aussi bien pour couvrir un mur qu'une toiture. Historiquement, ils sont fabriqués en épicea ou en mélèze dans les zones montagneuses. L'usage de bardeaux n'est pas à proprement parler une tradition alsacienne. Par contre, le châtaignier était utilisé pour fabriquer les « Schendel », cette languette de bois qui assure l'étanchéité du joint entre deux tuiles lors de la pose de « Biberchwanz » (tuile alsacienne en queue de castor) en couverture simple.



Entraide Emploi a fait appel à la société SF ingénierie pour concevoir un prototype de fendeuse: « Il s'agit d'un exemplaire unique; auquel nous allons encore apporter des modifications, notamment pour mieux gérer les nœuds », précise Bernard Zapf. © Bérengère de Butler

### Un projet social et solidaire

« Le châtaignier est historiquement peu utilisé en charpente en Alsace », constate Bernard Zapf, président d'Entraide Emploi, qui a créé un atelier de fabrication de bardeaux pour mieux valoriser les châtaigneraies alsaciennes. Entraide Emploi est une association d'entreprises et d'associations d'insertion qui, en 2017, employait 34 permanents et quelque 340 personnes en situation d'insertion sur le territoire de Saverne, dans des activités aussi variées que l'entretien d'espaces verts, la fabrication d'emballages industriels, le bûcheronnage... « Nous affichons un taux d'insertion de 64 % pour 2017 », souligne Bernard Zapf, qui précise que l'association accompagne 698 personnes dans le cadre d'un suivi social (demande de RSA, allocations). « En 2017, nous avons réalisé un chiffre d'affaires de 3,9 millions d'euros. »

C'est le directeur d'Entraide Emploi, Raymond Kern, qui a eu l'idée de créer cet atelier avec Jean Braud, ingénieur sylvicole retraité, membre du conseil d'administration d'Entraide Emploi et ancien président d'Alternative Bois, l'une des associations fondatrices d'Entraide Emploi. Entre l'idée et la confection des premiers bardeaux au début du mois de septembre, deux ans se sont écoulés. Les porteurs du projet ont notamment effectué un voyage d'étude en Touraine, pour s'imprégner de la technique de fabrication. Le projet a bénéficié de subventions du Pays de Saverne Plaine et Plateau dans le cadre du programme Territoires à énergie positive, « puisqu'il va dans le sens de la construction BBC, du retour à l'emploi, des circuits courts », note Jean Braud. Et le Parc naturel régional des Vosges du Nord a apporté son soutien au montage du dossier.

Pour l'instant, l'atelier est hébergé à la Maison des entrepreneurs de Saverne, dans un local mis gratuitement à disposition par la Communauté de communes pour deux ans. Cette activité emploie deux personnes, dont Christian Durrenbach, chef d'atelier.

menuisier charpentier de métier, et un salaire en insertion. L'atelier s'approvisionne en bois issu des châtaigneraies locales, via la coopérative sylvicole Cosylval, « qui mobilise d'ores et déjà quelque 500 m<sup>3</sup> de châtaigniers par an », précise Claude Hoh, conseiller forestier à la Chambre d'agriculture d'Alsace. Il estime qu'il est possible de prélever 1000 m<sup>3</sup> de châtaigniers par an sans compromettre la régénération de ces forêts.

### Production locale pour usage local

En Alsace, quelques réalisations ont déjà utilisé des bardeaux: la pyramide qui abrite le local de vente d'Entraide Emploi au siège de Monswiller a été rénovée il y a un an avec des bardeaux de red cedar (*Sequoia sempervirens*). À quelques encablures de là, la salle des fêtes de Gottenhouse est couverte de tavaillons de châtaigniers, et l'Ehpad de Thal-Marmoutier, dirigé par Bernard Zapf, de tavaillons de mélèze.

Le nouvel atelier a déjà honoré ses premières commandes: 24 m<sup>2</sup> de tavaillons pour habiller les joues de chiens-assis situés sur la toiture du château de La Petite Pierre en cours de rénovation, et 150 m<sup>2</sup> de tavaillons pour l'Écornusée d'Ungetshheim.

Bérengère de Butler



Avec des caractéristiques mécaniques proches du mélèze, le châtaignier est à même de fournir des revêtements capables de résister plus de 50 ans aux conditions extérieures.

Beiser

## Un Sommet d'or pour la citerne à eau connectée

La citerne à eau connectée de Beiser a été récompensée par un Sommet d'or dans la catégorie équipement d'élevage. Elle fait partie des 12 nominés pour la pertinence de leur innovation.

Organisés dans le cadre du Sommet de l'élevage, les Sommet d'or récompensent chaque année les meilleures innovations du monde agricole dans différentes catégories: machinisme agricole, équipements d'élevage, fournitures pour l'élevage, services, digital/multimédia. Après délibération, le jury a primé 12 innovations parmi les 70 dossiers déposés.

Dans la catégorie équipement d'élevage, Beiser a été récompensé pour sa citerne à eau connectée. Démontrable et transportable et compatible avec un abreuvoir à niveau constant, cette citerne est équipée d'un capteur de niveau, d'un accéléromètre et d'un système de géolocalisation par la technologie Lora. Connectée à une application mobile, la sonde à ultrasons permet de surveiller le troupeau à distance

(visualisation des données via un ordinateur ou un smartphone): bonne prise alimentaire, suivi de l'avancement de l'utilisation de la réserve, de la consommation en eau. Une bonne alimentation en eau améliore le bien-être animal et les performances du troupeau: dès 25 °C, une vache souffre du stress thermique avec un impact sur la production.

La surveillance à distance permet aussi de détecter des anomalies ou des fuites sur les équipements. Des alertes de remplissage (niveau minimum dans la cuve) peuvent être programmées. Enfin, l'implémentation de la citerne est toujours connue, l'utilisateur est alerté en cas de déplacement, ce qui permet de lutter contre le vol.

Ce système est également disponible sur les citernes à fuel Beiser.



Connectée, la citerne d'eau lib' permet aux éleveurs d'améliorer la surveillance de leur troupeau, notamment dans les pâtures éloignées du siège de l'exploitation, et de mieux gérer leur temps de travail. © Beiser

Envie d'en savoir plus ? Retrouvez nos compléments d'informations : photos, vidéos,...

sur notre site internet



it procédé récent, on ne dispose en revanche  
tément de recul sur la durabilité des bois rétri-  
ffés. L'avenir nous dira si ce traitement pro-  
te stable dans le temps.



Four de réification.  
Source : <http://www.jouan-forest.fr>

Pour l'heure, si de telles perspectives ne sont pas encore  
au point, le bois polymère composite est déjà commer-  
cialisé depuis une dizaine d'années, sous forme de bar-  
rages, lames de terrasse ou autres éléments de menuise-  
rie. En parallèle, des utilisations dans de nombreux  
domaines sont envisagées, notamment les industries des  
transports (aéronautique, ferroviaire, automobile) et  
l'industrie du matériel médical.

Le procédé utilisé est cependant différent puisqu'il s'agit  
ici de bois recyclé (à hauteur de 70%) réduit à l'état de  
particules et dont on va utiliser les fibres cellulostiques.  
Celles-ci sont alors mélangées avec des résines poly-  
mères plastiques également issues, dans l'idéal, du  
recyclage.

Le résultat présente alors des caractéristiques de résis-  
tances aux chocs, à l'abrasion, aux insectes xylophages et  
à l'eau, même si la palette qualitative reste très large  
selon les produits et peu fortement impacter sa durabi-  
lité. L'impact écologique reste cependant bien plus faible  
que l'import de bois exotique, grâce à l'utilisation de  
matériaux recyclés.



Lame de terrasse en bois composite.  
(Source : Inisme)

Malgré la volonté de certains acteurs de la filière forêt-  
bois, le travail reste grand pour initier une transition  
ainsi limiter l'impact du manque d'approvisionnement  
en bois résineux français qui se profile lentement mais  
sûrement à l'horizon. Ces exemples non exhaustifs nous  
montrent que nous disposons déjà d'une bonne capacité  
à créer et innover pour faire face à ces difficultés. Mais  
pour être efficace, la réponse de la filière forêt bois aux  
différents défis qui se présentent ou se présenteront à  
elle devra d'une part être unanime de l'amont à l'aval, et  
d'autre part savoir séduire les consommateurs afin de  
créer des débouchés économiquement viables. ■

### BIBLIOGRAPHIE

- Forêt Entreprise N°238 –
- « Le bois dans la construction »
- [www.ozon.fr](http://www.ozon.fr)
- [www.lejournal.ozon.fr](http://www.lejournal.ozon.fr)
- « Le bois, matériau de demain ? »

Borouzet présentant les résultats de ses recherches.  
à visiter les propriétés transductives de ces lamelles de bois.  
(Photo : Inisme)



Cette étude a déjà donné de bons résultats, puisqu'elle a  
permis la réalisation de produits Hêtre destinés aux mar-  
ches de la construction, tel que des portes en lamelle-  
collé réalisées à partir d'avives. Les pièces ainsi conçues,  
Au-delà des recherches portant sur les performances du  
bois telles que celles, des études sont également menées  
actuellement sur des modifications de la composition  
interne du bois.

En effet, il est par exemple connu depuis longtemps que  
le fait de bruler partiellement le pied des piquets les pro-  
tège de l'humidité.  
Des études identiques ont été menées sur le châtaignier  
et ont permis de déclarer ces 2 essences aptes à être uti-  
lisées en construction, ce qui a été validé par un amende-  
ment à la norme NF B publié le 31 mai 2016.

Si sur le plan de la résistance mécanique il est donc pos-  
sible d'employer des feuillus à destination de produits  
bois de construction, il n'en reste que certains coûts sont  
plus élevés pour ces essences. Aussi, leur transformation  
implique des investissements afin d'adapter les chaînes  
de productions. La filière de l're transformation se doit  
donc de créer des produits à forte valeur ajoutée afin de  
pouvoir supporter ces sur-  
coûts.



Illustration du projet « Des Alpes au jardin » candidat au concours  
ADIVBOIS (développement des immeubles à vivre bois)  
Source : <https://www.architecturesbois.fr>

C'est dans ce cadre que le  
programme européen EU  
Hardwood a mené des tests  
sur la conception de bois  
croisés hybride Epicea/Hêtre-  
lamelles-collés et lamelles-  
croisées hybride Epicea/Hêtre-  
formances bien supérieures.  
En effet, les feuillus étant  
généralement plus rigide que  
les résineux, cette hybrida-  
tion permettrait ici d'obtenir  
un produit jusqu'à 5 fois plus  
rigide tout en en limitant le  
surcoût.

Ces nouvelles techniques devraient permettre, d'après les  
architectes, de construire des bâtiments en structure bois  
de plusieurs dizaines d'étages, au-delà des idées reçues  
sur le bois jugé à tort trop fragile. Il se classe en réalité  
parmi les matériaux qui présentent la plus forte résis-  
tance à la rupture pour une densité parmi les plus faibles.

Afin de promouvoir le développement de telles construc-  
tions, l'association AdivBois (Association pour le deve-  
loppement des immeubles à vivre bois) a lancé un  
concours de projets d'immeubles à grande hauteur à tra-  
vers la France. Ils feront ainsi office de vitrine des possi-  
bilités qu'offre ce matériau. 13 projets ont ainsi été rete-  
nus, répartis à travers la France, et mesurant en  
moyenne 11 étages, voir même 18 pour le plus haut.

## Utilisations du bois

# De l'innovation pour les débouchés des bois feuillus : la recherche au service de la forêt

Samuel JEHL

### DES FORÊTS DE FEUILLUS FRANÇAIS INSUFFISAM- MENT VALORISÉES

Ainsi les deux tiers de la surface forestière française sont  
occupés par les peuplements feuillus, ce qui place la  
France en 1ère position au niveau Européen des surfaces  
feuillues.

Paradoxalement, ces derniers ne représentent qu'un  
quart de la récolte de grumes de bois d'œuvre. Les trois  
quarts restant sont assurés par la production de résineux  
qui ne représente pourtant qu'un tiers de la surface  
forestière française.

Si les produits issus des peuplements résineux trouvent  
des débouchés valorisants, en parallèle, les peuplements  
feuillus n'en bénéficient pas toujours. Les utilisations  
dans le domaine de la construction emploient  
aujourd'hui deux tiers des produits de transformation  
résineux contre seulement un quart des produits de  
transformation feuillus.

Pour trouver de nouveaux marchés pour les feuillus, la  
filière préconise un bon industriel en matière de sciage  
et la conception de nouveaux produits permettant une  
démarche concurrentielle notamment à l'exportation. Le  
Etat est un premier signe fort d'une meilleure valorisa-  
tion des qualités intrinsèques de ces essences.

Au regard des enjeux économiques et écologiques, les  
pouvoirs publics et les professionnels de la filière forêt  
bois se sont mobilisés à travers des programmes de  
recherches et d'innovations destinés à promouvoir l'uti-  
lisation des feuillus dans la construction et l'aménage-  
ment.

Pour ce faire, une large étude a été lancée afin de dress  
la carte d'identité de chaque essence et de ses propriétés  
comme il en existe pour tous les autres matériaux.

Si les produits issus des peuplements résineux trouvent  
des débouchés valorisants, en parallèle, les peuplements  
feuillus n'en bénéficient pas toujours. Les utilisations  
dans le domaine de la construction emploient  
aujourd'hui deux tiers des produits de transformation  
résineux contre seulement un quart des produits de  
transformation feuillus.



Structure en lamelle-collé réalisée par l'entreprise Haas Weisrock pour  
la Base de loisirs de Xertigny  
(Photo : Nicolas Weisbaugh-Weisbaugh pour « Le lamelle de hêtre en lice pc  
les Tropéales Eurobois »)





mis en ligne le 26 septembre 2018

<https://www.youtube.com/watch?v=wYgZ2WdnZME>





## DETTWILLER Rock-en-cuir



Le rock sublimé par Vint'age. PHOTO DNA

Le club du Patrimoine a de nouveau invité le groupe Vint'age pour animer la soirée dans l'ancienne manufacture de chaussures.

Devant un nombreux public, Vint'age qui jouit d'une belle réputation, a survolé l'ambiance. On avait presque l'impression d'être dans une boîte américaine, tant l'atmosphère était passionnée par les

spectateurs qui palpitaient sous les tubes glorieux des années 70-80. Le dynamique François Schaeffer, qui a salué le maître Zimmermann a remué l'esprit rock du groupe composé d'excellents musiciens.

Cette soirée mémorable s'est terminée tard dans cet environnement particulier d'anciennes machines et de cuir, doté d'un bar, ce cuir aussi dur que l'impact des Pink Floyd, des Doors, des Queen et d'autres groupes célèbres.

## ERNOLSHEIM-LÈS-SAVERNE

### Une belle marche gourmande



Prêts pour le départ ! PHOTO DNA

C'est sous la houlette de Willy, guide du jour, qu'un grand nombre de promoteurs ont pris le départ ce dimanche aux abords du stade de football, pour une belle marche gourmande à Ernolsheim-lès-Saverne.

Organisée conjointement par l'Arelser Sport Kumpels, l'amicale des anciens sapeurs-pompiers, le Club vosgien et le gîte « Les 4 saisons », cette édition étalée sur un parcours de 9 km, malgré une légère averse passagère, a été synonyme d'un franc succès. Plusieurs vagues de marcheurs ont ainsi entamé, dès 9 h 40 le matin, cette joyeuse petite escapade à

travers la commune et la forêt avoisinante à la découverte des charmes locaux, en profitant au passage de petites collations réparties sur les différentes étapes. Un repas plus copieux agrémenté d'un assortiment de boissons attendait en guise de récompense les sportifs au chalet du Club

vosgien local. « La seule petite difficulté étant le parking, car en raison du match de football de l'équipe deux on a un peu jonglé avec les places, mais sur le reste l'organisation a été sans failles », indique un des bénévoles en charge du transit des véhicules, ravi du bon déroulement de la manifestation. Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour la prochaine édition.

## SAINT-JEAN-SAVERNE

### Le châtaignier dans tous ses états



Lors de la conférence de Claude Hoh sur le châtaignier. DOCUMENT REMIS

Une journée consacrée au châtaignier s'est déroulée le 21 septembre dans la région de Saverne et a aussi inauguré la saison des châtaignes qui, mûres, commencent à tomber.

Une randonnée forestière est descendue du mont Saint-Michel, avec ses forêts typiques des Vosges du Nord à base de hêtres et de pins sylvestres, pour rejoindre les châtaigneraies domestiques mais souvent oubliées du village de Saint-Jean-Saverne. Châtaigneraies plus ou moins jeunes, plus ou moins brouilées par le gibier, souvent délaissées et accrues de trembles ont ponctué les arrêts et les discussions avant de rejoindre le ban vosgien d'Ernolsheim-lès-Saverne et une parcelle où se pratique une sylviculture dynamique. Cette petite parcelle âgée de 25 ans a des châtaigniers aussi gros que la parcelle située juste au dessus mais plus proche, elle, de 50 ans ! Les arbres ont de belles couronnes, gage d'un bel avenir, et les ruchers hébergés y profitent de floraisons plus généreuses. Cette randonnée de 3,5 km a



Le comité des fêtes de Monswiller a proposé une soirée humoristique, en accueillant la troupe du Hutzel's Cabaret, venue présenter samedi la nouvelle revue satyrique trilingue « Liquidation totale, Ausferkauf »,

**CETTE SOIRÉE** de chansons et de sketches élaborée par l'emblématique créateur Hubert Erb a tenu en haleine un public très réceptif. Cinq musiciens et deux chanteurs se sont partagé la scène avec sept comédiens pendant deux heures et demie.

## Un spectacle rythmé

La vie quotidienne, la politique, les stages d'adaptabilité des techniciennes de surface avec bac + 3 au minimum, dans les services de la salubrité de l'Eurométropole, le harcèlement sexuel de Romaniaa, les problèmes pour trouver du bon pain chez un

boulangier farceur, les difficultés d'adaptation de Christian aux toilettes sèches, les vrais faux emplois fictifs, les devoirs bien ou mal faits par

tamment Zuschauer, Denk an Hit (vivre au présent) ou encore quelque chose de Johnny, etc.

Le final « S'isch ferti fir hit owe » (c'est fini pour ce soir), a été l'occasion pour le public d'ovationner l'ensemble des acteurs d'une troupe dynamique, entreprenante et

bien dans sa peau du début à la fin du spectacle. A noter également la grande disponibilité des membres du comité des fêtes du Zornhoff et de son président Bernard Bamberger qui ont bien assuré le service boisson et restauration tout au long de la soirée. ■

Stage d'adaptabilité obligatoire pour les techniciennes de surface dans les services d'Eurométropole. PHOTO DNA

## SAVERNE A l'église des Récollets

# Une messe de rite syriaque



L'église des Récollets a accueilli, dans son décor baroque, les chrétiens d'Orient.

La communauté des chrétiens d'Orient installés en Alsace et dans le Grand Est, venus du Liban, de Syrie et d'Irak, cherchait un lieu de culte et l'a trouvé à Saverne, en l'église des Récollets.

**DIMANCHE DERNIER**, la première messe en rite syriaque, avec des chants en français, araméen et arabe, a rassemblé beaucoup de fidèles, y compris parmi les chrétiens locaux, intéressés de découvrir ce rite et solidaires de leurs frères et

Un buffet attend les convives pour un moment convivial et fraternel. PHOTOS DNA

sœurs d'Orient. Un apéritif déjeuner a réuni les convives autour de spécialités orientales et plats typiques délicieux dans le magnifique cloître de ces lieux. Ces célébrations permettent aux chrétiens d'Orient de vivre, de transmettre et de témoigner des origines de la foi qu'ils portent en eux. ■

## SAVERNE Pétanque club La Licome

# Sport et amitié vont de pair



Une belle journée de pétanque avec les amis de Donaueschingen. DOCUMENT REMIS

Le Pétanque club La Licome de Saverne recevait l'autre dimanche leurs amis boulistes de Donaueschingen, dans le cadre du jumelage.

**LE SOLEIL** était au rendez-vous tout au long de cette belle journée ou le sport et l'amitié étaient de mise.

L'accueil avec café et croissants attendait les boulistes, suivi d'une allocution du maire Stéphane Leyenberger et des présidents des deux clubs, Jean-Louis Martin et Gunther Kraff.

Plusieurs parties de pétanque se sont déroulées et finalement les meilleurs joueurs des deux clubs se sont vus remettre une

récompense, à savoir pour le club La Licorne, Patrick Fair- doux et François Oliver et pour les membres de deux clubs se sont promis de se revoir dans deux ans à Donaueschingen. ■



## SCHWINDRATZHEIM

## Bientôt la Fête de la bière



Cette année, la fête se déroulera sur trois journées. DOCUMENT  
REMIS

Les préparatifs vont bon train au sein du comité d'organisation de la 24<sup>e</sup> fête de la bière de Schwindratzheim. Un programme de choix sera présenté au fidèle public de ou comme d'habitude, la choucroute royale aura ses adeptes et l'en- trée sera gratuite. Plus de pré- sents sur le site du club. Les réservations sont ouvertes dès le 5 au 7 octobre avec une mega soirée jeunes le vendredi, le tradi- tionnel oktoberfestch samedi soir

## URGENCES

Aujourd'hui

**MÉDECIN, DENTISTE, SAMU, SMUR :** En cas d'urgence, composez le 15 ou pour le médecin de garde ; 03 87 33 33 pour l'Alsace ; 08 20 33 20 20 secteurs de Phalsbourg et de Sarreguemines.

## HÔPITALUX

Centre hospitalier de Saverne 03 88 71 67 67.  
Centre hospitalier de Sarreguemines 03 87 27 33 10.  
Centre hospitalier de Sarrebourg 03 87 23 24 25.  
Centre médico-social de Phalsbourg 03 87 24 34 34.

## LOISIRS

Aujourd'hui

**CINÉMAS**  
Ciné Cubic à Saverne. — Les vieux fourneaux à 11 h et 20 h ; — Equilibre à 11 h, 13 h 45, 18 h et 20 h ; — Hôpital Transylvanie: des vacances monstrueuses à 15 h 55 ; — Retour jeunesse à 18 h ; — Destination Pékin à 11 h et 14 h ; — 2001: l'odyssée de l'Espace, cycle Stanley Kubric à 17 h, en VOST à 18 h.  
**Cinéma à Sarrebourg.** — Photo de famille à 11 h, 13 h 45, 18 h et 20 h 15 ; — Un nouveau jour sur terre à 11 h, 14 h, 16 h et 20 h 45 ; — Kin : le commencement à 11 et 13 h 45 ; — 22 Miles (interdit -12 ans) à 18 h et 20 h ; — Les vieux fourneaux à 14 h ; — Alpha à 16 h ; — En eau troubles à 16 h 30 et 20 h ; — Destination Pékin à 16 h ; — Hôpital Transylvanie 3 à 11 h et 14 h ; — 2001: l'odyssée de l'Espace, en VOST à 20 h 15 ; — Lollia en VOST à 14 h ; — Eyes Wide Shut en VOST à 17 h ; — My Lady en VOST à 18 h.  
**Cinéma Antiké Plus à Wingen-sur-Moder.** — Les indestructibles 2 à 17 h.

**Forum à Sarreguemines.** — Photo de famille à 11 h, 13 h 45, 15 h 45, 17 h 45 et 20 h ; — Kin : le commen-

## SECTEUR DE BITCHE

## Meisenthal

► **VISITE DU SITE VERRIER.** Dimanche 16 septembre. Les acteurs du site verrier donnent rendez-vous pour revivre l'histoire des bâtiments de l'ancien- ne verrerie, comprendre les enjeux actuels, découvrir le projet architectural et suivre l'évolution des travaux. Sur inscription au ☎03 87 96 87 16 ou reservation@ciav.fr. Départ : site verrier, de 10 h 30 à 12 h, gratuit. Visite de l'exposition de 14 h 30 à 16 h, payant.

## SECTEUR DE BOUXWILLER

## Dossenheim-sur-Zinsel

► **VISITE GUIDÉE DU REFUGE FORTIFIÉ.** Dimanche 16 septembre. Au Moyen Âge, pour se protéger lors des guerres féodales, les paysans fortifièrent l'enclos de l'église ou « Kirchhof », lieu sacré, lieu de paix et d'asile. Ils y aménagèrent des jardins, cellules d'habitat- refuge. Sur inscription : au ☎03 88 70 05 55 ou daniel.haeffner@wanadoo.fr. Départ : place de l'Église, à 14 h 30 et à 16 h 30. Animateur : Daniel Haeffner, association Dosseme, mini Helmet. Gratuit.

## Ingwiller

► **ACTIVITÉS DU CLUB TEMPS LIBRE ET LOISIRS.** Lundi 10 septembre. Sortie aux thermes de Caracalla à Baden-Baden. Départ à 8 h 45 à la piscine d'Ingwiller. Renseignements : au ☎03 88 89 54 35.

Lundi 17 septembre. Atelier de prévention pour les seniors : La D'Marche (composer le nombre de pas que l'on fait au quotidien. Atelier animé par une kinésithérapeute dans le local TLL au 24, rue de la Gare. Animateur : Malinowski, au ☎03 88 70 52 03.

Mardi 25 septembre. Sortie pédestre dans les environs de Wingen-sur-Moder. Découverte du sentier des verriers. Départ à 9 h à la piscine. Renseignement au ☎03 88 89 59 25.

► **PERMANENCE UNIAT.** Mercredi 12 septembre. Une permanence Uniat se tiendra ce mercredi matin sur rendez-vous à l'après-midi de 13 h 30 à 16 h sans rendez-vous, à l'Éscale (ancienne gare), 24, rue de la Gare à Ingwiller.

## SECTEUR DE DRULINGEN

## Adamswiller

► **SORTIE NATURE.** Mercredi 12 septembre. Un clown-ornithologue parlera des oiseaux très communs mais souvent mal aimés dont on ne sait finalement que peu de choses. Corbeaux, corneilles, pigeons et autres pleront passer à la casserole... Sur inscription, au ☎03 88 00 40 39 ou tours- me@alsace-bossue.net. Départ : rendez-vous devant la mairie à 15 h. Animateur : Gilles Evard, Grange aux paysages. Chaussures de marche. Gratuit.

## Mackwiller

► **CONSEIL MUNICIPAL.** Mardi 11 septembre. Le conseil municipal se réunira mardi 11 septembre à 20 h à la mairie.

## SECTEUR DE HOCHFELDEN

## Hochfelden

► **REPRISE AU CLUB DE L'AMITIÉ.** Mardi 11 septembre. Le club de l'amitié de Hochfelden reprend ses activités à partir de ce mardi 11 septembre à 14 h, au foyer Saints-Pierre-et-Paul, dans la salle du chanoine Zim.

## Hochfelden -

## Schaffhouse-sur-Zorn

► **CONSEIL MUNICIPAL.** Jeudi 13 septembre. Le conseil municipal de Hochfelden se réunira ce jeudi à 20 h 30 à la mairie de Hochfelden.

## Schwindratzheim

► **SORTIE DU 3<sup>e</sup> ÂGE.** Mercredi 12 septembre. Pour la sortie du club du 3<sup>e</sup> âge de Schwindratzheim, ce mercredi 12 septembre, dans le Haut-Rhin, les départs ont été fixés comme suit : à 7 h 30 de Wattenheim devant l'arrêt de bus, à 7 h 40 de Schwindratzheim devant l'ancienne mairie, et à 7 h 50 d'Alteckendorf aux arrêts habituels.

## SECTEUR DE PETITE-PIERRE

## Frohmuhl

► **INITIATION À LA PÊCHE.** Dimanche 16 septembre. Les enfants sont invités à une initiation à la pêche aux poissons d'eau douce dans l'étang du Dornbach avec un animateur de la Fédération de pêche du Bas-Rhin, de 14 h à 16 h 30. Sur inscription au ☎03 88 01 58 98 ou maisonauvriere@parc-vosges-nord.fr.

## SECTEUR DE MARMOUTIER

## Marmoutier

► **CHORALE « LE CHEUR DE LA FORGE ».** Jeudi 13 septembre. La chorale, cours de chant « Le chœur de La Forge » ouvre ses portes le jeudi 13 septembre de 20 h à 21 h 30. C'est un nouveau concept où on pourra apprendre une technique de chant et interpréter des chansons de variété françaises et internationales à deux voix. Les cours dirigés par Natacha Malinowski auront lieu à la salle communale, 11 rue du Plan à Marmoutier. Contact : Malinowski, au ☎06 50 83 01 01 ou contact@natacha-malinowski.fr. La Forge, au ☎03 88 70 52 03.

► **MARCHE SOLIDAIRE.** Dimanche 16 septembre. L'association franco-sénégalaise « du sàpin au baobab » organise le dimanche 16 septembre une marche solidaire au profit de l'aménagement intérieur de la case des petits de l'école de M'Balkhate au Sénégal. Départ de Marmoutier (derrière la mairie) entre 8 h 30 et 10 h. Parcours de 6 km et de 12 km pour le Tannenwald. Pour les parcours, paiement au départ : individuel, 6 € ; famille, 12 € ; Possibilité de déguster après la marche un repas africain au prix de 12 €/personne, dessert et café compris ; 7 € pour les moins de 12 ans. Réservation pour le repas avant le 11 septembre, au ☎06 89 77 97 57 ou par mail : dominique.ma-glott@wanadoo.fr.

## Otterswiller

► **COURS DE QI GONG.** Les jeudis à compter du 13 septembre. L'association « Inspiration » propose des cours de qi gong, art énergétique chinois, les jeudis de 19 h à 20 h, 3 rue principale à Otterswiller. Les séances du mois de septembre sont libres et sans engagement. La cotisation annuelle est de 160 € (accès aux cours de taji 19 h). Contacts : Pascal Thomas au ☎06 80 66 10 65 ou Gabrielle Lerch au ☎06 70 95 22 51.

## Schwenheim

► **16<sup>e</sup> MARCHÉ POPULAIRE INTERNATIONALE.** Dimanche 16 septembre. Le football club de Schwenheim organise sa 16<sup>e</sup>

marche populaire internationale. Le parcours adapté de 5 km passera par Lockwiller et retour par la rue de la Chapelle et la rue de la Prairie. Les circuits de 10 et 20 km, accessibles à tous et sans difficultés particulières, conduiront les randonneurs à travers près et champs de Schwemheim à Lockwiller en passant par le cimetière israélien, Otterswiller, et retour pour le 10 km. Celui de 20 km conti- nuera par Furchhausen, Waldo- lwishheim, Breitloch, Le Moulin, forêt du Kreuzwald, offrant des vues imprenables sur les Vosges et les châteaux des alentours (Haut-Barr et Géroldseck). Les départs auront lieu à la salle polyvalente, à côté du stade de football, de 7 h à 14 h (13 h pour le 20 km), les retours étant prévus pour 17 h. Une recom- pense sera attribuée aux per- sonnes les plus âgées, aux plus jeunes et aux groupes les plus nombreux. Boissons et petites collations gratuites au premier point de contrôle. Au menu de midi : jambon à l'os, frites et salade. Renseignements com- plémentaires auprès de Gabriel Oelschlaeger au ☎06 77 95 35 12.

## SECTEUR DE PHALSBOURG

## Phalsbourg

► **TRAVAUX D'ENROBÉS.** À partir du vendredi 14 septem- bre. Dans la Rue des Vosges à Buchelberg, sur la RD 104G, la circulation se fera par alternat manuel sur demi-chaussée dans toute la traversée d'agglomération à partir du vendredi 14 septembre jusqu'à la fin des travaux d'enrobe. Le stationne- ment sera interdit dans toute la traversée d'agglomération.

## SECTEUR DE SARREGUEMINES

## Rimling

► **FÊTE DES COCHONNAILLES.** Samedi 15 et dimanche 16 septembre. La 11<sup>e</sup> fête des cochonnailles (Schlachtfest) avec exposition de tracteurs et mobylètes anciens se déroulera les 15 et 16 septembre.

## SECTEUR DE SARRE-UNION

## Dehlingen

► **SORTIE NATURE.** Dimanche 16 septembre. La promenade sensorielle de La Villa au site archéologique de la ferme gallo-romaine invite à imaginer des saveurs de la cuisine gallo-romaine. Une dégustation de réinterprétation de ces recettes antiques à base de plantes sauvages interrogera notre alimentation actuelle. Sur ins- cription au ☎03 88 01 84 60 ou accueil@cip-avilla.fr, au CIP La Villa, de 10 h 30 à 12 h 30. Payant.

## Lorentzen

► **JEU DE PISTE.** Dimanche 16 septembre. Munis d'une carte du village et d'un guide à compléter, on partira à l'assaut de Lorentzen, ses paysages, sa faune, sa flore et sa culture. Sur inscription au ☎03 88 00 40 39 ou tourisme@alsace-bossue.net. Départ à la forge de la Grange aux paysages, de 9 h à 12 h. A partir de 8 ans. Animatrice : Nathalie Robert. Chaussures de marche. Gratuit.

## Sarre-Union

► **FÊTE D'AUTOMNE.** Dimanche 16 septembre. En raison de l'organisation de la 13<sup>e</sup> fête d'automne par le comité des fêtes de Sarre-Union, la circu- lation et le stationnement des véhicules seront interdits : sur la place de la République, du samedi 15 septembre à 7 h au lundi 17 septembre à 12 h ; sur

la place et dans la rue du Mar- ché-aux-Bestiaux (à partir de l'intersection avec la rue de Phalsbourg), du samedi 15 sep- tembre à 12 h au lundi 17 sep- tembre à 22 h ; dans la rue de la Gare (à partir du passage à niveau SNCF jusqu'à l'immeuble N° 2 rue de la Gare - La Poste), du samedi 15 septembre à 22 h au dimanche 16 septembre à 22 h. Une déviation de la circu- lation sera mise en place.

## SECTEUR DE SAVERNE

## Ernolsheim-lès-Saverne

► **SORTIE AVEC LE CLUB VOS- GIEN.** Jeudi 13 septembre. Le Club vosgien d'Ernolsheim invite à sa prochaine sortie ce jeudi avec le circuit des 12 sources. Parcours : Zittersheim, Moosthalenberg, rocher de Zittersheim, Moderfeld, Memorial Dougherty, étang communal - Zittersheim. Durée : 5 heures de marche. Dénivelé positif 450 m. Départ en covotage à 8 h 30 le soir Nord, 9 h parking de l'église à Zittersheim. Repas et boissons tirés du sac (abri en cas de pluie). Renseignements Gérard Avon, au ☎03 88 70 05 67.

## Lupstein

► **SORTIE AVEC LE CLUB DES SENIORS.** Jeudi 13 septembre. Le club des seniors « Hoppa tier mach's » organise une sortie à la villa Meteor jeudi prochain. Rendez-vous à la salle polyva- lente à 13 h pour un trans- port en covotage. Le retour est prévu vers 17 h, ensuite on pourra déguster une tarte flam- bée. Il sera demandé 5 € pour participer aux frais.

## Saint-Jean-Saverne

► **CONFÉRENCE-DÉBAT SUR LE CHÂTAIGNIER.** Vendredi 21 septembre. Les Forestiers d'Alsace organisent une randon- née forestière, conférence-débat et dîner convivial pour découvrir le châtaignier. Cette soirée sur le thème « le châtaignier : ses racines vers le futur » aura lieu le mercredi 21 septembre au mont Saint-Michel à Saint-Jean-Saverne de 14 h à 21 h. Au programme : 14 h, randonnée forestière, rendez-vous au Cha- let du Club vosgien du mont Saint-Michel ; 17 h, conférence-débat (bois, fruits, miel, bio économie) ; 19 h, dîner pour poursuivre les discussions. Réservation souhaitée pour le dîner avant le 15 septembre au ☎06 72 72 76 70.

## Waldolwisheim

► **STAGES DE DANSES DE SA- LON.** À partir du lundi 10 sep- tembre. Le foyer rural de Wal- dolwisheim organise deux stages de danse à la salle poly- valente, (initiation et entraîne- ment). Le programme du stage permet de maîtriser les pas et les mouvements de base, pour ensuite maîtriser les enchaî- nements. Le stage de danse de salon s'adresse aux débutants avec apprentissage de danses standard. Début des cours pour un stage de 12 séances, ce lundi à partir de 19 h 30 pour le stage d'initiation et dès 20 h 30, entraînement. Inscriptions, au ☎03 88 70 26 17. La partici- pation au premier cours est gratui- te.

► **DON DU SANG.** Mercredi 12 septembre. Une collecte de sang sera organisée par la section locale des donneurs de sang et l'établissement français du sang ce mercredi de 17 h 30 à 20 h à la salle polyvalente de Waldolwisheim. Une collation sera servie à l'issue du don.

**MIS SERVICES**  
Les professionnels à votre service

Leclercq / P&S : sans-donnee leurre TIC - P&S : frais de déplacement TTC  
BC : registre du commerce - 88 : devis gratuit - 8P : devis payant - 8MI : devisable

► **AUTOSUR CONTROLE TECHNIQUE**  
Rue Wittholz  
67340 INGWILLER - Tél. 03 88 89 62 52

Rue Poincaré  
67330 BOUXWILLER - Tél. 03 88 70 72 72

Rue Steinbourg  
67700 MONSWILLER - Tél. 03 88 71 11 31

Pour paraître dans Multi Services  
Tél. au 03 88 21 65 54



Réfection des chemins agricoles et forestiers

## De nouvelles solutions émergent

En partenariat avec Hen Technologie, la société Hantsch propose une gamme de matériels innovants permettant de remettre en état des chemins agricoles et forestiers à moindres coûts par rapport aux procédés classiques.

Ces outils étaient récemment en démonstration dans le secteur de La Petite Pierre, à Erckartswiller, sur une piste forestière. Une démonstration organisée conjointement par l'entrepreneur Pascal Helmlinger, la Chambre d'agriculture et la société Hantsch. Agriculteur, Pascal Helmlinger gère également une entreprise de débardage, une activité qui requiert d'investir dans des équipements spécifiques. Pour l'instant, la réfection de chemins ne fait pas partie de son champ d'action, mais il s'agit d'une opportunité de développement qu'il envisage : « Je pourrais travailler sous contrat avec certains clients. Et c'est du matériel qui peut aussi être utilisé pour créer des plateformes, préparer l'intérieur de futurs bâtiments... C'est donc potentiellement un bon moyen d'élargir mon activité et d'amortir mon parc matériel », constate Pascal Helmlinger. Mais avant d'investir, il va laisser passer l'hiver sur le chemin rénové lors de cette démonstration, et observer son évolution dans le temps.

Pour la Chambre d'agriculture, l'entretien des chemins forestiers constitue un enjeu important puisqu'il s'agit d'assurer l'accès au massif. Pour sortir du bois, certes, mais pas seulement. Il convient aussi de pouvoir observer l'évolution de la forêt, notamment la dynamique des maladies et ravageurs, ou encore de faciliter l'accès des secours. « Depuis 2008, 132 km de routes forestières ont été rénovés, ce qui représente l'accès à 2800 ha et concerne 1826 propriétaires forestiers », illustre Claude Hoh, conseiller forestier à la Chambre d'agriculture d'Alsace. Ces travaux ont en général été effectués via des Associa-

tions syndicales autorisées (ASA). Ces dernières années la fédération d'associations forestières et syndicales Forestiers d'Alsace et le Centre national de la propriété forestière (CNPF) ont encouragé la construction d'un réseau de déserte forestière. Mais, estime Claude Hoh, une soixantaine de kilomètres affichent entre 20 et 30 ans et devront être rénovés dans les prochaines années. D'où l'intérêt des forestiers pour le développement d'outils de réfection des chemins agricoles et forestiers économiques et innovants.

### « L'ennemi numéro 1 des chemins, c'est l'eau »

La gamme d'outils conçus par la société Hen Technologie était présentée par Gautier Petitjean, responsable forestier nord pour la société Hantsch : « Nous proposons des outils réalisant la réfection de chemins sans apport de matière, contrairement aux engins de travaux publics classiques, ce qui permet de gagner en compétitivité ». Trois outils étaient présentés, le combiné malaxeur dameuse WPF 200 mélange la matière et la tasse en une seule opération. « Les éléments sont piochés et, par force centrifuge, les plus gros se retrouvent sous les plus fins. Deux plaques vibrantes viennent compacter le tout. » Résultat, en un passage, le chemin est rectifié : les trous sont bouchés, et il est possible



Avant le passage du broyeur.



Après le passage du broyeur.



Le broyeur de pierres RBM-L, conçu pour des tracteurs de 70 à 190 ch, affiche un rendement élevé

de créer une pente favorisant le bon écoulement de l'eau.

« L'ennemi numéro 1 des chemins, c'est l'eau », constate Gautier Petitjean. Or lorsque les accotements des chemins sont trop hauts, l'eau s'écoule mal, stagne sur le chemin, ce qui contribue à la formation de nids-de-poule, donc à accélérer leur dégradation. L'araseuse d'accollement SP61 permet d'enlever la terre sur 5 à 15 cm, avec un angle

qui assure une légère pente favorisant l'écoulement de l'eau. La terre est ensuite projetée sur le terrain adjacent. « C'est une solution rapide et économique par rapport au procédé traditionnel qui consiste à faire intervenir une pelleuse et des remorques... », souligne Gautier Petitjean.

Le broyeur de pierres RBM travaille sur 2 m de large et jusque 30 cm de profondeur. « Il est capable de

broyer pierres et cailloux plus ou moins finement selon les réglages qui sont appliqués au rotor - qui tourne à 340 tours par minute, et qui est équipé de 160 pointes - et au contre-peigne. » Ce broyeur de pierre est un bon préalable à l'action du combiné malaxeur dameuse lorsque la granulométrie des éléments est trop importante.



Le combiné malaxeur dameuse WPF reconstitue et rénove les chemins en un passage et sans matières premières additionnelles, ce qui en fait un outil rapidement rentable. © Bérangère de Butler



L'eau étant l'ennemi numéro un des chemins, favoriser son écoulement permet de résoudre la plupart des problèmes. C'est la principale mission de cette araseuse d'accotements.

Rejoignez-nous sur notre page

facebook EAV PHR

et retrouvez l'actualité agricole



## EN RELIEF

### VALLÉE DE LA BRUCHE Sentiers plaisir

Chaque année, à la belle saison, grâce à la complicité de ses habitants, la vallée de la Bruche révèle quelques-uns de ses plus beaux coins secrets. Toutes les sorties sont proposées gratuitement. **Plus d'infos auprès de l'office de tourisme de la vallée de la Bruche à Schirmeck, ☎ 03 88 47 18 51.**

☐ **Mardi 31 juillet, « Promenade sur les hauteurs de Bel-**

**mont ».** Nicole, une agricultrice passionnée, fait partager son attachement à la terre et à la montagne, au gré d'une promenade guidée par son imagination et sa connaissance du pays. Départ à 14 h du parking de la ferme des Fougères à Belmont, 500 mètres après le village, vers La Serva, retour vers 16 h. Guides : Nicole Lignel et Claudine Ertzbichoff. Infos : chaussures de marche, prévoir boissons, 6 km, accessible à tous.

## L'AGENDA

### BELMONT

#### Fête des myrtilles

► **AUJOURD'HUI.** Fête des myrtilles, au Champ du Feu-La Serva, à partir de 10 h (lire également en pages région).

### LA BROQUE

#### Club vivre ensemble

► **MERCREDI 1<sup>ER</sup> AOÛT.** Les membres du club Vivre ensemble de La Broque se réuniront à l'occasion d'un barbecue, à la salle des fêtes, à 12 h.

### Conseil municipal

► **DEMAIN.** Les élus du conseil municipal de La Broque se réuniront en séance ordinaire, en mairie, ce lundi, à 20 h.

### LUTZELHOUSE

#### Fête montagnarde

► **AUJOURD'HUI.** Fête montagnarde, organisée par l'U.T. Cronembourg, au refuge de la Bassotte, de 10 h à 18 h.

### RANRUPT

#### Secrétariat de mairie fermée

► **JUSQU'AU 17 AOÛT.** Le secrétariat de la mairie sera

fermé du lundi 30 juillet au vendredi 17 août inclus.

### SCHIRMECK

#### Marche populaire

► **AUJOURD'HUI.** Marche populaire internationale, organisée par l'ASB Schirmeck-La Broque, départs (de 7 h à 14 h) et arrivées (limitée à 17 h) de la salle des fêtes de Schirmeck.

### Les Rossignols

► **DEMAIN.** Les randonneurs seniors du Repère, les Rossignols, organisent une sortie d'une journée dans le secteur de Wangenbourg et environs. Rendez-vous : 8 h 30 à Schirmeck, place du Marché ; 8 h 45 à Lutzelhouse, parking de la salle des fêtes ; 9 h 30 sur l'aire de Wolfsthal (sur la D 218 entre Oberhaslach et Wangenbourg). Matin : aire du Wolfsthal vers la place des Pandours et retour. Distance 5 km avec un dénivelé de 200 mètres. Repas tiré du sac. Après-midi : 13 h 30, départ en direction du sentier des sculptures de Wangenbourg, château de Wangenbourg, sentier des sculptures (2<sup>e</sup> partie). Distance : 7 km avec un dénivelé cumulé de 400 mètres.

## Le garage

# SACKREUTER

Point Service «Seat»

Tél. 03 88 38 89 28

ZA, rue des Vanneaux - DACHSTEIN

informe son aimable clientèle de ses congés annuels

du 6 au 26 août inclus

# BRADERIE

Dimanche 5 août  
à SCHIRMECK

Mercredi 15 août  
à SAALES

Centres villes piétonniers toute la journée  
Des bonnes affaires à faire!!!

**PROVAL**  
VALLEE DE LA BRUCHE

Organisées par Proval.  
Association des Professionnels  
de la Vallée de la Bruche

www.proval.info

## SAULXURES La bonne coupe pour l'avenir

# Tailler des arbres champêtres

L'agroforesterie et le travail de l'arbre hors forêt.  
L'agroforesterie est une pratique ancienne. Elle consiste à exploiter les terres agricoles en associant les arbres avec des cultures ou de l'élevage.

### Arbres refuges

Dans la vallée de la Bruche, alors que la politique est plutôt à l'ouverture des paysages, il reste encore de nombreux arbres dans les vergers, sur les bords de chemin, dans les pâturages, le long des prairies et des champs. La plupart ont leur utilité : les haies séparent les parcelles et les coupent du vent, les arbres dans les pâturages permettent aux animaux de s'abriter du soleil... Mais ce sont aussi des refuges pour certaines espèces d'oiseaux ou d'insectes.

Pour répondre à des objectifs de production (de fruits ou de bois) ou simplement parce que l'arbre gêne l'activité de l'homme, il faut le tailler pour gérer saousse et lui permettre de croître de façon équilibrée.



Claude Hoh, sur l'APP de Colroy, effectue une première taille sur un jeune merisier de 2 ans, dans sa gaine de protection.

« Il ne faut pas tailler n'importe comment. Il faut savoir repérer les branches qui peuvent gêner la croissance de l'arbre, explique Claude Hoh. Il est préférable de tailler de jeunes branches pour éviter un trop grand stress et permettre une meilleure cicatrisation. La période de taille pour les feuillus précoces se fait en été et pour les résineux, en hiver. Il faut éviter les très grands froids et la période de la pleine montée de sève. »

### Tilleuls à tailler

Claude Hoh a présenté les différents outils de taille, puis le groupe s'est dirigé vers les plantations de tilleuls effectuées par les enfants des écoles de Saulxures et de Bourg-Bruche en 2014 dans le cadre de la Journée



Benjamin, stagiaire à la commune de Saulxures, sélectionne la branche à couper, sous le regard de Claude Hoh et de Jean-Sébastien Laumond, PHOTOS DNA

internationale de l'arbre. Plusieurs se sont essayés au repérage, puis à la taille, dont Benjamin, en bac pro en aménagement paysager, stagiaire à la commune de Saulxures.

Le premier tilleul à être taillé (blessé par un grumier) avait une branche arrachée et son jeune tronc bien endommagé. Pour celui en bord de route, chacun s'est interrogé sur le choix à faire : paysage ou production ? L'objectif étant de faire de la grume, c'est la production qui a été privilégiée.

Après Saulxures, l'équipe s'est dirigée vers les plantations de tilleuls effectuées par les enfants des écoles de Saulxures et de Bourg-Bruche en 2014 dans le cadre de la Journée

O.L.

## NEUVILLER-LA-ROCHE Conseil municipal

# Encore des travaux



Les élus et l'ONF se sont rendus sur le chantier routier intercommunal forestier du Haut des Monts, le 19 juillet. PHOTO DNA

Avant une petite période de congés, les élus de Neuviller se sont réunis sous la présidence du maire, André Wolff, jeudi, pour débattre de plusieurs sujets : peu de répit pour les travaux.

**NE VOYANT PLUS L'UTILITÉ** de maintenir la convention passée avec l'État le 1<sup>er</sup> décembre 2000, lors du programme de réalisation d'un logement social à l'ancienne école de la Haute-Goutte, l'ancienne convention sera résiliée à compter de sa prochaine échéance triennale, fixée au 30 juin 2019.

Une convention sera passée avec le Centre de gestion du Bas-Rhin, lui confiant la mission de médiation préalable obligatoire pour toutes les décisions relevant du dispositif.

Une participation financière de 1.332 € est adoptée pour le fonctionnement de la structure d'Économie de Haute Bruche, pour la saison 2017-2018. Le rapport 2017 du service assainissement présenté par le SIVOM est également acté.

### Dotation espérée

Des devis de la société Colas ont été approuvés, suite aux dégâts occasionnés sur divers tronçons de voirie, après les événements climatiques des 7 et 8 juin, pour un montant global de 49 044,50 € HT. Une demande a été transmise à l'État en vue de l'obtention d'une Dotation de solidarité. Suivant l'aide qui sera accordée (ou non), le principe de la contraction d'un prêt, éventuellement prêt relais pour la

de piâtre, de l'équipement sanitaire, de l'électricité et la réalisation du crépi extérieur.

Les travaux routiers intercommunaux en forêt (Haut des Monts) ont été engagés le 20 juin par l'entreprise Merlet et devaient s'achever dans les délais prévus.

Enfin, le départ de Céline Metzger du logement qu'elle occupait à l'ancienne école est acté. La reprise de ce logement par Sébastien Malaisé est programmée, après une petite réfection du sol de la cuisine et la réalisation des diagnostics obligatoires. ■

M.V.

### ORDRE NATIONAL DES PHARMACIENS

#### LE LABORATOIRE ANALYSEO

**SITE de MARMOUTIER** vous informe de **L'OUVERTURE de SON NOUVEAU SITE** le mercredi 1<sup>er</sup> août 2018 à **MARMOUTIER 67440**

Les horaires d'ouverture sont du lundi au vendredi de 7h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h00 le samedi de 7h00 à 12h00  
Tél : 03 88 00 10 11

Mail : labo.marmoutier@biogroug-lcd.fr



## LE CARNET

THANN Grand anniversaire  
Lucie Schickler fête ses 90 printemps

Thannoise née le 7 juillet 1928, Lucie Schickler vient de passer le cap des 90 ans.

Cadette de la famille formée par Joseph Schickler, mécanicien auto au garage Paul Boeglin à Thann puis à Vieux-Thann, et de son épouse Jeanne née Kaltentrunt, Lucie a eu une petite enfance heureuse en compagnie de sa sœur aînée. Hélas, elle fréquentait encore l'école primaire lorsque la Seconde Guerre mondiale éclata. Elle se souvient que du jour au lendemain, les cours sont passés du français à l'allemand. Ce qui a posé problème pour passer le Certificat d'études primaires pour lequel elle n'était plus préparée.

Pendant l'occupation allemande, Lucie est employée chez Scheurer à Thann et à Bitschwiller. Puis, elle incorpore l'ambulance de campagne, située à Thann place Joffre, où elle aide à soigner les blessés. La paix revenue, Lucie trouve, dans un premier temps, un emploi au sein de la minoterie Hiler-Édel de Thann, puis à la filature Weber de Thann et enfin chez Schaeffer à Vieux-Thann à la confection. C'est dans cet établissement que Lucie prend conscience des inégalités qui jalonnent la vie dans le monde ouvrier et populaire.

## Engagée dans le militantisme

Elle s'engage dans le militantisme. Elle adhère à la CPDT, devient la déléguée syndicale et secrétaire du comité d'entreprise. Le fait d'évoquer les grandes grèves de la vallée, dont celles des Schlumpf et Air-Industrie lui font revivre les grands mouvements qui ont touché sa vie sociale et professionnelle. Lucie se devait d'être présente et active. Ses convictions lui ont permis de vivre de belles choses, confite-telle avec un petit sourire. Ses débuts dans la défense de ses pairs au



Lucie Schickler. PHOTO DNA

sein de l'entreprise n'ont pas été faciles. Malgré les relations où, les différentes parties étaient encore un tant soit peu respectueuses les unes envers les autres, elle se souvient d'un chef qui n'était pas toujours facile d'aborder. Elle aime aussi évoquer les beaux moments passés au sein de la jeunesse ouvrière chrétienne au sein de l'équipe de l'abbé Ignace Sester. En 1983, Lucie a fait valoir ses droits à la retraite. Mais cet état ne l'a pas empêchée de continuer à militer pour les causes qui lui semblaient justes. Hazard de la vie, aujourd'hui, elle côtoie l'un de ses anciens directeurs, Jean Baudemont, lui aussi résident de l'Étapa Saint-Jacques de Thann, et avec qui elle aime encore évoquer ce bon vieux temps.

Lucie vit maintenant en maison de retraite. Malheureusement, son état de santé ne lui permet plus ni de lire, ni de se promener seule. Quelques amis et son seul cousin, Pierre Müller, ancien maître de Vieux-Thann, viennent encore lui apporter un brin de soleil dans son quotidien. À cette nouvelle monnaie, les DMA souhaitent qu'elle puisse encore profiter des meilleures journées que la vie lui donne.

A.S.

## ► AUJOURD'HUI ◀

Samedi 28 juillet 2018

DNA - 3, rue du Général-de-Gaule, 68 000 Thann

Accueil commercial : ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h ;

☎ 03 89 37 69 90 ;

Fax : 03 89 37 33 58 ;

DMAcccthan@dna.fr

Rédaction : ☎ 03 89 37 58 52

E-mail rédaction : DNAthann@dna.fr

Service de portage : en semaine de 7 h à 8 h ; ☎ 03 89 66 85 66.

Samedi, dimanche et jours fériés : ☎ 03 89 66 85 66.

## URGENCES

Pharmacie de garde : Pharmacie de la Collégiale, 44, rue de la 1<sup>re</sup> Armée, Thann.

Médecin de service : 15 (SAMU).

Maison médicale : de 10 h à 12 h, de

14 h à 19 h et de 20 h à 22 h, 8, rue Saint-Jacques, Thann.

Gendarmerie : 17.

Sapeurs-pompiers : 18.

## SERVICES

Ambulances : Thann : Ambulances Thannoises, Wagner.

☎ 03 89 37 00 58 ; Bon Sauveur,

Vieux-Thann, ☎ 03 89 37 00 90 ;

Cernay : Ambulances du Vieil Ar-

mand, ☎ 03 89 75 42 18 ; Ambulan-

ces 68, ☎ 03 89 38 60 78 ; Wasse-

vaux : Ambulances de la Doller,

Mia ! Here we go again.

## EXPRESS

## HARTMANNWILLERKOPF

Café historique  
à l'historial

► AUJOURD'HUI, SAMEDI 28 JUILLET, café historique autour de l'ouvrage *Journal d'une jeune alsacienne 1914-1918* avec Bernard Grünenwald. Les neuf cahiers d'Alice racontent les

événements liés aux faits de guerre, mais aussi la vie privée, voire intime, d'Alice, ses états d'âme, sa famille, son travail, la vie de la paroisse protestante de Dornach, ses relations avec ses ami(e)s et avec les soldats, ses loisirs, le tout bien entendu dans le contexte très particulier de la guerre. À partir de 14 h. Accès libre.

## BOURBACH-LE-BAS Association forestière

## Une nouvelle association

L'association forestière de la vallée de la Doller et environs a tenu son assemblée générale ordinaire et extraordinaire.



Le nouveau comité avec le président Jacques Adam (au centre) et les vice-présidents Serge Ehret (à gauche) et Antoine Méthia (à droite). PHOTO L'ALSACE

plus de 850 propriétaires sont concernés dont six communes ; 70 km de réseaux seront aménagés, y compris l'amélioration de chemins existants ; 575 000 euros de subventions de l'Europe, de l'État, de la Région Alsace.

Après la création de dessertes, l'association forestière soutient et assure la promotion des chantiers concertés auprès des propriétaires. Un nouveau programme régional a été validé en avril dernier par le préfet de Région Grand-Est pour poursuivre sur une durée de sept

ans les actions de développement forestier, et maintenir le soutien apporté aux propriétaires.

## Association forestière Doller Thur et environs

À la suite de l'assemblée générale ordinaire, les membres présents ou représentés ont validé en assemblée extraordinaire le transfert des membres vers la nouvelle association de droit local, dénommée Association forestière Doller Thur et environs.

L'AF Doller et environs avait été

créée le 22 janvier 1982 à l'initiative de M. Lochard, de Nancy, qui ne connaissait pas le droit local alsacien. Le syndicat était régi par des statuts simples. Depuis plusieurs années, le conseil d'administration de l'AF Doller et environs souhaitait procéder à la mise à jour afin d'harmoniser les statuts des dix associations forestières de droit local fédérées par Forestiers d'Alsace.

## Un lien entre les propriétaires, les élus locaux et l'administration forestière

La création d'une nouvelle association de droit local s'est avérée nécessaire. Cette procédure ne modifie en aucun cas l'objet de l'association qui a pour but d'organiser la concertation des propriétaires forestiers sylviculteurs. La nouvelle association a été créée le 30 janvier 2018, le nouveau comité de direction a été présenté lors de l'assemblée générale. Il est composé de Jacques Adam (président), Antoine Méthia et Serge Ehret (vice-présidents), Gisèle Moritz, Marcelle Messerlin, Nicolas Moritz, Bernard Behra, Henri Pfeiffer, Paul Adam, Alain Luttringer, Raymond Sutter, Claude Bischoff, Pierre Schwarb, Gérard Bischoff, Bernard Kessler. Le nouveau président, Jacques Adam, a rappelé que son souhait est de poursuivre l'action menée par l'association depuis plus de trente ans. Celle-ci reste un lien entre les propriétaires, les élus locaux et l'administration forestière. ■

Adrien BEHRA



Henri PFEIFFER. DOCUMENT RFMIS

16 mai 1992 : élu au conseil d'administration de Forêts Service 68, puis vice-président ; 1<sup>er</sup> avril 1999 : élu administrateur de

Centre régional de la propriété forestière de Lorraine-Alsace ; 19 novembre 1999 : membre fondateur de la Coopérative des sylviculteurs d'Alsace - Cosyval, puis trésorier ; 7 janvier 2003 :

élu trésorier de Forêts privées d'Alsace.

Henri Pfeiffer a été l'instigateur de nombreuses actions, telles que la présence de l'association aux différentes expositions ou manifestations (foire-expo de Mulhouse, fête paysanne de Masevaux...), les sorties avec les élèves des collèges pour la découverte de la forêt, de la sylviculture, de la biodiversité. Il a contribué à la formation des sylviculteurs du Haut-Rhin, il a su donner l'exemple d'une gestion forestière durable.

## DES HOMMAGES ÉMOUVANTS

À la suite de la réunion, le nouveau conseil d'administration a souhaité rendre hommage à Henri Pfeiffer, qui a été à l'origine de nombreuses actions en ce domaine pendant près de 27 ans, en qualité de président. Ce dernier a été nommé président d'honneur de la nouvelle association forestière.

Enfin, un hommage appuyé a également été rendu à Daniel Wolhuter, conseiller forestier de la Chambre d'agriculture du Haut-Rhin depuis 1980, et qui fera valoir ses droits à la retraite en août. Daniel avait participé le 30 juin 1981 à la fondation du Groupement de développement forestier du Haut-Rhin, devenu plus tard Forêts Services 68 dont il assume la direction.

Outre son travail d'une grande rigueur et d'une organisation sans faille, il a su montrer ses qualités humaines hors norme. Toujours présent et disponible pour l'association et pour les propriétaires, il a été chaleureusement remercié par l'ensemble des membres.

## Le parcours d'Henri Pfeiffer

1985 : adhésion à l'Association forestière de la vallée de la Doller ; 15 novembre 1991 : élu au conseil d'administration ; 9 décembre 1991 : élu président ;

## UFFHOLTZ Faits divers

Feu de voiture  
rue de l'Espérance

La voiture est détruite par les flammes. PHOTO DNA

Vendredi, vers 13 h 30, à la hauteur du n° 28 rue de l'Espérance, une Renault Scenic, stationnée depuis une vingtaine de minutes, a soudainement pris feu.

LES FLAMMES, parties depuis le moteur, se sont rapidement propagées à l'habitacle. Présents, des membres de la famille sont intervenus avec des extincteurs, rapidement relayés par les sapeurs-pompiers de Cernay/Wit-telsheim, arrivés sur place avec le fourgon pompe-tonne.

Le véhicule, hors d'usage, a été enlevé par une dépanneuse tandis que les gendarmes de la brigade de Cernay

M.D-F

dressaient le constat. ■



# Drone et sylviculture : la forêt 3.0 high-tech et connectée

Mathieu DUPREBLE

Tout comme les agriculteurs, les forestiers connaissent ces dernières années une véritable révolution technologique. Si aujourd'hui la mécanisation de multiples outils connectés, logiciels et capteurs GPS sont couramment utilisés, les drones et leurs technologies embarquées représentent de véritables avancées !

## PRENDRE DE LA HAUTEUR ET REDÉCOUVRIR SA FORÊT

Voilà la forêt sous un autre angle est déjà un progrès pour le propriétaire forestier et son gestionnaire. Les drones peuvent aujourd'hui s'approcher au plus près de la canopée à un coût très limité. Avec leurs technologies embarquées, ils vont permettre de proposer aux professionnels de la filière et aux propriétaires passionnés un ensemble de services innovants.

Parmi les technologies associées aux drones, on compte déjà les appareils photographiques doublés d'un GPS. Les images montrent alors la surface de la forêt. Une fois traitées par logiciel, ces images permettent d'établir des cartes précises et actualisées à la demande, enrichies de métadonnées.

## DES NOUVEAUX SERVICES À INVENTER

Coopératives forestières, start-up et chercheurs réfléchissent déjà à de nouvelles applications. Toute une panoplie de services est à inventer avec les drones, du diagnostic, du suivi, des estimations de dégâts (tempêtes), voire des volumes de bois !



Les massifs du GURNE et du KLEFF de Rimbach près Masevaux photographiés par un drone (Photo WURGER Alexandre)

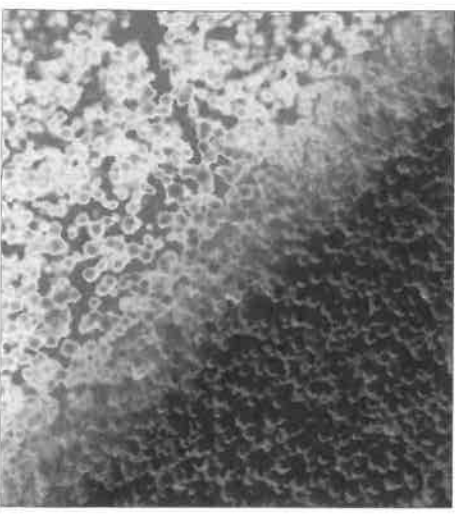


Image au LIDAR d'une forêt. Le rouge correspond aux arbres les plus hauts. (© BD Ortho/Isstea JM Monnet)



Un chantier d'éclaircie mécanisé et ses cloisonnements d'exploitation observés depuis un drone (Photo WURGER Alexandre)

## UNE AIDE PRÉCIEUSE POUR UNE MEILLEURE MOBILISATION DE BOIS

L'IRSTEA (Institut national de Recherche en Sciences et Technologies pour l'Environnement et l'Agriculture) travaille sur des programmes d'amélioration de la cartographie et de la mobilisation de la ressource forestière (notamment en montagne) en s'appuyant sur ces nouvelles technologies.

L'imagerie par LIDAR donne une idée du gisement à exploiter et donc des possibles revenus forestiers, mais elle révèle aussi les chemins existants ou les voies d'accès à tracer pour que les engins d'exploitation accèdent à la ressource sans difficultés tout en limitant l'impact sur l'environnement.

Les drones et avions équipés de LIDAR pourraient ainsi résoudre les difficultés d'exploitation d'une ressource dont l'importance est grandissante, en permettant notamment la mise en œuvre de plans d'approvisionnement



Drone équipé d'une caméra LIDAR en cours d'opération (@ Photographies Denis Morin factuel.univ-lorraine.fr)

Quand 100 nouveaux arbres arrivent à maturité, on en prélève entre 50 et 60. L'objectif du "Programme National de la Forêt et du Bois" présenté au printemps 2016 par le Ministère de l'Agriculture, prévoit d'exploiter 12 millions de m<sup>3</sup> supplémentaires d'ici 2026.

## FORESTINNOV : UN SALON DÉDIÉ

La première édition de ce salon, organisée par Euroforest a présenté, les 24 et 25 novembre 2016, les dernières avancées technologiques au service du développement économique et de l'amélioration et la compétitivité de la filière forêt bois. Ce secteur est aujourd'hui en pleine évolution et « les capteurs » n'ont pas fini d'évoluer. Nombre d'acteurs s'attendent à les voir gagner en précision et en miniaturisation ; autant d'évolutions à venir pour le métier du forestier !

**Mathieu DUPREBLE**  
Conseiller forestier à la Chambre d'Agriculture d'Alsace  
tel : 06.42.61.14.35 - m.dupreble@alsace.chambreagri.fr



Plusieurs chantiers de Saules - têtards ont déjà été réalisés en Alsace : à GRISBACH près de NIEDERRONN et à ALTENHEIM près de Saverne et ont concerné une cinquantaine de ces arbres vénérables.  
Un Saule - têtard de 6 m 80 de circonférence a été mesuré en 2014 à Griesbach et retailé.

Deux autres projets sont en cours à BOUXWILLER et à REXINGEN et concerneraient près de 120 arbres - têtards sur un linéaire total de 4 kilomètres. Ils sont susceptibles de produire près de 1000 tonnes de bois énergie. Ces travaux en hauteur seront en partie réalisés de façon mécanique avec abatteuse et porteur pour optimiser les coûts mais ils n'arriveront pas à être bénéficiaire du fait, entre autre du prix sous - évalué de 10 - 15 % du bois - énergie.

**DES ARBRES À RENOUVELER**

Certains têtards sont très mornfonds ou trop abimés par faire par la plantation d'un nouvel arbre ou le bouturage d'une tige de Saule ou de Peupliers. Les essences les plus adaptées sont le Saule, le Peuplier, le Charme, l'Erable champêtre, le Tilleul mais aussi le Frêne et l'Orme

**AUTRES PRODUCTIONS ET USAGES**

Au-delà du bois énergie, les arbres - têtards peuvent produire aussi du fourrage avec Frêne et Saule et cela notamment en période estivale où l'herbe à manquer Les Châtaigniers traités en têtards et maintenus en pleine lumière produisent plus de fleurs et donc de fruits. Un inventaire complet de ces Châtaigniers a été réalisé dans le Tessin en Suisse et en a recensé une centaine.

Les arbres têtards sont quelquefois utilisés comme limite de propriété ; on les appelle aussi arbre - cornier.



Têtard forestier

Ces arbres dont les plus anciens sont généralement creux produisent un terreau de belle qualité. En Alsace, un ramassage était courant au mois d'octobre pour récupérer ce terreau et l'utiliser pour le fleurissement des tombes à la Toussaint.  
De fausses trognons ont aussi été fabriquées et utilisées lors de la première guerre mondiale grâce à des canoufleurs ; elles servaient de postes d'observation.

**UN JARDIN SUSPENDU**

Les arbres - têtards et leurs multiples cavités constituent des poches de biodiversité incontestables, en forêt et dans les champs. Insectes, oiseaux, mammifères, reptiles, champignons, mousses, lichens, fougères, le têtard peut héberger une véritable arche de Noé et ce jusqu'à une centaine d'espèces !  
Bien que la démarche soit artificielle, vous pouvez facilement augmenter la biodiversité d'une forêt ou d'un champ en y installant un arbre - têtard à la lumière.

**Etes-vous prêt à trognier ?**

Credit Photos : Claude HOH

**RESSOURCES**

MANSSION D. 2010. Les trognons. L'arbre paysan aux mille usages. Ed. OUEST France  
GOUST J. 2017. Arbres fourragers. Ed. du TERRAN  
Centre Européen des Trognons [www.maisonsbotanique.com](http://www.maisonsbotanique.com)  
Guide du trogneur [www.agroforesterie.fr/colloque\\_europeen\\_trognons\\_2018/documents](http://www.agroforesterie.fr/colloque_europeen_trognons_2018/documents)  
Le livret des arbres - têtards [www.ap32.fr/pdf/page08/Livret\\_Trognons\\_AP32.pdf](http://www.ap32.fr/pdf/page08/Livret_Trognons_AP32.pdf)  
Chantier de Griesbach [www.youtube.com/watch?v=7PvCmO75lHg](http://www.youtube.com/watch?v=7PvCmO75lHg)  
Les bergers sculpteurs du Haut - Atlas [www.mediamed.mmsh.univ-aix.fr](http://www.mediamed.mmsh.univ-aix.fr)  
Les trognons sur ARTE [www.arte.tv/fr/videos/073104-000-A/trognons](http://www.arte.tv/fr/videos/073104-000-A/trognons)

Conseiller forestier à la Chambre d'Agriculture d'Alsace  
**Claude HOH**  
Tél : 06.72.72.76.70 [claud.hoh@alsace.chambagri.fr](mailto:claud.hoh@alsace.chambagri.fr)



Martelage 5 m 30

**Histoires et usages**

**des arbres - têtards**

**Un arbre - têtard est un arbre taillé régulièrement à la même hauteur pour produire du bois, du fourrage ou des fruits ; on peut également le considérer comme une cèpe de taillis portée par un tronc. Cette forêt aérienne met les rejets hors d'atteinte de tous les herbivores : domestiques ou sauvages.**

**HISTOIRE DES TÊTARDS ET DES TROGNONS**

Les plus vieux vestiges de têtards ont été retrouvés en Angleterre et remonteraient à près de 3400 ans. Dans la forêt d'Erping près de Londres les droits d'étérage seraient vieux de mille ans et elle comprend près de 45 000 trognons de Charme, Hêtre et Chêne. En effet ces arbres paysans trouvent leur origine à la fois dans la mise à l'abri des rejets en hauteur mais aussi et surtout dans les relations de vassal à seigneur ou de fermier à propriétaire. Ces anciennes lois instituent que le tronc ou bois d'œuvre appartient au propriétaire tandis que le bois d'émonde, les rejets, reviennent au fermier.

Le 2<sup>ème</sup> colloque européen sur les trognons s'est tenu en mars 2018 dans le Pays Basque et a présenté une trentaine d'interventions. Il a abouti à la rédaction d'un guide du trogneur téléchargeable (voir en fin d'article).

Dominique MANSSION, botaniste, est un fervent défenseur des têtards et des trognons et a créé le centre européen des trognons à Boursay dans le Perche

**DES ARBRES OUBLIÉS MAIS QUI RESSUSCITENT**

Ces monuments naturels sont devenus inutiles dans la société moderne ; les rejets grossissent et alourdissent



Bouxwiller janvier 2018 (67)



ALTENHEIM 2011 (67)

la couronne du Saule jusqu'à provoquer son éclatement sous la charge de branches trop âgées. L'abandon des pratiques domestiques de recépage engendre la fin progressive d'un écosystème riche et unique, un appauvrissement des paysages et une perte artistique.  
La demande actuelle et future en bois énergie permet de poursuivre cette aventure humaine car en effet, l'élagage et les tailles de formation régulières produisent du bois-énergie tous les 8 ans.



Bouxwiller 2009 (67)



KRUTH-WILDENSTEIN

# Ouverture des voies d'escalade du Schlossberg

Les rochers d'escalade du Schlossberg ont été nettoyés et sécurisés. Vingt-six voies équipées sont désormais accessibles et représentent une offre sportive supplémentaire.

Envahi par la mousse et encombré par les chutes d'arbres, le site d'escalade du Schlossberg, créé en 2008 par le Syndicat mixte du barrage de Kruth-Wildenstein (SMBKW), était fermé au public depuis quelques années. Sa revalorisation a été entreprise au printemps dernier par le syndicat mixte, en partenariat avec la Fédération française de montagne et d'escalade (FFME) et l'Office national des forêts (ONF).

Le nettoyage des voies a été réalisé par les grimpeurs-éleveurs de l'ONF et des bénévoles de la FFME secondés par une entreprise spécialisée. Le Club vosgien de la vallée de Saint-Amarin a aménagé un sentier d'accès aux parois. Le comité territorial de la FFME, signataire d'une convention de maintenance, s'est chargé de leur équipement, aménageant des voies de difficultés variables (de ni-



Un sentier aménagé par le Club vosgien mène aux rochers d'escalade. Purgé et sécurisé, le site a été inauguré mercredi.

Photo L'Alsace/M.-O.B.

veau 3 à 7). Le projet a été piloté par Patrick Folzer, conseiller technique du syndicat mixte dans le cadre d'une convention avec l'ONF.

■ **Escalade et baignade**

Les travaux ont mis en valeur le soulèvement granitique du château du Schlossberg. Impressionnantes, les parois verticales dominent le sentier qui mène du parking n° 1 à la route de contournement du lac. « Cet équipement s'inscrit dans un projet global d'aménagement du site de loisir. Nous souhaitons offrir un service supplémentaire à ce qui est déjà proposé. Venir grimper au Schlossberg présente l'avantage de pouvoir ensuite se baigner dans le lac ou profiter d'une des nombreuses animations du parc Arbre Aventure », observe le président du SMBKW, François

Tacquard. Des panneaux explicatifs détaillent la faune et la flore de la moraine glaciaire. D'autres rappellent les règles de bonne pratique en matière de sécurité et de préservation du site. Il est dangereux de s'aven-

Marie-Odile BAUDEMONT

WATTWILLER

## Les actions phares du pôle textile

Les membres du pôle textile se sont réunis en assemblée générale à la fondation François-Schneider de Wattwiller.

Le pôle textile regroupe 81 entreprises du textile sur une zone qui débordait largement des frontières alsaciennes. Elles sont historiques comme Velcorx à Saint-Amarin ou startupeuses comme Trium Technology de Weil am Rhein. Le pôle regroupe toutes les entreprises qui fabriquent des « matériaux souples », allant du classique tissu pour la confection au textile technique, que l'on retrouve par exemple comme isolant de batterie dans les smartphones. Le pôle textile est un club d'entrepreneurs présidé par Benoît Basier, président de Meyer-Sansboeuf de Wattwiller. « Nous devons inventer l'industrie du futur, avoir ensemble une vision et en place des outils. Le premier : se regrouper et, dans ce cadre, nous nous sommes fédérés avec le club de Troyes et celui de Saint-Dié. Mutualiser ensuite, en embauchant par exemple des ingénieurs pour les secteurs recherches et développement qui travailleront pour deux ou trois entreprises à la

fois, selon les besoins. Nous sommes là aussi pour permettre aux entreprises d'avancer en limitant les risques. Pour faire un diagnostic d'entreprise, pour booster la communication, pour établir une veille technologique. »

Une synthèse des actions a été présentée, elles sont nombreuses : salariés à temps partagé, valorisation des déchets, développement du webmarketing, du label Alsace Terre Textile et la semaine textile qui aura lieu du 9 au 13 juillet prochains (plus d'information sur [www.alsaceterretextile.fr](http://www.alsaceterretextile.fr)). Les actions futures se présentent sous forme de feuille de route dévoilée par le président. Il y aura la mise en place des thèmes vision du futur, développement durable et circuits courts, développement des marchés, et animation et structuration. Pour développer ses projets, le pôle textile obtient une aide substantielle de la Région Grand Est pour mener ces actions sachant que le marché est en croissance de 2,4 % et qu'il embauche.



De gauche à droite, Benoît Basier, Catherine Aubertin, chargée de mission, et Gianni Pavar, trésorier.

Photo L'Alsace/S.R.

BOURBACH-LE-BAS

## AG ordinaire et extraordinaire de l'association forestière

L'association forestière de la vallée de la Doller et environs a tenu son assemblée générale ordinaire et extraordinaire.



Le nouveau comité avec le président Jacques Adam, au centre (à droite).

Photo L'Alsace/Adrien Behra

qui ne connaissait pas le droit local alsacien. Le syndicat était régi par des statuts simples. Depuis plusieurs années, le conseil d'administration de l'AF Doller et environs souhaitait procéder à la mise à jour afin d'harmoniser les statuts des dix associations forestières de droit local fédérées par Forestiers d'Alsace. La création d'une nouvelle association de droit local s'est avérée nécessaire. La nouvelle association a été créée le 30 janvier dernier. Le nouveau comité de direction se compose de Jacques Adam, président, Antoine Méthia, Serge Ehret, (vice-présidents) Gisèle Moritz, Marcelle Messerlin, Nicolas Moritz, Bernard Behra, Henri Pfeffer, Paul Adam, Alain Luttringer, Raymond Sutter, Claude Bischoff, Pierre Schwarb, Gérard Bischoff, Bernard Kessler.

Le nouveau président, Jacques



Le nouveau conseil d'administration a souhaité rendre hommage à un administrateur éminent.

DR

RIMBACH-PRÈS-MASEVAUX

## La marche populaire est proche

La marche populaire internationale de montagne de Rimbach-près-Masevaux est prévue le samedi 28 et le dimanche 29 juillet. Organisée conjointement par les basketteurs du Cercle sportif Saint-Augustin de Rimbach et par l'amicale des sapeurs-pompiers du Sivou Dolle-ren-Oberbrück-Rimbach, elle attire chaque année de très nombreux adeptes de la marche. Comme toujours, les trois tracés (adapté, 11 km et 19 km) proposés par les organisateurs traversent de beaux paysages, à travers forêts, prés, pâturages. Les départs, pour les deux jours, se feront de 7 h à 14 h depuis le foyer rural situé dans la rue Principale à proximité de l'église, où se trouve un grand parking. Le parcours adapté se fera autour du haut du village. Le 11 km emmènera les marcheurs vers le lieu-dit Burnemat pour rejoindre un tout nouveau chemin, et ce jusqu'au réservoir d'eau situé près de la Langematt (contrôle le 1 - petites collations). Ensuite direction Belacker jusqu'au virage de Belacker (contrôles 2 et 4), où sera installé le grand chalet (restauration chaude avec collet fumé ou échine,



Les marcheurs verront de beaux paysages.

Archives L'Alsace/A.B.

grillades, sandwiches, boissons, tarte, café). Retour au village par un autre nouveau chemin. Le 19 km est identique au 11 km jusqu'au chapiteau du Stahlberg, puis montera au col de Rimbach, pour rejoindre le Belackerkopf (contrôle 3 - grillades, sandwiches, assiettes montagnardes, boissons, tarte, café), avant un retour au village en repassant par le chapiteau.

Au foyer rural seront proposés des bouchées à la reine ou collet fumé, boissons, tarte, café. Renseignements et inscriptions au 06.69.91.38.01.

A.B.

**ANNUAIRE** Alsacien

**claudio zaegel** COUVERTURE ZINGUERIE ENTRETIEN TOITURE DÉSAMANTAGE

Depuis 50 ans

ILLZACH • 03 89 46 38 05  
www.claudio-zaegel.com

Chauffage - Sanitaire

**SCHAUB** Etablissements Francis

Energies renouvelables - Climatization

**SERVICE SAV** Dépannage dans la journée

39 rue Principale - RUELISSHEIM  
161.03.89.97.61.62 • Fax. 03.89.92.09.61  
schaub.francis@wanadoo.fr

Couverture / Zinguerie

Groupement Rénovation des Toitures de l'Habitat

**G.R.T.H.** Des professionnels à votre service

- Couverture - zinguerie
- Entretien des toiles
- Isolation intérieur/extérieur
- Aménagement des combles
- Travail de charpente

**CONTROLE ET DEVIS GRATUITS**

**G.R.T.H. • 03 89 76 55 30**

152 rue Théodore-Deck - GUEWILLER  
grth-alsace.fr - grth@orange.fr

Couverture / Zinguerie

**COUVERTURE JOËL KENKER**

COUVERTURE - ZINGUERIE

ETAUNCHÉRIE DE RIVE

HABILLAGES PLANCHES NETTOYAGE GOUTTIÈRES

DEVIS GRATUIT

**JOËL KENKER • 03 89 51 06 27**

185, rue de la République - PRASSTATT  
N° siret 411 672 157 000 12

Peinture

30 ans d'expérience

**Serge Le Painne**

- Peinture intérieure/extérieure
- Façade crépis et peinture
- Revêtement de sol PVC et stratifié
- Petite maçonnerie

**SERGE LE PEINTRE**

03 89 51 03 02 • 06 82 32 46 83

5, rue des Jardins - WITTENHEIM





Adresse de correspondance :  
siège social de la MSA d'ALSACE :  
9 rue de Guebwiller 68023 COLMAR CEDEX  
ou par fax au 03 89 20 79 00

Sur Internet, vous avez accès 24 h/24 à votre compte privé particulier ou entreprise. Demandez votre mot de passe sur le site [www.msa-alsace.fr](http://www.msa-alsace.fr)

**Les points d'accueil de la MSA**

Horaires de la semaine	Lundi 16 juillet	Mardi 17 juillet	Mercredi 18 juillet	Jeudi 19 juillet	Vendredi 20 juillet
<b>Strasbourg</b> 10 rue Ste-Marguerite	8 h à 12 h 13 h 30 à 17 h	8 h 30 à 12 h 13 h 30 à 17 h	8 h 30 à 12 h 13 h 30 à 17 h	8 h 30 à 12 h 13 h 30 à 17 h	8 h 30 à 12 h 13 h 30 à 17 h
<b>Molsheim</b> Espace Immeuble le Xénium 30 rue des Vergers	9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30			9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30	
<b>Sélestat</b> 7 route d'Oschwiller	9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30	9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30		9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30	
<b>Brumath</b> 7 rue de l'Abattoir	9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30			9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30	
<b>Hoffen</b> 25 rue des Tillieux	9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30	9 h à 12 h			
<b>Drulingen</b> Maison des Services 6 rue Weyer				9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30	
<b>Saverne</b> 133 Grandrue		9 h à 12 h 13 h 30 à 16 h 30			

**Permanences téléphoniques des travailleurs sociaux (accueil sur rendez-vous)**

<b>Strasbourg</b> Bischheim, Mundolsheim, Schiltigheim, Truchtersheim	Colette Bievelot 03 88 81 75 65	Jeudi de 9 h à 12 h
<b>Molsheim</b> Strasbourg, Illkirch Graffen., Geispolsheim, Erstein, Barr	Josiane Ringissen 03 68 00 76 72	Mardi de 9 h à 12 h
<b>Sélestat</b> Marmoutier, Molsheim, Saverne, Wasselonne, Obemai, Rosheim, Sâles, Schirmeck	Helga Schimmel 03 68 00 76 85	Jeudi de 9 h à 12 h
<b>Brumath</b>	Josiane Ringissen 03 68 00 76 72	Jeudi de 9 h à 12 h
<b>Hoffen</b>	Colette Bievelot 03 88 81 75 65	Jeudi de 9 h à 12 h
<b>Drulingen</b>	Colette Bievelot 03 88 81 75 65 Helga Schimmel 03 68 00 76 85	Mardi de 9 h à 12 h

**Pour nous contacter**

vos remboursements	sante@alsace.msa.fr	du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h	03 88 81 75 47
vos droits, votre carte Vitale, votre carte européenne d'assurance maladie	sante@alsace.msa.fr		03 88 81 75 85
vos arrêts de travail	sante@alsace.msa.fr		03 69 22 76 35
vos CMUC ou Aide à la complémentaire santé	contact@alsace.msa.fr		03 89 20 78 68
vos complémentaire Mutuelle Pacifica	gpc@alsace.msa.fr		03 89 80 22 22
vos prestations famille et logement	gpc@alsace.msa.fr		03 89 20 78 37
vos appels, vos règlements	famille@alsace.msa.fr		03 88 81 75 87
vos pensions	gestioncooperations.bif@alsace.msa.fr		03 89 20 79 37
Assistance Internet	retraite@alsace.msa.fr		03 69 22 76 02
Vous rencontrez des difficultés dans votre vie privée ou professionnelle ?	assistanceinternet@umsage.msa.fr		0 969 363 703 (prix d'un appel local)
Pour tout autre renseignement	actionsociales@alsace.msa.fr		03 88 81 75 17
	contact@alsace.msa.fr		03 89 20 78 68

**Aide à domicile des personnes retraitées (permanence téléphonique)**

03 88 81 75 53 du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h

**Marché des bovins**

**Situation et perspectives au 9 juillet**

objectif de conserver des niveaux de cotations les plus bas possible. »  
**Marché des bovins maigres**  
 Cours très facilement reconduits.

**en bref**

**Saales**

**Marché de la montagne**

Le traditionnel marché de la montagne de Saales se tiendra ce vendredi 13 juillet de 15 h à 18 h 30 et proposera des produits savoureux et hauts en couleurs locales. Une buvette sera assurée sur place par les associations de Saales et food truck Loka Devore. Côté animations, jeux et découverte des plantes sauvages et comestibles seront au programme. Et le soir, à partir de 21 h 45, retraite aux flambeaux et feu d'artifice, place de la gare, bal populaire, et petite restauration à la caserne des pompiers de Saales.

**Abattoir de Goxwiller, tribunal de Saverne**

**Sous observation jusqu'au 12 octobre**

Les difficultés de l'abattoir coopératif de volailles de Goxwiller ont été auscultées par le tribunal de commerce de Saverne vendredi 6 juillet. Les juges ont décidé de mettre l'abattoir sous observation jusqu'au 12 octobre prochain.

Les parties prenantes de l'abattoir coopératif de Goxwiller, spécialisé dans labattage de volailles, ont jusqu'au 12 octobre prochain pour remettre sur les bons rails de la viabilité économique, cet abattoir au service des éleveurs de volailles en Alsace. Dans les couloirs du tribunal de Saverne, vendredi matin juste avant l'audience, la tension était palpable, mais une demi-heure plus tard, les parties prenantes affichaient une mine soulagée suite à la décision du tribunal. Il y avait les représentants du conseil d'administration, Pascale Stirmel, Georges Kuntz, Patrick Goettelmann, et il y avait des représentants du personnel, ainsi que Me Carole Sainsard, avocate en charge de la défense des intérêts de cette structure.



Les représentants du conseil d'administration, Pascale Stirmel, Georges Kuntz, Patrick Goettelmann, et les représentants du personnel, défendus par Me Carole Sainsard, avocate en charge de la défense des intérêts de l'abattoir. © DL

« Dès lundi, tout le monde se mobilisera en vue de mettre en œuvre le projet de restructuration en interne. Le soutien de l'ensemble de la profession, les services vétérinaires, la Chambre d'agriculture, les syndicats, a été essentiel et décisif, cela a été entendu. Sans ce soutien, la décision aurait été difficile », exprimait Carole Sainsard, à la sortie du tribunal. « Mais rien n'est joué, on est toujours en période d'observation, tout doit être mis en œuvre pour la viabilité de l'outil, car économiquement cela reste tendu. » Faute de trésorerie, les juges resteront vigilants, et ils donnent trois mois aux parties pour faire la preuve de la bonne marche de l'abattoir.

DL

**Forestiers d'Alsace**

**Le maintien des conseillers forestiers en question**

Opposés à la mutualisation nationale de la Taxe foncière non bâti (TATFNB) décrétée le 3 mai 2017, les forestiers alsaciens ont demandé le financement du nouveau service commun aux Chambres d'agriculture de la région Grand Est : « Valorisation du bois et territoire ». Reste maintenant à consolider les quatre postes de conseillers forestiers présents en Alsace.



La forêt alsacienne a besoin de ses conseillers. © Berengère de Butler

charge de travail d'animation et de conseil.

Des conseillers dont le statut a été fragilisé suite au décret Le Fol paru le 3 mai 2017, instaurant la mutualisation nationale de la Taxe additionnelle sur le foncier non bâti (TATFNB), et la création d'un nouveau service commun à la Chambre régionale et aux Chambres départementales de la circonscription appelé « Valorisation du bois et territoire ». En effet, celui-ci dispose à ce jour d'un budget de 1,142 million d'euros (M€) du Fonds national de solidarité et de péréquation financé par les Chambres d'agriculture départementales, et devrait être complété par le Fonds stratégique forêt bois alimenté par l'État. Une somme importante - obtenue grâce au soutien des parlementaires alsaciens et vosgiens - qui ne permet cependant pas à l'heure actuelle de consolider les quatre postes de conseillers forestiers en Alsace. Un enjeu « crucial », souligne le directeur des Forestiers d'Alsace, Daniel

Wohlhuter : « Une réduction de l'effectif à trois provoquerait une désertification de l'organisation actuelle qui s'articule autour de dix associations forestières locales. C'est pour cette raison que le financement de ce nouveau service doit être complété par des fonds européens et régionaux pour permettre le maintien des effectifs actuels, soit douze conseillers en Alsace Lorraine, dont les quatre de la Chambre d'agriculture d'Alsace. Le Centre régional de la propriété forestière a prévu d'intervenir prioritairement en Champagne-Ardenne, et les communes forestières du Grand Est ont également besoin de ces fonds pour financer leurs chargés de mission. » L'Assemblée générale de Forestiers d'Alsace a voté une résolution demandant pour sa prochaine réunion en 2019, une présentation de la répartition et des utilisations de la totalité de la TATFNB collectée en Alsace.

Nicolas Bernard





Forestiers d'Alsace

## Le maintien des conseillers forestiers en question

Opposés à la mutualisation nationale de la Taxe additionnelle sur le foncier non bâti (TATFNB) décrétée le 3 mai 2017, les forestiers alsaciens ont demandé le financement du nouveau service commun aux chambres d'agriculture de la région Grand Est: «Valorisation et du bois et territoire». Reste maintenant à consolider les quatre postes de conseillers forestiers présents en Alsace.



La forêt alsacienne a besoin de ses conseillers. © Bérengère de Butler

Pour les forestiers d'Alsace, l'année 2017 a été la plus «épineuse» de toute leur histoire. Lors de son assemblée générale, le président, Jean-Marie Batot, n'a pas manqué de le rappeler dans son rapport moral. «Nous n'avons pas bénéficié des conditions favorables pour féter les cinquante années du développement forestier en Alsace.» En cause, le licenciement économique en 2017 de cinq salariés. Une «dure épreuve» pour cette fédération qui regroupe les différentes associations forestières d'Alsace. «En effet, le licenciement contraint de ce personnel qualifié équivaut à la perte annuelle de 800 jours de conseils pour les adhérents et 80 années d'expérience cumulées», souligne Jean-Marie Batot. Très logiquement, cette forte réduction d'effectif a eu un impact «considérable» pour les conseillers forestiers de la Chambre d'agriculture qui ont subi une surcharge de travail d'animation et de conseil. Des conseillers

trois provoqueraient une déstabilisation de l'organisation actuelle qui s'articule autour de dix associations forestières locales. C'est pour cette raison que le financement de ce nouveau service doit être complété par des fonds européens et régionaux pour permettre le maintien des effectifs actuels, soit douze conseillers en Alsace Lorraine, dont les quatre de la Chambre d'agriculture Alsace. Le Centre Régional de Propriété Forestière a prévu d'intervenir prioritairement en Champagne-Ardenne, et les communes forestières du Grand Est ont également besoin de ces fonds pour financer leurs chargés de mission.» L'Assemblée générale de Forestiers d'Alsace a voté une résolution demandant pour sa prochaine réunion en 2019, une présentation de la répartition et des utilisations de la totalité de la TATFNB collectée en Alsace.

Nicolas Bernard



en bref

7 et 8 juillet

### Week-end paysan

À l'occasion de la venue en Alsace de Laurent Pinatel, porte-parole national de la Confédération Paysanne, la Confédération Paysanne d'Alsace et la Confédération Paysanne Grand Est organisent un Week-end Paysan les 7 et 8 juillet à Fréland à la Miellerie du pays Welche. Au programme visites de fermes, échanges et débats, repas paysan, animations musicales, ateliers ludiques autour du miel.

<http://grandest.confederationpaysanne.fr/>

### Le nombre d'exploitations agricoles continue de baisser mais moins vite

En 2016, la France métropolitaine comptait 437 000 exploitations agricoles, soit 11% de moins qu'en 2010, selon la dernière enquête intercommunale du service de statistique du ministère de l'Agriculture (Agreste), paru le 27 juin; la dernière enquête de ce type portait sur l'année 2013. Entre 2010 et 2016, le recul du nombre d'exploitations agricoles s'est poursuivi «mais à un rythme ralenti par rapport à la décennie précédente»: - 1,9% par an, contre - 3% entre 2000 et 2010. La courbe de la baisse peut laisser penser à une asymptote, comme aux États-Unis. Au fait marquant: la baisse est nettement plus marquée dans les spécialisations d'élevage (-15%) et notamment dans les élevages de bovins mixtes (-34%), porcins et volailles (-26%) ou les exploitations mixant culture et élevage (-22%). En revanche, les exploitations spécialisées en production végétale résistent mieux (+1% en grandes cultures et +4% en maraîchage, horticulture). Si bien que depuis 2016, une exploitation agricole sur deux est désormais spécialisée en production végétale, note Agreste. En 2016, l'exploitation moyenne disposait de 63 ha, soit 7 ha de plus qu'en 2010. Le recours à du personnel externe (ETA, Cuma, ou groupement d'employeurs) est en progression: 62% des exploitations y ont eu recours en 2016 contre 55% en 2010. Le volume horaire de cet emploi partagé s'accroît fortement (+37%), même s'il occupe toujours une part modeste dans l'ensemble du volume de travail (4%).

GDS Alsace

## La retraite pour Éric Oesterlé



Jean-Paul Schneider et Patrick Bastian (à droite), ont salué la carrière et les qualités humaines et professionnelles d'Eric Oesterlé. © Nicolas Bernard

Après 35 années de bons et loyaux services, le directeur du GDS Alsace, Éric Oesterlé fera valoir ses droits à la retraite le 1<sup>er</sup> août prochain. Une «page se tourne», pour le président du groupement, Patrick Bastian.

Le 1<sup>er</sup> août prochain, le directeur du GDS Alsace, Éric Oesterlé, va laisser la main à Céline Zuber afin de profiter d'une retraite bien méritée. Ses collègues, amis et famille ont tenu à lui rendre hommage le 21 juin lors d'une petite cérémonie organisée dans les locaux de la Chambre d'agriculture, à Sainte-Croix en Plaine. L'actuel président du GDS Alsace, Patrick Bastian, a tout d'abord salué le côté «visionnaire» de Jean-Paul Schneider et de feu Jean-Paul Bastian, les anciens présidents des GDS du Haut-Rhin et du Bas-Rhin qui ont mutuellement pris la décision à l'époque d'avoir un directeur commun à leurs deux entités. «On était deux petites structures, deux petits départements délégués. Un directeur commun pouvait apporter un plus», a expliqué Patrick Bastian. Un choix effectivement judicieux puisqu'il a facilité grandement la fusion des deux GDS départementaux en 2014. Patrick Bastian a salué la «belle amitié» qu'il a pu développer au fil des ans avec Éric Oesterlé, un homme «au très fort caractère».

Nicolas Bernard

**Fête de l'Agriculture**  
**S'entraîne le 19 AOÛT**  
 Sainte-Croix-en-Plaine

**CONCOURS DE LABOUR**

Vous avez entre 10 et 35 ans, vous êtes agriculteur, ouvrier agricole ou étudiant dans un établissement d'enseignement agricole, et vous avez un tracteur et une charrue ? Participez ! Vous pouvez être concurrent à la Fête Départementale de labour du Haut-Rhin

**POUR PARTICIPIER, VOTRE TRACTEUR DOIT AVOIR UNE STRUCTURE D'UN TYPE DÉTERMINÉ (CONVERTISSABLE) !**

inscrivez-vous dès maintenant sur notre site internet : [www.ja68.fr](http://www.ja68.fr)

Le premier de chaque catégorie participera à la Finale Régionale le 2 septembre à Mülheim (Alsace). La Finale Nationale se déroulera le 7, 8 et 9 septembre à Juvigny (Ile-et-Vilaine).

PLUS D'INFOS AU 06 837 23 79

**Jeunes Agriculteurs Inscriptions FDL 2018**





## Forêt • Réussir sa plantation

# Taille de formation des feuillus

Une plantation réussie présente déjà un cap important dans la vie d'un peuplement. Cette réussite peut cependant être très vite nuancée, voire même effacée, si le propriétaire relâche ses efforts.

En observant les différents débouchés souffrant aux feuillus, on constate rapidement une tendance claire: lorsque la qualité est au rendez-vous, les utilisations potentielles se multiplient et l'on peut accéder aux usages les plus nobles.

Le but de tous propriétaires étant généralement de valoriser au mieux son peuplement, il semble donc primordial de se donner toutes les chances pour atteindre cet objectif. Afin d'obtenir à terme des billes de pied les plus rectilignes, verticales et sans nœuds, garantissant ainsi un rendement optimal en scierie, la taille de formation se présente comme une intervention incontournable.

### Quelques notions de taille

La taille de formation s'effectue assez tôt, sur des branches d'un diamètre inférieur à 3 cm.

Elle doit être pratiquée tôt, car les retards de taille sont plus difficiles à rattraper et peuvent engendrer des pourritures.

Il est important de procéder de haut en bas, afin de corriger prioritairement les défauts de cimes (concurrency, fourche) et favoriser ainsi la dominance apicale.

On veillera cependant à ne pas supprimer plus de 30% de branches vivantes, surtout si la cime n'est que peu développée, afin de conserver une surface foliaire suffisante garantissant ainsi un développement correct. Si le travail est trop important il est envisageable de ne couper qu'une partie des branches et finir le travail plus tard. Dans ce cas on veillera tout de même à ne pas déséquilibrer l'arbre.

On prendra soin de ne pas couper trop long, ni trop court; la bonne coupe respecte le bourrelet de cicatrisation sans laisser de chicot (cf.: illustration ci-contre).

### D'accord, mais quand agir ?

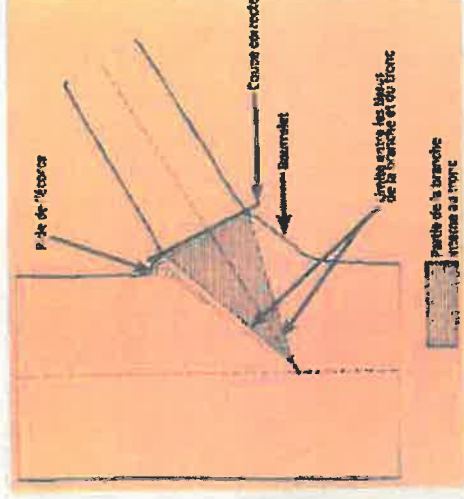
La taille se pratique «en vert», soit pendant la période estivale du 21 juin au 10 août, ce qui garantit une meilleure résistance aux pathogènes et une fermeture des plaies plus efficace. Il est envisageable de pratiquer la taille de formation en fin

d'hiver également, avant le départ de la végétation, afin de gagner en visibilité.

Elle est à mettre en œuvre à partir de l'année N + 1 après plantation, puis à renouveler tous les ans pour les essences à croissance rapide (merisier, frêne, érable), ou tous les 2 à 3 ans pour les essences à croissance plus lente.

Pour mettre en pratique ces quelques notions théoriques, participez à une journée de formation sur le thème de la taille et l'élagage des feuillus précieux, ce samedi 30 juin à 9h à Folsensbourg. Toutes les informations concernant cet événement sont disponibles sur le site de Forestiers d'Alsace.

**Samuel Jehl, service Forêt**  
Tél. 03 89 20 97 26  
samuel.jehl@alsace.chambagri.fr



## Coin du BIO • Variétés blé bio

# Les BAF à l'honneur!

À regarder les variétés de blés cultivées en bio, les céréaliers conventionnels ont parfois du mal à s'y retrouver. Renan, Ubicus, Capo, Wiwa, Energo, Panonicus, Ehogold, Tengri sont très fréquemment cultivées en bio. Certaines variétés plus connues comme Rubisko, Descartes, Fructidor sont également présentes dans les assolements bio. Alors, c'est quoi une bonne variété en bio ?

Une majorité des blés cultivés en Alsace sont à desti-



Le Salon agriculture de Demain a été l'occasion de présenter l'essai variété blé bio conduit en alsace. © Alsace bio

## Grandes cultures

# La méthode du terra

## Le premier proposé par la Rauch a bien été technique de feuillage semble aujourd'hui passer des essences agricoles.

Le principe de la méthode Cultan est la localisation de l'arbre d'1 interranger profondeur et en a besoins de la culture localisation de l'arbre la volatilisation et lui garantit une alimentation sur les pertes par lessivage de diminuer les doses de fumure a été démontrée de mais c'est une piste les essais précédents résultats similaires en plein et enfouie parcelles agricoles met d'identifier les nécessaires à une spécialisation de la culture nombreux hectare avec deux prototypes en mesure de fer passage. Il apparait la localisation de l'arbre profondément et la culture sont correctes ceci dans différents domaines des con parfois limites. L'essai peut encore notamment dans doses apportées L'alimentation par terre des éléments améliorée pour o

## Elevage • A

# Le lait :

Mois de r

Nombre d'élèves



# Les forêts privées cherchent un 2<sup>e</sup> souffle

Les forêts privées souffrent de ne pas être assez rentables du fait d'une gestion compliquée et de l'incidence de la prolifération du gibier. Un sujet débattu au cours de l'assemblée générale de l'Association forestière et de sylviculture du Centre Haut-Rhin montagne vignoble et plaine, qui s'est tenue à Rouffach.

L'assemblée générale de l'Association forestière et de sylviculture du Centre Haut-Rhin montagne vignoble et plaine, qui gère les forêts privées, s'est déroulée récemment dans les locaux du restaurant Chez Julien à Rouffach. Elle a été présidée par Rémy Groff, qui a accueilli une vingtaine de membres. Parmi l'assistance, le député de la cir-

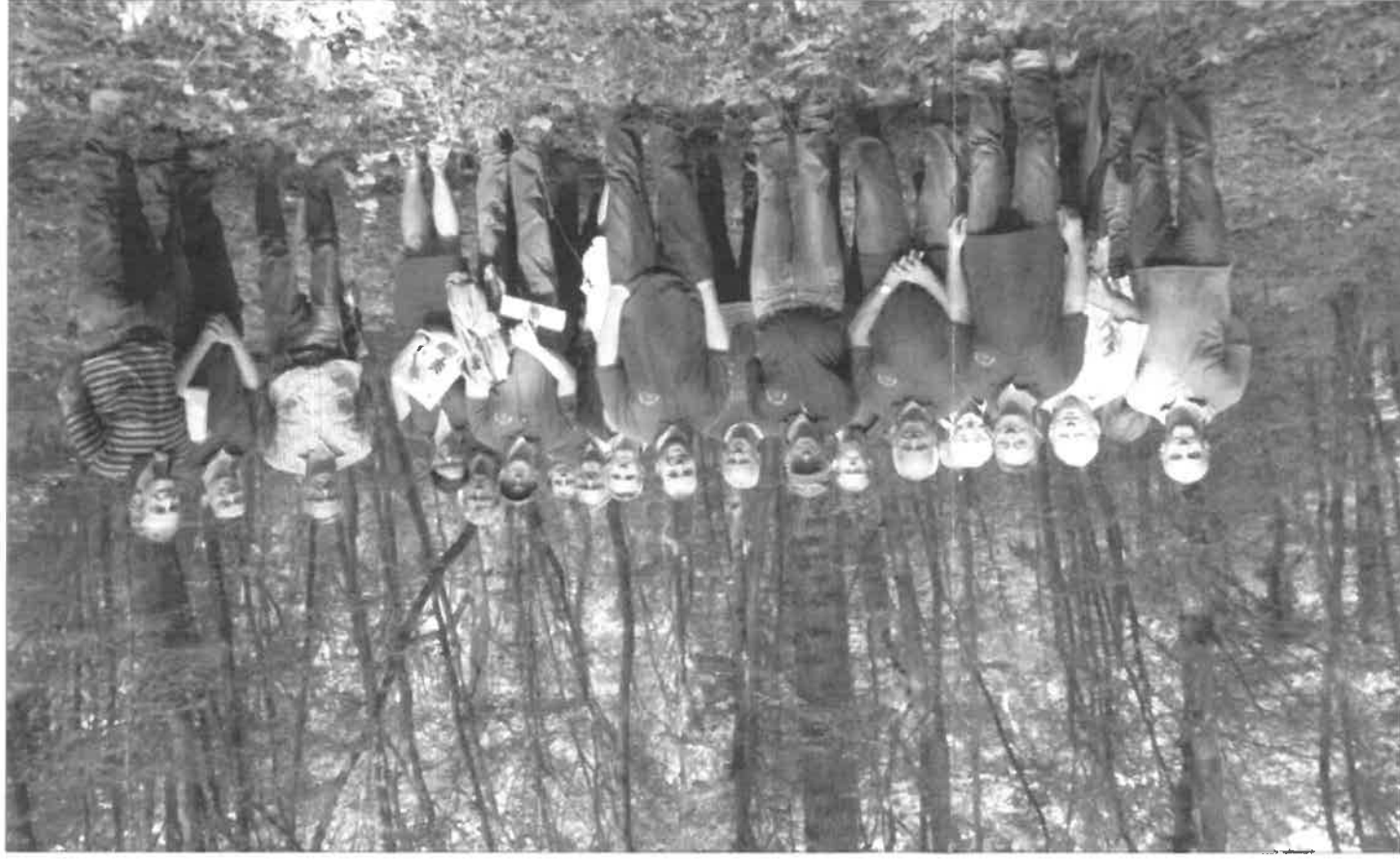
## Trouver l'équilibre entre chasse et forêt

Cette dernière doit être préservée pour qu'elle soit productive de bois de valeur, un objectif de sylviculteur mais impossible à atteindre, selon Rémy Groff, du fait de la surdensité de gibier qui détruit les jeunes pousses d'arbres et incite les propriétaires à ne plus planter : « C'est l'anarchie dans les forêts et, dans cinquante ans, il ne restera plus que quelques arbres que le sein des Forestiers d'Alsace avec la perte de quatre techniciens et d'une secrétaire. « Il faudra que nos associations locales se prennent en charge et que les techniciens restants mettent leurs compétences au service de la forêt qui en a bien besoin », a souligné le président.

Faire le choix d'essences à planter, adaptées à la demande, aux besoins de l'industrialisation et aux variations climatiques, est un des moyens pour sauver la forêt.



Daniel Wohlhuter, ingénieur forestier (à gauche), prend sa retraite. Ici en présence du président de l'association, Remy Groff. Photo L'Alsace/C.W.



Une visite sur le terrain à la découverte de la forêt de la Hardt.

## Les chantiers concertés

L'exploitation d'un massif donné, ne servira à rien, selon Remy Groff, si une politique ferme de réduction de l'écorçage, l'installation d'enclos, ne serviront à rien, selon Remy Groff, si la forêt se gère sur un long terme, mais de constater que la politique actuelle s'inscrit au détriment de la forêt du futur. Pour les propriétaires des petites parcelles qui s'impliquent peu dans la gestion, le président suggère une gestion commune basée sur des chantiers concertés entre petits propriétaires. Autre fait important, la réalisation de chantiers concertés de gibiers bien en avant et des dégâts de gibiers bien en arrière, à l'exemple de ce qui se passe en Autriche, peut rapporter avec des prix du bois vendu à sa valeur, des produits forestiers mis en vente. Une forêt, à l'exemple de ce qui se passe en Autriche, peut rapporter avec des prix du bois vendu à sa valeur, des produits forestiers mis en vente. Une forêt, à l'exemple de ce qui se passe en Autriche, peut rapporter avec des prix du bois vendu à sa valeur, des produits forestiers mis en vente.

## À l'honneur

maîtrisés. Ce qui n'est pas le cas en Alsace, a noté Remy Groff. La partie protocolaire de l'assemblée générale a vu la réélection des membres sortants, dont Thibaut Gerber, Benoit Schmitt, Fernand Lichtlé et Guy Poincot. Les comptes 2017 ont été approuvés. Un petit film a été présenté sur l'utilité du drone en forêt.

Parmi les intervenants, Jacques Cattin a affirmé son soutien au monde forestier et aux chantiers concertés. Cette assemblée a aussi été l'occasion d'honorer Daniel Wohlhuter, ingénieur forestier, directeur de Forestiers d'Alsace et membre de l'association depuis sa création, soit une dizaine d'années, qui prend sa retraite. Dans l'après-midi, les participants ont été en forêt de Niederhergheim pour une visite dont l'objectif était d'évaluer la valeur estimative d'une forêt.

Christian WERTHE

## En chiffres

Voici quelques chiffres sur la répartition des forêts en Alsace :

- 85 000 propriétaires privés.
- 650 communes.
- 23 % des forêts appartenant à l'État, 27 % aux propriétaires privés et 50 % aux communes.
- En France :
- 75 % de forêts privées, 9 % tenues par l'État et 16 % par les communes.
- 300 m<sup>3</sup> de bois sortis de la forêt représentent un emploi.



**SARRE-UNION**

**Dans le massif vosgien**



**Le Club vosgien au pied de la cascade du Nideck.** DOCUMENT REMIS

Le dimanche de la fête des pères a été choisi par le Club vosgien de Sarre-Union pour partir à l'assaut du château du Nideck, dans le massif vosgien.

Un arrêt au pied de la cascade a permis de prendre la photo souvenir, avant de gravir l'éboulis dont le cheminement a été rénové et sécurisé récemment pour atteindre

dire les ruines des deux châteaux. Le président a profité de cette pause pour évoquer la légende des géants du Nideck, avant de redescendre dans la vallée de la Hasel par le sentier du Hirschfels. Après la pause de midi, le groupe a visité Wangenbourg et son château d'où la vue plonge vers la plaine d'Alsace d'un côté et sur le Schneeberg qui culmine à près de 1 000 m de l'autre côté. Retour par Dabo et son célèbre rocher.

**SARRE-UNION**

**Ils ont visité Pont-à-Mousson**



**Le groupe à l'entrée de l'abbaye des Prémontrés.** PHOTO DNA

25 membres de l'association du Temple réformé de Sarre-Union ont consacré une journée à la visite de Pont-à-Mousson.

Au cours de la matinée, ils ont découvert avec un guide l'ancienne cité médiévale détentrice de la palme de la France par les comtes de Bar et les ducs de Lorraine. La ville a hérité son nom de la colline de Mousson surmontant les rives de la Moselle et du majestueux pont ayant contribué à son essor. Des arrêts ont été marqués sur la place Duroc, grand marché de Napoléon né en ces lieux,

**RECTIFICATIF**



**Helios, championne du concours de Lorentzen.** PHOTO DNA

Une erreur s'est glissée dans l'article « La ruralité fait recette » paru mardi. C'est bien Helios, de l'EARL Ensminger de Waldhambach, qui a été désignée grande championne du concours toutes

**ÉLECTIONS À SCHOENBOURG**

Suite au décès de Bernard Jung, maire de Schoenbourg, des élections complémentaires pour la désignation de deux conseillers municipaux seront organisées les 9 et 16 septembre 2018.

Les déclarations de candidatures devront être déposées dans les formes et conditions prévues par les dispositions du code électoral auprès de la sous-préfecture pour le jeudi 23 août 2018.

**OERMINGEN**

**Les règles de l'urbanisme**



**Le PLU est le document d'urbanisme le plus important.** PHOTO DNA

Le conseil municipal d'Oermingen est actuellement en train d'élaborer le Plan local d'urbanisme (PLU) qui organise le développement d'une commune en fixant les règles d'urbanisme.

**LA COMMUNE D'OERMINGEN** a mandaté un bureau d'études pour élaborer le PLU, démarré fin 2017. « C'est une procédure assez longue. Nous avons récemment une réunion de présentation de diagnostic du territoire. La première phase, c'est une concertation pour valider le diagnostic et recueillir la contribution des habitants », explique Simon Schmidt, maire d'Oermingen.

**Il devrait entrer en vigueur fin 2019**

Une réunion avait été organisée précédemment avec les services de l'État qui donnent leur avis sur l'élaboration du document. La phase suivante consiste à rédiger le règlement de chaque secteur de la commune et à délimiter toutes les zones : zones constructibles, agricoles...

Une deuxième réunion aura lieu avec la population, puis avec les services de l'État. Il reviendra ensuite au conseil municipal de débattre sur le projet. Une enquête publique suivra. La procédure arrivant à terme, un arrêté

plus large possible pour que les habitants comprennent les enjeux. Nous tenons compte des besoins des artisans et commerçants. Quant aux agriculteurs, ils ont été rencontrés individuellement afin d'évaluer leurs besoins, bâtiment, construction, extension... »

Les personnes qui s'intéressent au PLU peuvent consulter le dossier en mairie. La commune met également en ligne les documents validés qui peuvent être consultés sur le site de la mairie. ■

M.T.H.D.

**RIMSDORF - DRULINGEN - BUST**

**30 ans d'expériences en forêt**



**L'association arboricole aux boisements en Alsace Bossue.** DOCUMENT REMIS

Une vingtaine de sylviculteurs ont participé vendredi dernier à la Journée consacrée aux boisements en Alsace Bossue, organisée par l'association forestière des Vosges du Nord.

**CLAUDE HOH**, de la Chambre d'agriculture, et Maren Baummeister, du centre national de la propriété forestière (CNPFF), avaient programmé la visite de trois plantations à Rimsdorf, Drulingen et

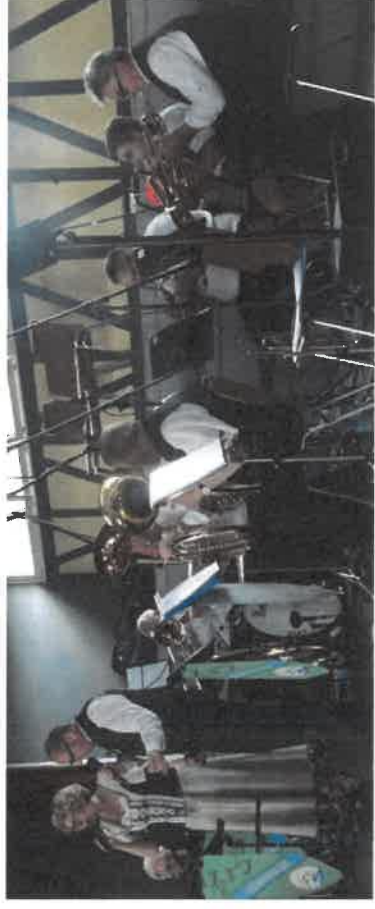
**Bust.** À Rimsdorf, une plantation de 1988 offre l'embaras du choix en termes de tiges d'avenir, de merisiers ou d'érables. Mais il faudra sous peu couper pour les aider à grossir et s'affirmer.

À Drulingen, la propriété est moins entretenue, et nécessite plus de réflexion pour chercher les belles tiges. Une partie a été reboisée en chênes et hêtres.

À Bust, la forêt a 13 ans. Elle est déjà bien fermée, et il faut également commencer à sélectionner. ■

**BUTTEN**

**Une heureuse initiative**



**L'association arboricole a misé sur les Eichelthaler.** PHOTO DNA

L'association arboricole de Butten a innové en proposant pour la première fois un concert avec repas à la salle polyvalente.

« **CETTE PREMIÈRE** avec l'ensemble musical des Eichelthaler est une réussite. On se demandait comment faire sortir des personnes d'un certain âge. On a réussi à faire venir des gens non seulement des villages alentours », se réjouit Francis Haehnel, président de l'association arboricole qui comprend 70 membres.

**Atelier de distillation**

Devant la salle comble en train de déguster le faux-filet de boeuf, il poursuit : « Nous sommes en train de monter un atelier de distillation, s'Brennhiesel. Nous avons donc besoin

répertoire comprend des polkas, de la musique bavaroise, autrichienne, tchèque et quelques morceaux slovènes », précise le président et fondateur Yvon Grah.

« Nos musiciens, âgés de 22 à 80 ans, viennent de tout le second Blasmusik, pratiquement aucun directeur musical et son épouse, la chanteuse du groupe, résident à La Wantzenau. Le directeur de la musique municipale de Waldhambach et sa femme, qui dirige l'école de musique de Waldhambach- Frohmuhl-Petersbach, sont aussi des nôtres. D'autres membres viennent de Kirrberg, Volksberg, Diemeringen ou Petersbach ». ■



COLMAR Festival international

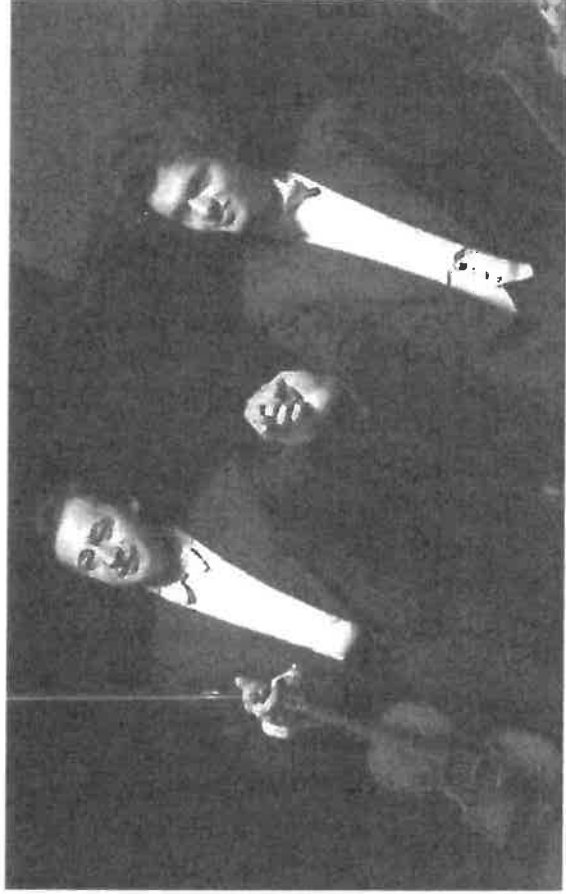
# Kissin par Evgeny Kissin

Le festival international, dont il est en tête d'affiche de trois concerts au cours de la première quinzaine de juillet, lui rend hommage cet été. S'il ne se confie que parcimonieusement aux médias, Evgeny Kissin, en revanche, raconte (une partie de) sa vie dans un ouvrage de librairie. Dialogue en 184 pages.

Si une interview fait partie du champ des possibles à l'occasion du séjour colmarien de l'un des plus étonnants pianistes des trente dernières années, acceptons l'idée que *Avant tout, envers toi-même sois loyal* représente en quelque sorte une série de réponses aux questions sans cesse posées à un musicien au sommet de son art, à savoir « Premières notes jouées ? Premier succès ? Cours ? Influences ? Compositeurs favoris ? » pour ne plus jamais avoir à y répondre devant un micro ou un bloc-notes.

## Vladimir Spivakov, élément essentiel dans sa carrière

Né à Moscou en 1971, dans une famille juive non pratiquante, Evgeny Kissin donne son premier concert d'importance à 12 ans, joue sous la direction de Herbert von Karajan à 17, donne depuis presque quatre décennies entre 40 et 50 concerts chaque année de par le monde, en récital ou sous la direction des plus grands chefs. De 1988 à



En 1993 le pianiste Evgeny Kissin avec Vladimir Spivakov. ARCHIVES DNA-BERNARD SCIMMIDI

tra) et à deux reprises Vladimir Spivakov. Car le directeur artistique du Festival international de Colmar est un élément essentiel dans la carrière de Kissin qui le cite au nombre des « personnes bien disposées depuis l'enfance à mon égard (page 42) : « [...] Vladimir Teodorovitch Spivakov, peu après mes débuts sur les deux concertos de Chopin (en 1983, ndr), m'invita régulièrement comme soliste dans son remarquable orchestre, les Virtu-

oses de Moscou. Quand les autorités refusèrent de me laisser voyager à l'étranger, c'est encore Spivakov qui organisa ma participation aux Virtuoses pour une tournée en Hongrie ». Mais cette aide n'a pas été que musicale « Quand Boris Behterev, son ami et partenaire de longue date, décida de quitter l'URSS, Vladimir Teodorovitch lui racheta son Steinway, un petit piano à queue, et me l'offrit... ».

Et c'est encore par l'entremise du chef russe, lors d'une tournée en Suisse et en Autriche, que se fait la première rencontre avec Karajan ; « Spivakov, qui parlait allemand, proposa de traduire pour faciliter notre échange. Nous devisâmes tous les trois, assis près du piano... ». S'il ne parle que peu de ses prestations colmariennes (1992, 93, 95, 2000 et 2014) le pianiste fait cependant référence (un peu irrévérencieusement) au festival en évoquant l'interprétation du *Poème d'extase* de Scriabine dirigé par Evgeny Svetlanov ; « [...] un émerveillement à l'état pur. Le public (dont la majorité ne connaissait pas ce morceau difficile, le concert se déroulant au festival peu couru de Colmar) était debout pour l'accueillir ».

Dans son livre, Kissin raconte également sa rencontre avec lord Kissin, qui n'est autre qu'un de ses grands oncles et qui lui fera obtenir la nationalité britannique en 2002, sa passion pour nombre de compositeurs et de pianistes, notamment Emil Gilels, et « plus proches, et vivants, il y a Martha Argerich et Grigory Sokolov »... qui partageait avec lui l'affiche du festival 2018 à défaut de se produire à ses côtés !

B.F.Z.

► *Avant tout, envers toi-même sois loyal, mémoires et réflexions d'un prodige de la musique*, Le Passereau éditeur ; traduit de l'anglais par Brigitte Hébert, 184 pages, 17,50€. Le titre de l'ouvrage reprend un vers Shakespeare, Hamlet acte I scène 3, Polonius à Laerte.

## ROUFFACH Association forestière du Centre Haut-Rhin L'avenir des forêts en danger

Les forestiers du Centre Alsace, soucieux et inquiets de l'avenir de leur espace de travail, ont récemment tenu leur assemblée générale à Rouffach.

L'association forestière du Centre Haut-Rhin s'occupe essentiellement des forêts privées de son secteur. Ses membres se sont réunis dernièrement à Rouffach. Dans son rapport, leur président, Rémy Groff a souligné les principaux points liés à l'avenir de la forêt. Il a communiqué le nouvel organigramme de la forêt privée d'Alsace, ainsi que le programme régional de valorisation du bois et du territoire, à l'assemblée. Il a également abordé le sujet des chantiers concertés entre petits propriétaires, de même que le projet de dispositif d'aménagement foncier.

### Préserver, choisir les essences et régénérer

Au cours de l'année écoulée, les Forestiers d'Alsace ont perdu quatre postes de techniciens et un poste de secrétaire, ce qui implique que inévitablement des répercussions sur les associations locales. Celles-ci devront dorénavant se gérer sans compter sur le soutien, en matériel et en personnel, de leur organisme fédérateur. Afin que ces associations de bénévoles soient efficaces, les Forestiers d'Alsace organiseront, à leur intention, des formations de familiarisation aux logiciels leur permettant une gestion sûre et

## CINEMA Projection et débat à Orbey, Rixheim et Mulhouse

# Le combat d'un père



un film de Édouard Cuel & Gaël Breton

*Vincent et Moi* est un film poignant. Ce documentaire évoque le parcours du combattant d'un père en faveur de l'insertion sociale, scolaire et professionnelle de son fils Vincent qui est trisomique. Édouard Cuel, père de Vincent, coauteur de l'œuvre avec Gaël Breton, sera présent à Orbey, Rixheim et Mulhouse.

**LA PREMIÈRE SCÈNE** du film montre Vincent prendre le métro tout seul. Le jeune homme est incroyablement malgré les problèmes rencontrés, sa volonté et sa détermination ne faiblissent pas. Pas à pas, il progresse constamment et franchit les étapes de son chemin de croix. Il y a des déceptions, mais aussi beaucoup de bonheur et surtout l'opiniâtreté de ce père qui bataille contre l'administration.

### Le cas de Vincent est encore trop isolé

Les spectateurs font la connaissance de Vincent alors qu'il a 20 ans et se prépare à voter pour la première fois. Le jeune homme, féru de kayak et de natation, termine ses années de lycée et a tout-

entouré. Vincent a su s'intégrer dans le monde professionnel. Mais comme le soulignent les auteurs en guise d'épilogue, le cas de Vincent est encore trop isolé. « L'effort doit être poursuivi pour amener l'école, les administrations et les entreprises à améliorer l'accessibilité à l'éducation et à l'emploi des personnes handicapées ».

Les ciné-débats sont proposés et soutenus par Alsace Cinémas, réseau des cinémas indépendants d'Alsace.

Le film retrace les problèmes rencontrés par Vincent pour se faire une place dans la société.

Ils porteront sur la Trisomie 21, le handicap en général, la tolérance, l'insertion dans la société et le monde du travail. ■

► Projections et débats en présence d'Édouard Cuel - Mardi 26 juin, à 20 h 30, au cinéma Le Cercle d'Orbey - Mercredi 27 juin, à 20 h 30, au cinéma La Passerelle, à Rixheim - Jeudi 28 juin, à 20 h, au cinéma Bel Air de Mulhouse (durée : 1 h 20)



Forêt • BioClimSol

## Un outil de vigilance climatique !

- Sol pour la prise en compte des facteurs compensateurs ou aggravants telle que la topographie et la profondeur de sol qui influent sur la disponibilité en eau.



Les outils numériques de terrain au service des propriétaires. © Cas

Dans un contexte de changements climatique, les forestiers essaient d'intégrer les évolutions à venir dans leur réflexion de gestion. Beaucoup de paramètres influent sur la vitalité d'un peuplement forestier... comme le climat, les conditions de terrain, le sol, la topographie, l'exposition. BioClimSol est un outil de diagnostic du peuplement qui permettra d'accompagner les forestiers et propriétaires dans leurs choix.

Le changement climatique est aujourd'hui une réalité. Pour l'aider en revanche, on ne connaît ni son intensité, ni sa vitesse, ni les extrêmes climatiques associés. Les propriétaires et gestionnaires forestiers sont donc face à des incertitudes. Les impacts des changements climatiques seront très différents, selon que l'on se situera dans un scénario de hausse moyenne globale des températures de 1°C ou de 4°C à la fin du siècle. La forêt est un écosystème de production à cycle long avec une forte inertie, c'est-à-dire une rapidité limitée d'adaptation. Cette incertitude

doit inciter les propriétaires à définir des stratégies d'adaptation et à orienter son mode de gestion.

### Un outil pour accompagner les propriétaires et gestionnaires

se décompose en :

- Bio pour la prise en compte du vivant, en l'occurrence une essence, ou un peuplement
- Clim pour la prise en compte du climat.

Cet outil a pour objectif de cartographier des zones de vigilance climatique spécifique à chaque essence forestière en intégrant certaines hypothèses d'évolution du climat. Cette cartographie couplée à un diagnostic de terrain permettra d'élaborer des recommandations.

### Les grandes étapes du diagnostic

Développé sous format numérique embarqué (tablette, smartphone), le gestionnaire accompagne du propriétaire réalisera ce diagnostic de terrain en six grandes étapes. Localisation de la parcelle, diagnostic climatique et de la station, description du peuplement sont mis en relation avec les cartes de vigilance climatique de chaque essence. La combinaison de ces facteurs indique alors si la zone étudiée est plus ou moins favorable à la bonne vitalité d'une essence dans un contexte de changement climatique. Cet outil est aujourd'hui disponible pour plusieurs essences forestières comme le chêne, le sapin et le douglas et sera développé pour d'autres essences présentes en France.

Matthieu Dupuble,

service Forêts

Tel. 03 89 20 98 06

m.dupuble@alsace.chambagri.fr

Urbanisme • Taxe d'aménagement

## Constructions en zone agricole, quel régime pour la taxe d'aménagement ?

La taxe d'aménagement s'applique lors du dépôt d'un permis de construire (y compris lors d'une demande modificative générant un complément de taxation) ou d'une déclaration préalable de travaux. La taxe est applicable à toutes les opérations nécessitant une autorisation d'urbanisme (aménagement, construction, reconstruction, agrandissement de bâtiments ou d'installations, changement de destination de locaux existants), quelle que soit leur localisation.

La taxe est composée de trois parts (communale, départementale et régionale - uniquement en Ile-de-France), chaque part étant instaurée par délibération de l'autorité locale : conseil municipal, Conseil départemental et conseil régional (pour l'Ile-de-France). Le montant de la taxe est calculé selon la formule suivante : surface taxable (construction ou aménagement) x valeur forfaitaire (sauf valeur fixe pour certains aménagements) x taux fixé par la collectivité territoriale.

### Certaines constructions agricoles exonérées de droit des parts communale et départementale (exonérées de taxe d'aménagement en Alsace)

Les constructions concernées sont listées à l'article L.331-7 du code de l'urbanisme. Il s'agit dans les exploitations et coopératives agricoles d'habitation ou la réglementation qui y est liée sont disponibles sur le site <http://service-public.fr>, rubrique logement > urbanisme > taxe d'aménagement.



## POLITIQUE

## ASSEMBLÉE NATIONALE

## Mieux protéger les présidents bénévoles d'association

Le député Sylvain Wasserman (MoDem) a fait voter un texte qui protège mieux les présidents bénévoles d'association. Il en a rendu compte ce lundi aux dirigeants associatifs de sa circonscription.

À l'origine, une expérience personnelle, a expliqué Sylvain Wasserman. Alors coprésident d'Uni-Cité qui fédère un réseau d'associations de promotion et d'accueil du service civique, il s'était trouvé confronté à un cas épineux.

«L'association affiliée d'Île-de-France était en faillite, avec un trou de 250 000 €. Une subvention attendue, mais jamais arrivée... Notre avocate m'a dit : «Si vous faites tomber le réseau en tentant de sauver cette association, ce sera vu comme une faute de gestion. Le juge pourra vous appeler en complément de passif sur vos propres débiteurs...» Bénévole, je risquais davantage là que dans ma profession de dirigeant d'entreprise. Ce texte était injuste ! »

## Une bouffée d'oxygène

Devenu député en juin 2017, Sylvain Wasserman s'est donc investi, avec sa suppléante

Christel Kohler, pour rénover le droit des associations. «J'ai fait adopter une résolution avec plusieurs axes de travail, puis défendu cette proposition de loi pour l'un d'entre eux : corriger cette hyper-responsabilisation des présidents d'association.» Le texte, adopté à l'unanimité par l'Assemblée nationale la semaine dernière, étend donc aux présidents bénévoles d'associations non assujetties à l'impôt sur les sociétés la protection, déjà prévue par le code de commerce, des présidents bénévoles de conseils d'administration de sociétés. Il ajoute que le juge «apprécie l'existence d'une faute de gestion au regard de la qualité de bénévole du dirigeant». Bref, une bouffée d'oxygène, souligne Sylvain Wasserman, quand «54 % des associations peinent à renouveler leurs dirigeants, notamment en raison de ces craintes-là».

Et pourtant, a-t-il expliqué ce lundi à une vingtaine de dirigeants d'associations de sa circonscription (Strasbourg - Illkirch), «au ministère, on n'était pas chaud, on me disait qu'il y avait très peu de condamnations : mais imaginez la vie du président qui est sous le coup d'une telle menace ! »

JACQUES FORTIER



Sylvain Wasserman en discussion avec des dirigeants

d'association. PHOTO DNA - CEDRIC JOUBERT

## CONSEIL CONSTITUTIONNEL

## Alain Tavan (CNIP)

## inéligible pour un an

Le Conseil constitutionnel, saisi par la Commission nationale des comptes de campagne, a déclaré inéligible pour un an Alain Tavan, candidat aux législatives de 2017 dans la 3<sup>e</sup> circonscription du Haut-Rhin (Saint-Louis - Altkirch). Le candidat, habitant à Illtal, s'était présenté sous l'étiquette

du Centre national des indépendants et paysans (CNIP) et avait obtenu 1,17 % des suffrages exprimés au premier tour. Son compte de campagne avait été rejeté par la Commission parce que non présenté par un membre de l'ordre des experts-comptables ou des comptables agréés.

## COLMAR Conseil municipal

## Piste d'athlétisme et place de la Cathédrale

Le conseil municipal de Colmar a approuvé hier soir l'avant-projet définitif d'un équipement couvert d'athlétisme au stade de l'Europe. D'un coût de 2 millions d'euros et d'une surface de 2 000 m<sup>2</sup>, la nouvelle structure d'entraînement permettra la pratique simultanée de la course de vitesse, du saut en hauteur, du lancer de poids, du saut à la perche, du saut en longueur et du triple

Le problème récurrent de l'impact du gibier sur la forêt et celui de la réduction des moyens pour le développement de la forêt privée ont alimenté les débats du groupement et du Syndicat des forestiers privés (FRAN-SYLVA) d'Alsace, samedi à Colmar.

## LES SYLVICULTEURS ALSACIENS

sont sur la même longueur d'ondes que les agriculteurs du massif pour dénoncer l'impact des cervidés (DMA du 19 mai) sur leur activité. C'est un leitmotiv chez les propriétaires forestiers à la recherche d'un délicat équilibre gibier-forêt. Mais Vincent Ott, le président du syndicat alsacien (1 610 adhérents, 22 000 ha de forêts), constate que FRANSYLVA n'a pas la puissance du lobby des chasseurs, «qui a le soutien tacite des pouvoirs publics». Aujourd'hui, dit-il, les plus gros dégâts sont dus aux cerfs et aux chevreuils. Les premiers font de l'écorçage. Et de manière générale, les cervidés lorsqu'ils broutent, détruisent les jeunes plants.»

## STRASBOURG

## Pour les dix ans du cercle de silence

Le cercle de silence de Strasbourg, qui se réunit tous les mois pour protester à sa manière contre le traitement fait aux étrangers en situation précaire, «fêtera» ses dix ans. Pour l'occasion, les organisateurs de ces manifestations se rassembleront ce 30 mai à 18 h sur la place Kléber «pour marquer collectivement et symboliquement

dans la durée leur protestation communale» au moment où «un projet de loi jugé pour le moins inutile par le Conseil d'État et contestable par le Défenseur des droits, va être soumis dans les semaines qui viennent au Sénat». Tous ceux qui veulent protester contre le sort fait aux étrangers sont les bienvenus. <http://cerclesdesilence-alsace.fr>

TTE-RAL 03

## OBERNAI Gault &amp; Millau Tour

## Les coups de cœur du guide jaune

Le Gault & Millau Tour a fait étape hier à Obernai et attribué une quinzaine de trophées qui distinguent des professionnels des métiers de bouche du Grand Est.



Les lauréats du jour avec les responsables du Gault & Millau. PHOTO DNA - JEAN-PAUL KAISER

niveau. Car c'est un carrefour touristique et une région d'affaires, ce qui est propice au développement de la gastronomie. Il y a de

## PALMARÈS GAULT &amp; MILLAU TOUR 2018

**Trophée Gault & Millau d'Or Grand Est 2018 :** Olivier Nasti - La Table d'Olivier Nasti à Kaysersberg (68). **Trophée Grand de Demain :** Guillaume Scheer - Les Plaisirs Gourmands à Schiltigheim (67). **Trophée Jeune talent :** Laurine Guteben - La Vieille Forge à Kaysersberg (68). **Trophée Accueil en salle :** Serge Schaal et Thomas Hirtz - La Fourchette des Ducs à Obernai (67). **Trophée Jeune talent service en salle :** Sarah Benahmed - Au Crocodile à Strasbourg (67). **Trophée Techniques d'excellence :** Loïc Lefebvre - L'Atelier du Peintre à Colmar (68). **Trophée Esprit :** Béranère Peltissard - Le Comptoir à Manger à Strasbourg (67). **Trophée Naturalité :** Guillaume Besson - Les Funambules à Strasbourg (67). **Trophée Innovation :** Louis Cioffi - Fleur de Sureau à Gambaheim (67). **Trophée Tradition d'aujourd'hui :** Jean-Philippe Hellmann - L'Aigle d'Or à Osthouse (67).

**Trophée Transmission :** Mariella Kieny - La Poste à Riedisheim (68). **Trophée Pâtisseries :** Pâtisserie Kärm à Sélestat (67). **Trophée Pop :** Anna et Arnaud Lesage - What the Fox à Strasbourg (67). **Trophée Cuisine de la mer :** Stephan Schneider - Auberge Saint-Walfrid à Sarreguemines (57). **Trophée Sommelier :** Brian Devaux - Toja à Faulquemont (57).

bons restaurants aussi parce qu'il y a de bons clients.» Et d'ajouter : «C'est surtout une région chateaucreuse, conviviale, d'amitié et de générosité.» Pas étonnant donc que sur les quinze trophées décernés dans le Grand Est, treize reviennent à des professionnels installés en Alsace.

## Marque internationale mais approche territoriale

Outre les six régions françaises, le Gault & Millau Tour est chaque année présent dans 22 pays. «Gault & Millau est une marque internationale mais nous avons une approche très territoriale, avec des racines profondément ancrées dans le terroir», insiste Côme de Chérisey. «Le Gault & Millau Tour permet de récompenser les régions et de soutenir le

local, en manque de reconnaissance.»

En accord avec son temps, le guide jaune voit également ses critères de sélection évoluer. Après s'être focalisés pendant des années uniquement sur le contenu de l'assiette, les inspecteurs prennent désormais en compte le service et l'ambiance, à hauteur de 30 % dans la note finale. D'où la volonté également de distinguer des adresses populaires dites «pop» qui ne sont pas notées mais permettent, à la jeune génération notamment, de trouver facilement des établissements de qualité pour sortir. À l'image du bar What the Fox à Strasbourg, qui remporte le trophée Pop cette année. ■

SOPHIE DUNGLER

▶ Diaporama et vidéo sur [www.dna.fr](http://www.dna.fr)

## COLMAR Sylviculteurs d'Alsace

## L'introuvable équilibre forêt-gibier



Pour trouver les minéraux nécessaires à leur croissance, les cerfs écorcent les arbres. PHOTO ARCHIVES DNA

«On a perdu cinq personnes (quatre techniciens + une secrétaire) avec la diminution des financements publics et la création de la région Grand Est, se désole Jean-Marie Batot. L'Alsace, qui était jusque-là bien dotée, est la grande perdante dans cette affaire», dit-il. La question est de savoir «comment la région Grand Est voit les choses» et ce, d'autant que les suppressions de postes n'ont pas donné lieu à des créations dans d'autres territoires.

Les forestiers alsaciens ont quand même un motif de satisfaction avec le maintien des cours du bois et de la demande, sauf pour le hêtre qui ne se vend pas bien. «Aujourd'hui, on attend beaucoup de la forêt, souligne Vincent Ott, en évoquant le plan de développement pour augmenter la production des volumes de bois. Pour le syndicat qui est partant, le message est clair : les sylviculteurs privés qui sont un réel acteur de la filière, «le premier maillon», et pratiquent une gestion durable de la forêt, veulent pouvoir compter sur le soutien de l'État des collectivités locales. ■

I.N.



## Châtaigneraies d'Alsace

# Un patrimoine historique à valoriser

Implantées aux abords des villages pour les multiples services rendus à la population, les châtaigneraies sont aujourd'hui dans leur grande majorité tombées dans l'oubli. Insuffisamment entretenues, ces forêts sont vouées à déperir alors qu'elles recèlent de richesses. À commencer par le bois de châtaignier, une essence aux propriétés similaires à celles du chêne !

En Alsace, les forêts de châtaigniers sont présentes de Thann à Wissembourg, sur les collines surplombant le vignoble alsacien. Ces châtaigneraies ont été implantées derrière les villages, car elles procuraient de multiples services aux populations locales : du bois, des feuilles pour la litière des animaux, un parcours pour les cochons, et des châtaignes pour les hommes. La modernisation les a fait tomber dans l'oubli. Et ces forêts, autrefois conduites en taillis ne sont plus guère entretenues par leurs propriétaires. Résultat : des arbres étripés, peu vigoureux, voire déperissants. Dommage. Car d'après Jean Brau, président des propriétaires forestiers des Vosges du Nord : « Le châtaignier est une essence qui a quasiment les mêmes qualités que le chêne mais qui est encore trop souvent considérée comme une essence secondaire, destinée à la fabrication de piquets, ou à la production de bois de chauffage. Elle n'a pas le prestige qu'elle mérite. »

C'est pourquoi il y a quelques années un travail transfrontalier avait été mené pour mieux valoriser cette espèce. De nombreux échanges professionnels avaient notamment abouti à l'édiction d'un guide, à un concours de design. Aujourd'hui, un projet de valorisation du bois de châtaignier émerge dans la région d'un atelier de fabrication de bardeaux par l'association Entraide Emploi. Ces sortes de tuiles en bois fendu peuvent être utilisées comme tuiles, ou comme revêtement extérieur. C'est ce qui a par exemple été



Chêne et châtaignier sont des essences aux propriétés similaires. © Bérengère de Butler

mis en œuvre sur la salle communale de Gottenhouse, le collège de Duttlenheim, ou encore le chalet du club vosgien au Grand Ballon. La création de cet atelier constituerait un nouveau débouché qui garantirait la valorisation de cette essence, issue à 90 % de forêts privées. Sa bonne valorisation nécessite donc de mobiliser les propriétaires, et de mutualiser les énergies.

### Une coupe collective s'organise...

Pour ce faire, une réunion d'information a récemment été organisée par la Chambre d'agriculture d'Alsace et l'Association forestière des Vosges du Nord avec les soutiens du Pays de Savernne Plaine et Plateaux et du Parc Naturel Régional des Vosges du Nord, à Eckartswiller et Saint Jean Savernne. Ces deux villages comportent une

### Une charte forestière pour un territoire forestier

Caroline Salomon, chargée de mission charte forestière de territoire au parc naturel régional des Vosges du Nord, a profité de cette réunion pour présenter cette charte, qui a pour objectif de regrouper élus, habitants et entreprises de la filière forêt bois afin d'insuffler une

dynamique de développement de l'économie du bois. « Cette charte veut se servir de l'économie comme d'un levier pour reconnecter la ressource et l'utilisation du bois, en accompagnant les scieurs, les charpentiers, les menuisiers, en créant de nouveaux débouchés, en permettant de dégager plus de valeur ajoutée, de mieux rémunérer les exploitants et les propriétaires forestiers, en encourageant le recours au bois local dans les constructions publiques », explique Caroline Salomon, qui affirme : « Il y a une vraie demande, notamment de la Ville de Strasbourg. » Et de citer l'exemple d'un bâtiment construit avec du hêtre local à Preuschdorf. D'ici 2019 voire 2020, des normes relatives à l'utilisation du hêtre en construction devraient aboutir, permettant de mieux valoriser cette essence localement. « Nous sommes en train de créer des ateliers, où les enjeux et les objectifs de cette dynamique seront discutés. Puis les actions à mettre en œuvre seront définies. »



Sur cette vieille souche, l'écorce de l'arbre est encore lisse, ce qui traduit sa vigueur. Si l'écorce est crevasse, l'arbre n'est plus très vigoureux. © DR



Claude Hoh, conseiller forestier à la Chambre d'agriculture d'Alsace a expliqué les principes d'une éclaircie d'entretien, et les bénéfices à la réaliser de manière groupée.

quarantaine d'hectares de forêts privées, partagées entre 310 propriétaires. En amont de cette réunion, 70 d'entre-eux, propriétaires d'une châtaigneraie, avaient été contactés. Et une bonne vingtaine était présente. L'objectif était de leur proposer de procéder à une coupe collective qui se grefferait sur une éclaircie d'amélioration prévue en forêt communale d'Eckartswiller, sur une parcelle de 1,6 ha.

La station se caractérise par « un sol gréseux, superficiel, avec une dalle rocheuse qui affleure régulièrement », présente Claude Hoh, conseiller forestier à la Chambre d'agriculture d'Alsace. La présence d'une mousse répondant au nom vernaculaire de « petit coussin d'argent » est la signature d'un sol acide et pauvre, typique du Piémont des Vosges du Nord. Y poussent des pins, chênes, hêtres, châtaigniers. Claude Hoh a expliqué les principes d'une éclaircie d'amélioration : « Il s'agit de repérer les arbres d'avenir, et de leur faire de la place pour que leurs troncs puissent grossir en vue de les valoriser en bois de sciage. Pour cela, il convient de dégager la couronne de l'arbre - qui constitue son usine à énergie -, de garder son tronc à l'ombre, afin d'éviter la formation de branches, donc de nœuds, et de garder ses racines au frais. » L'éclaircie prévue dans cette forêt devrait permettre de mobiliser 19 m<sup>3</sup> de châtaignier, 60 m<sup>3</sup> de pin, 24 m<sup>3</sup> de chêne, 3 m<sup>3</sup> d'acacia, 15 m<sup>3</sup> de hêtre et 100 stères de bois de chauffage, soit un revenu net de 2000 €.

### ... avec des multiples bénéfices attendus

Les parcelles privées adjacentes font en général 12 à 15 m de large. Elles sont caractérisées par des arbres hauts, avec de petites couronnes, ce qui prouve que rien n'a été fait depuis longtemps. Et qu'il serait bénéfique de choisir quelques beaux sujets et de leur faire de la place. Les sujets les plus petits peuvent être valorisés en piquets paravalanche, ou en structure de jeu pour enfant, à hauteur de 70 €/m<sup>3</sup> bord de route. Les sujets moyens en bardeaux. Et les plus gros sujets en bois de menuiserie, à hauteur de 100 €/m<sup>3</sup> bord de route. Le fruit de cette éclaircie serait ensuite réparti entre les propriétaires, au prorata de leur surface. L'objectif étant qu'un maximum de propriétaires participe, afin de mutualiser les coûts. Pour

### Le chancre en Alsace

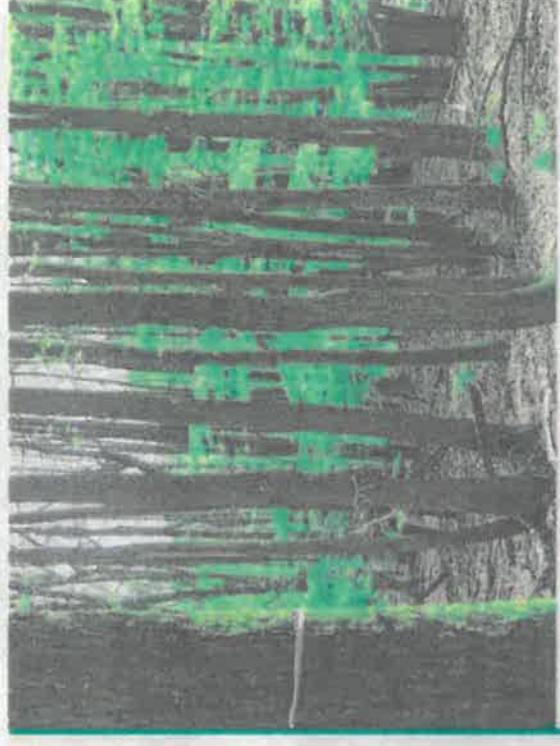
Le châtaignier est affecté par un champignon, agent du chancre du châtaignier. L'Alsace n'est pas épargnée, mais ses châtaigneraies étant bien isolées de celles du reste de la France, la pression de la maladie y est bien moins inférieure. Les principaux foyers se situent à Wasselonne et Neuwiller-lès-Savernne, où le chancre lui-même serait malade, donc moins actif.

Claude Hoh, cette démarche volontaire présente de multiples atouts : ramener de la lumière en forêt, donner du travail aux bûcherons, à une entreprise d'insertion, valoriser le bois localement... En tout cas, « c'est mieux que de laisser ces châtaigneraies dépérir ». La consultation des propriétaires va durer tout le mois de mai. « Nous ne marterons que les arbres situés dans les forêts de propriétaires participants. Et l'éclaircie sera effectuée à l'automne 2018 ou au courant de l'hiver 2019. »

La réunion s'est poursuivie à Saint Jean Savernne, dans une ambiance toute différente malgré la proximité des deux stations. Et pour cause : « Nous sommes ici dans une vallée encaissée des Vosges du Nord, avec un climat plus frais et plus humide », indique Claude Hoh. Le peuplement aussi est différent, avec du sapin pectiné, de l'érable, du hêtre. Une première halte est effectuée sur un site où un taillis âgé a fait l'objet d'une coupe complète en 2014, générant 1200 € net. « Aujourd'hui, ce taillis se régénère, avec des tiges de 3 à 4 m de haut, dont un peu d'acacia, il sera à retravailler en 2025 ». Puis les participants se sont rendus sur une

parcelle moins âgée, où une éclaircie a été réalisée en 2014 (8 m<sup>3</sup> de bois, 255 € net). Les arbres ont réagi à cette éclaircie en émettant des pousses basses. La dernière étape a conduit les participants sur un taillis où ont été réalisées des coupes éclaircies dynamiques et régulières, réduisant encore la densité de peuplement. Résultat : « Des arbres bien individualisés, dont l'écorce encore lisse signe la vigueur, avec de belles couronnes, gages de bonne santé, et des diamètres importants pour leur âge. » Seul travers de ce peuplement, ses souches ont plus de cent ans et peuvent être fatiguées par le système du taillis qui, avec une coupe tous les 25 ans, s'avère assez intensif. Mais cela n'empêche pas les arbres de ce peuplement de rester dynamiques. À l'avenir, ce taillis continuera d'être régulièrement éclairci, afin de mener les plus beaux sujets jusqu'à 45 ans et 40 cm de diamètre, voire plus, pour une valorisation en menuiserie. Sous le peuplement, des semis naturels d'érables, de chênes, de châtaigniers, laissent augurer d'une châtaigneraie future rajeunie par de nouveaux sujets.

Bérengère de Butler



Dans cette châtaigneraie insuffisamment entretenue, la densité de peuplement est trop élevée. © Bérengère de Butler





Forêt • Attaque de scolytes

## Surveillance des forêts d'épicéas

Le printemps 2018 reste assez chaud et sec depuis avril et requiert une vigilance accrue dans les forêts d'épicéas pour évaluer et anticiper le risque d'attaques de scolytes. Ces insectes ont une incidence économique indéniable sur l'épicéa.

Deux espèces de scolytes, le typographe et le chalcographe, creusent des trous dans l'écorce des épicéas au printemps et en été puis des galeries sous l'écorce tout en y laissant des œufs qui donneront de futures larves. Ces galeries engendrent irrémédiablement le dépérissement de l'arbre puis sa mort. Le bois contaminé présente assez vite des traces de bleuissures ou tâches qui déprécient le bois. Les nombreux épicéas renversés par les coups de vents de l'hiver 2018 sont de futurs foyers potentiels.

**Biologie: des insectes qui aiment le chaud**

Le 1<sup>er</sup> envol de sortie d'hibernation est dicté par la température: plus de 18 °C, jour et nuit, pendant plusieurs jours suscite lessaimage des insectes. Les premiers envols se sont déroulés durant la semaine du 16 avril. Les premières attaques consécutives à ce premier envol se manifesteront par des dépôts de sciure roussie au pied des arbres et des écoulements de résine.

**Lutte contre les scolytes**

La lutte curative et préventive des arbres infectés ou malades est très simple. Elle consiste à exploiter ces arbres et à les extraire au plus vite des forêts avec les insectes mais



Le typographe de l'épicéa © Caa

aussi pour encore vendre les bois au mieux. À défaut, il est aussi possible de les écorcer quand les insectes y sont bien présents. La lutte préventive cumule plusieurs solutions. Des forêts d'épicéas régulièrement éclaircies sont plus saines et solides. Des forêts d'épicéas mélangées peuvent héberger des prédateurs de scolytes tels que le clairon formicaire (qui apprécie les écorces grossières des pins, Douglas et mélèzes) alors que la présence de bouleau masque l'odeur de l'épicéa aux scolytes. Un modèle phénologique a été développé en Suisse pour simuler l'évolution du coléoptère à consulter sur [bostryche.ch](http://bostryche.ch). Il peut être adapté aux suivis dans la montagne vosgienne.

**Commercialisation des bois scolytés**

Les bois scolytés conservent des fibres saines et donc leurs propriétés mécaniques durant le mois qui suit l'attaque. Une décote de l'ordre de 10 % est à prévoir. Cette décote prend en compte la bleuissure des bois qui les rendent tachés et donc moins vendables.

Plus d'informations dans les futures actualités du site [forestiersdalsace.fr](http://forestiersdalsace.fr)

**Claude Hoh,**  
service Forêts  
Tél. 03 88 70 77 33  
[c.hoh@dalsace.chambagri.fr](mailto:c.hoh@dalsace.chambagri.fr)

## Coin du BIO • Conversion

### Combien de temps pour passer mon exploitation en bio?

La conversion est la phase de transition entre un mode de production conventionnel et l'obtention de la certification bio. Durant cette période, le producteur suit les règles de production de l'agriculture biologique, sous le contrôle d'un organisme certifié, mais les produits restent commercialisés dans les filières classiques.

Selon les productions, la période de conversion est plus ou moins longue. Ainsi, pour les parcours herbeux (volailles et porcs), elle dure 12 mois. Pour les cultures pérennes (arboriculture, viticulture, rhubarbe...), la période de conversion est de 3 ans et la valorisation en bio est conditionnée à la date de récolte. Pour les cultures annuelles et semi-pérennes (prairies, asperges, fraises...), la période de conversion est de 24 mois, conditionnée à la date de récolte (semi-pérennes) ou de semis (cultures annuelles). Dans ce dernier cas, la culture doit effectuer la totalité de son cycle sur des terres certifiées bio pour pouvoir être récoltées et valorisées en bio. On peut étaler l'engagement en bio des parcelles sur plusieurs dates. Il faut être vigilant aux choix des cultures pour éviter les doublons. La durée de conversion des parcelles peut être réduite dans certains cas particuliers (prairies naturelles, friches, parcours ou terres non cultivées...) justifiant de l'absence d'utilisation de produits interdits en bio sur une période suffisamment longue.

**Sophie Delattre,**  
service Environnement et Innovation  
Tél. 03 89 20 97 74  
[s.delattre@dalsace.chambagri.fr](mailto:s.delattre@dalsace.chambagri.fr)

## Azote • Gestion du 3<sup>e</sup> apport en blé tendre d'hiver Piloteur pour ajuster

La dose d'azote calculée par la méthode des bilans, à partir du reliquat azoté à la sortie de l'hiver, peut être affinée en croissance de culture avec l'azote absorbé. Piloter le 3<sup>e</sup> apport, c'est réajuster la dose par rapport aux besoins de la plante en évitant une sur ou sous-fertilisation, qui serait préjudiciable au revenu comme à la qualité de l'eau et en favorisant un taux de protéines correct.

Le diagnostic est possible à partir du stade deux nœuds jusqu'à gonflement. Pour un résultat précis du pilotage, il faut qu'il ait suffisamment plu après le 2<sup>e</sup> apport (15 mm). Il existe des outils qui permettent d'évaluer les besoins restants du blé, grâce à différentes méthodes:

- **Jubiil®**: mesure la teneur en nitrates du jus de base de tige.
- **N-Tester®**: mesure indirectement la teneur en chlorophylle par transmittance.
- **N Pilot®**: mesure indirectement la teneur en chlorophylle par réflectance.
- **Farmstar®**: mesure indirectement la biomasse et la teneur en chlorophylle à partir d'images satellite.

Mesure N-Tester. © Caa



amenant à un besoin « qualité » (bq) compris entre 3 et 3,2 unités par quintal.

**En pratique, comment faire en 2018 ?**

Les reliquats souvent moyens à faibles de cette année ont conduit à la préconisation de doses d'azote importantes. Au-delà de 160 unités, un fractionnement en trois apports est recommandé, avec la mise en réserve de 40 à 80 unités sur les deux premiers apports et le conseil de réaliser une mesure de pilotage pour ajuster la dose du 3<sup>e</sup> apport. Des rendez-vous seront proposés une fois les stades atteints.

**Patrick Rohrbacher,**  
service Eau et Agriculture  
Tél. 03 88 73 20 20  
[p.rohrbacher@dalsace.chambagri.fr](mailto:p.rohrbacher@dalsace.chambagri.fr)

## Le lait au fil des mois

	HAUT-RHIN		BAS-RHIN	
	Mars 2018	Mars 2017	Mars 2018	Mars 2017
Nombre d'étables contrôlées	191	198	272	305
Nombre de vaches traites	10 781	10 696	18 673	20 757
Nombre de vaches laitières	1 330	1 349	2 071	2 134
Mois Moyen de Contrôle	6,2 mois	6,0 mois	6,3 mois	6,3 mois
Lait Moyen	26,0 kg	23,3 kg	27,5 kg	26,1 kg
<b>Les débuts des lactations :</b>				
Nombre de multipares au vêlage	603	642	1 159	1 179
Lait moyen des multipares au vêlage	34,6 kg	33,0 kg	38,3 kg	37,1 kg
Nombre de primipares au vêlage	330	333	750	658
Lait moyen des primipares au vêlage	26,7 kg	5,8 kg	27,1 kg	26,5 kg
<b>La composition du lait :</b>				
T.B. Moyen	40,7 / <sup>oo</sup>	39,4 / <sup>oo</sup>	40,6 / <sup>oo</sup>	39,5 / <sup>oo</sup>
T.P. Moyen	32,7 / <sup>oo</sup>	31,9 / <sup>oo</sup>	33,0 / <sup>oo</sup>	32,4 / <sup>oo</sup>
<b>Les concentrés :</b>				
Grammes par kg de lait	229 g/kg	236 g/kg	246 g/kg	259 g/kg
Coût € par tonne de lait	71 €/t	75 €/t	69 €/t	77 €/t
<b>La qualité du lait :</b>				
Taux cellulaire moyen 1 <sup>ères</sup> lactations	188	206	169	192
Taux cellulaire moyen Autres lactations	350	337	279	299
Taux cellulaire moyen Toutes lactations	302	300	246	260

**Fabienne Menges,** service Elevage  
Tél. 03 89 20 98 01  
[f.menges@dalsace.chambagri.fr](mailto:f.menges@dalsace.chambagri.fr)



WALDOLWISHEIM

## Plus de 200 personnes formées aux premiers secours



Neuf nouveaux candidats se sont initiés aux gestes qui sauvent, ce qui porte le total à 200 personnes. DOCUMENT REMIS

Ce nouveau stage a permis à neuf nouveaux candidats, à s'initier aux « gestes qui sauvent », afin de pouvoir venir en aide à autrui en cas de besoin. Grâce à l'action de l'association Les secouristes de Waldo, le cap des 200 personnes ayant suivi cette formation de prévention et secours civique de niveau 1 (PSC1) a été franchi. Ces stages permettent à toute personne d'acquiescer les compétences nécessaires à l'exécution d'une action citoyenne d'assistance à personne en réalisant les gestes élémentaires de secours.

► Les personnes intéressées par un prochain stage peuvent s'inscrire auprès de Bernard Linder au ☎ 06 85 25 97 96 ou par mail à : linderbernard@orange.fr

ECKARTSWILLER – SAINT-JEAN-SAVERNE

## Une renaissance possible et durable des châtaigneraies oubliées



Sensibiliser et mobiliser les propriétaires forestiers. DUC REMIS

La Chambre d'agriculture et l'association forestière des Vosges du Nord avec les soutiens du Pays de Savernne Plaine et Plateaux et du parc naturel régional des Vosges du Nord ont organisé une réunion de sensibilisation et de mobilisation des propriétaires forestiers dans les villages d'Eckartswiller et Saint-Jean-Savernne.

Ces deux villages forestiers, non loin de Savernne, comportent une quarantaine d'hectares de forêts privées et partagées entre 310 propriétaires : ces châtaigneraies sont situées entre les maisons et la montagne.

Cette réunion a pour objectif de regrouper les propriétaires pour réaliser des éclaircies efficaces. Une efficacité pour la sécurité, pour les abeilles, pour les châtaignes, pour l'emploi local, pour l'environnement, pour l'économie rurale, pour la forêt et le paysage de 2050.

Une bonne vingtaine de propriétaires étaient présents sur les 70 invités ; le projet présenté a pour ambition de rassembler cinq hectares de forêts à éclaircir à l'automne 2018 ou hiver 2019 et de mobiliser du bois de châtaignier pour une valorisation locale.

Des conférences sur le châtaignier sont également prévues en 2018 à Savernne et à Wissembourg pour sensibiliser les futurs consommateurs aux usages du bois de châtaignier et à la gestion durable des forêts.

LITTENHEIM

## Une quinzaine de motivés à la marche annuelle



Les marcheurs prêts pour le départ. PHOTO DNA

Par un ciel très ensoleillé, un groupe d'une quinzaine de personnes motivées, se sont réunies à la fontaine du village, pour rejoindre en voitures le circuit de randonnée. Ils se retrouvaient au point de départ des sentiers de découvertes du Basberg - sentier géologique pour une belle balade de 8 km environ, avec des vues magnifiques sur les villages environnants et des édifices en pierres représentatifs des roches de la région. Au milieu de la journée, un bon pic-nique est partagé tous ensemble dans une ambiance joyeuse.

SAVERNE École élémentaire du Centre

# Des saumons dans la Zorn

Des élèves de l'école élémentaire du Centre de Savernne ont fait éclore des saumons en classe dans le cadre du projet « classe d'eau ». Les alevins ont ensuite été relâchés dans la Zorn mardi dernier.



**LA CLASSE CONCERNÉE** par le projet est celle de CM1 de Stéphane Nicola, son objectif étant de faire prendre conscience aux élèves de la nécessité de la préservation de notre ressource en eau. Afin de mieux les sensibiliser, les 27 élèves ont été placés au centre d'une expérience. L'association Saumon Rhin qui propose ce cycle d'animation avait mis en place un aquarium dans la classe début février, à l'intérieur 50 œufs de saumons.

### Préservation des milieux aquatiques

Durant trois mois, les élèves ont eu loisir d'observer les œufs, leurs éclosions puis les alevins. L'approche originale de l'éducation à l'environnement et au développement durable autour de ce projet central aura permis par la même occasion de développer des thèmes riches et variés tels l'impact de l'homme sur les milieux naturels et les espèces ou encore la préservation des milieux aquatiques.

Un vaste programme, durant lequel des sorties avec des agents de la commune de Savernne, des gardes-pêche et une intervention de la gendarmerie fluviale ont été proposées aux élèves.

Lors de séances, chacun a appris à manipuler un « suber » dans le but de prélever des invertébrés aquatiques et à effectuer certaines analyses physico-chimiques. Sont également prévus : un nettoyage des abords du canal et de la rivière ainsi qu'à la mise en place de végétation sur les bords du canal. En fin d'année, en partenariat avec la Ville de Savernne, une



Les élèves ont découvert le cycle de vie du saumon. PHOTOS DNA

journée de pêche sera organisée avec la fédération de pêche du Bas-Rhin accompagnée d'une découverte de la faune aquatique, ainsi qu'une visite à la passerie à poissons de Gamsheim.

### Une espèce en déclin en France

La classe d'eau a permis aux élèves de prendre conscience que le milieu aquatique est marqué par une activité humaine en partie responsable de la dégradation de la qualité des eaux, du milieu et des peuplements, le saumon en est un exemple. L'espèce est en déclin en France et de multiples mesures ont été prises pour sa conservation et restauration.

L'association Saumon Rhin qui œuvre en ce sens aura permis de faire découvrir aux élèves le cycle de vie du saumon, ses besoins biologiques et les principales causes de sa disparition tels la rectification des cours d'eau notamment du Rhin, beaucoup d'ouvrages infranchissables pour le poisson, barrages, usines hydroélectriques. Les moyens employés pour son retour ont été abordés ainsi que les éco-gestes nécessaires pour l'amélioration de la qualité physico-chimique de la rivière.



Les élèves ont relâché les alevins dans la Zorn.

La libération des alevins dans la Zorn est venue clôturer cette animation. En créant un milieu stimulant pour l'apprentissage, l'enseignant espère leur avoir fait acquérir les connaissances et les compétences nécessaires aux futurs citoyens de demain afin a-t-il dit « qu'ils comprennent la nécessité de préserver l'eau et les milieux naturels ». ■

ISABELLE COLL

PHALSBURG Concert de printemps

## Le grand soir

Présidée par Sylvain Schefler, l'union musicale de la cité a fait saillie comble samedi soir à la salle des fêtes de la cité. Trente-cinq musiciens ont enchanté le public sous la baguette de Laurence Martin, avec la participation du chœur des Chants Folie's.

**DES INTERPRÉTATIONS** dynamiques et animées tout au long de la soirée par l'union musicale, soutenue par Roger Gross à la guitare basse et une rangée de jeunes se relayant aux différents instruments de percussions et Fabien Damret au Piano. Au programme ? Andante, Medley Classical Fantasy, Aladdin et Vivre pour le



L'union musicale en première partie sous la baguette de Laurence Martin. PHOTOS DNA

meilleur en hommage à Johnny Halliday.

Les chants Folie's, bien connus dans la région, sous la direction de Evelyne Janés, accom-



Le groupe Chants Folie's dirigé par Evelyne Janés.

HATTMATT Brocante

## Au royaume des chineurs



Des stands bien fréquentés. PHOTO DNA

Favorisée par une météo estivale, la brocante a connu un franc succès dimanche à Hattmatt. La section badminton locale, organisatrice de l'événement pour la seconde année consécutive, a réussi le pari de rassembler 90 exposants. 43 dans la salle et 47 à l'extérieur, et d'attirer tout au long de la journée des centaines de chineurs.

Des affaires et des achats à faible coût ont été réalisés par ceux qui ont daigné fouiller et marchander. S'il y en avait pour tous les goûts, les habits, les jouets, les livres, les objets de bricolage et les décorations de tout genre ont constitué la majeure partie des bonnes affaires réalisées.

Les bénévoles de l'association étaient à pied d'œuvre tôt le matin pour installer les exposants, avant l'arrivée des premiers badauds. Présidée par Christophe Staub, l'association, dont c'est le dixième anniversaire cette année, est forte de 65 membres. Elle organise régulièrement des interclubs avec des communes voisines.



# Une nouvelle desserte forestière

La desserte forestière du Holschlagkopf a été inaugurée en présence des propriétaires forestiers et des élus. Un projet qui a mis de nombreuses années à se réaliser.

Adrien Behra

Samedi 17 mars à 11 h 30, la desserte forestière du Holschlagkopf a été inaugurée en présence de 44 personnes, élus et propriétaires forestiers. Avant cela, à 9 h, une visite du chantier a été organisée par l'association forestière de la Doller afin de présenter aux participants l'importance de se regrouper pour valoriser les forêts par le biais de l'Asa (Association syndicale autorisée). Ainsi, les PAS (Plans d'action sylvicole) proposent aux propriétaires une gestion concentrée de leurs parcelles forestières.

Les premières ébauches du SDDF (Schéma directeur de desserte forestière) datent de 1966, mais la réalisation effective du projet ou qu'une vingtaine d'années plus tard. Avec les nouvelles exigences environnementales (dont Natura 2000), la révision du SDDF s'est avérée nécessaire.

## Une filière bois qui emploie 19 500 personnes en Alsace

Un groupe de travail, constitué de propriétaires privés motivés et de la commune de Dolleren, a été créé en 2012. Un important travail d'animation a permis de présenter le projet à l'ensemble des propriétaires du massif lors de deux réunions publiques. L'Asa a été créée, après enquête publique, le 5 février 2014. 70 % de propriétaires se sont déclarés favorables au projet représentant 87,62 % des surfaces.

Après l'appel d'offres en septembre 2014 retenant Forêts et bois de l'Est pour la réalisation de la maîtrise d'œuvre, la coupe d'emprise de la desserte a été délimitée entre octobre 2014 et janvier 2015. En mai de la même année, l'entreprise Gross TP de Lutzelhouse a été retenue pour la réalisation des travaux, effectués



Fabienne Orlandi a procédé d'une main ferme au traditionnel couper de ruban, entourée du président Joseph Scheubel (à droite) et des élus. Photo L'Alsace/A.B.

Puis Jean-Marie Batot, président des Forestiers d'Alsace, a pris la parole. Il a rappelé que depuis 2009, pas moins de onze associations syndicales ont été réalisées, dont la dernière sera finalisée à Rimbach cette année, ce qui représente 19 500 personnes en Alsace.

Après la visite en forêt, l'inauguration officielle s'est faite à l'entame du chemin menant vers le Graber, et non au début de la desserte, car les conditions atmosphériques n'étaient pas très réjouissantes.

Le président Joseph Gebel a salué les personnes présentes, parmi lesquelles Raphaël Schellenberger, député du Haut-Rhin ; Fabienne Orlandi, conseillère départementale ; Jean-Marie Ehret, maire de Dolleren ; les adjoints et membres du conseil municipal, Matthieu Dupeuple, Daniel Wolhutter, Serge Dölik, Jean-Marie Batot, représentant les différentes instances forestières. Les élus se sont exprimés, faisant part de leur satisfaction quant à la réalisation de cet ouvrage.

## L'Asa en chiffres

L'Asa (Association syndicale autorisée) se compose de 35 propriétaires dont la commune de Dolleren, 91 parcelles, 88,80 hectares de surfaces desservies (dont 44 hectares de forêt communale) ; 2695 ml de création de route ; 740 ml de création de piste ; cinq places de dépôt et de retour ; maître d'œuvre Forêts et bois de l'Est, président Joseph Scheubel ; siège social mairie de Dolleren, animation Matthieu Dupeuple (Chambre d'agriculture d'Alsace).

## MASEVAUX-NIEDERBRUCK

# Les piocheurs du Club vosgien déposent les outils

La journée de travail du samedi 31 mars du Club vosgien de Masevaux a été annulée et remplacée par une manifestation devant l'office de tourisme.

Jean-Marie Renoir

Ça grogne au Club vosgien de Masevaux, où les membres de l'équipe des travailleurs sur sentiers affirment en avoir assez des dégradations causées par certains vétérinaires sur les sentiers balisés qu'ils entretiennent.

Une douzaine d'entre eux se sont réunis samedi matin pour sensibiliser la population et les élus à ce problème récurrent, qui a déjà donné lieu à de multiples rencontres et négociations, sans résultats. « Nous manquons en raison du vandalisme réalisé sur les pictogrammes posés autour de la réserve naturelle de Wegscheid, où neuf plaquettes sur douze ont été purement et simplement arrachées, par des vétérinaires qui se refusent à appliquer la réglementation en vigueur, précisait leur porte-parole Jean Koell.



Les membres du Club vosgien présents ont arboré une plaquette interdisant les VTT. Photo L'Alsace/J.-M.R.

C'est un acte grave, un de trop qui montre bien le mépris et la provocation dont font preuve certains vétérinaires. Contrairement à ce que certains usagers veulent prétendre, le code de la

THA03

# Les Chum's à la crêperie Aux deux clés



Les Chum's agrémenteront la soirée de vendredi de leur musique irlandaise. DR

Depuis seize ans, Raymond Ulrich tient la crêperie-pizzeria Aux deux clés de Guewenheim, où il sert jusqu'à 1 h du matin, des pizzas au feu de bois, des crêpes et des galettes au sarrasin, des classiques aux plus originales. Pour agrémenter les soirées, il prévoit d'organiser de temps en temps des veillées festives.

La première d'entre elles est prévue le vendredi 6 avril avec le groupe de musique irlandaise les Chum's. Ils fêteront la Saint-Patrick avec un

## Sentheim



Photo L'Alsace/Jean-Claude Ober

## Résultats serrés au Blitz

La Maison des œuvres de Sentheim a vécu le soir du Vendredi saint dans la fièvre : le club d'échecs organisait son traditionnel tournoi de Blitz. Soixante-dix participants sont venus de toute la région, non pas tous pour gagner, mais pour participer à une ambiance qui n'appartient qu'à cet événement, histoire de saisir l'occasion de se revoir et de vivre un moment de convivialité. Comme à chaque fois, c'était l'occasion de croiser toutes les générations : le plus ancien et le plus jeune font tous deux partie du club local. Georges Zambrzycki devancé de 80 ans le jeune Giacomo Iltis, 10 ans, qui joue depuis cinq ans. Les résultats ont surpris, les favoris attendus n'étant pas classés aux premières places et le suspense a duré jusqu'à la dernière ronde, puisqu'à nombre égal de gains, il a fallu procéder au départage technique pour désigner les vainqueurs. Palmarès : 1. Denis Weiss (Obernai), 2. Daniel Baumgartner (Colmar) ; 3 ; Thierry Issenmann (Thann).

## Masevaux-Niederbruck



Photo L'Alsace/Jean-Marie Renoir

## Rencontre des générations au Castel Blanc

Pour favoriser la rencontre et le partage entre les jeunes et les grands âgés, le personnel de l'Ehpad Le Castel blanc de Masevaux-Niederbruck a mis toute son énergie dans l'organisation d'une animation intergénérationnelle. Elle visait à rassembler les enfants du personnel et les résidents de l'unité de vie protégée Les Myosotis pour le plus grand bonheur de tous. L'unité de vie avait préalablement été décorée avec un soin particulier afin qu'il y règne une ambiance de kermesse. Des stands de jeux ont occupé l'espace et l'après-midi s'est clôturé par la confection et la dégustation de crêpes et de chocolat chaud pour le plaisir des grands et des petits !



## L'AGENDA

### LA BROQUE

Mairie fermée le mercredi après-midi

► **À PARTIR DE DEMAIN.** La mairie de La Broque sera dorénavant fermée le mercredi après-midi, en lieu et place du lundi après-midi.

### LUTZELHOUSE

Belote

► **JEUDI 5 AVRIL.** Les amis de la belote de Lutzelhouse organisent un concours de belote, à la salle des fêtes, à partir de 13 h 30.

### NEUVILLER-LA-ROCHE

Réunion du conseil

Jeudi 5 avril, le conseil municipal de Neuviller-la-Roche se réunira en mairie à 20 h.

### ROTHAU

Cinéma :

*La forme de l'eau*

► **AUJOURD'HUI.** Projection du film *La forme de l'eau*, au Royal à 20 h 30.

### SCHIRMECK/SAËLES

Conciliateur de justice

► **VENDREDI 6 AVRIL.** Le conciliateur de justice tiendra ses prochaines permanences à la maison de la vallée de Schirmeck de 9 h 30 à 11 h 30 et à la mairie de Saâles de 15 h à 16 h 30.

### SCHIRMECK

Information

sur le logement avec l'ADIL

► **DEMAIN.** L'agence départementale d'information sur le logement du Bas-Rhin (Adil 67) tiendra sa prochaine permanence à la maison de la vallée, de 9 h 30 à 12 h. Pour les situations complexes, il faut privilégier la prise de rendez-vous auprès d'Adil 67, 5 rue Hanong 67000 Strasbourg, ☎03 88 21 07 06, www.adil67.org

### Randonneurs

Vosgiens

► **JEUDI 5 AVRIL.** Les Randonneurs vosgiens de Schirmeck organisent un randonnée sur le circuit « Les balcons de Plaine-Champenay ». Le départ est prévu à la gare de Schirmeck à 14 h (covoiturage), le rassemblement se fera à 14 h 20 à la chapelle-école au centre de Champenay. Parcours de 8 km, d'une durée de 2 h 30, avec un dénivelé de 120 mètres. Guide du jour : J.-C. Bilger (☎06 36 81 61 66).

# La forêt, c'est la vie

BAREMBACH Environnement

« La forêt c'est comme un jardin, il faut l'entretenir pour qu'elle soit belle... ». C'est ainsi que Jacques Schmittbuhl, président de l'association forestière de la vallée de la Bruche, accompagné de Christian Remy, secrétaire de l'association, a présenté la forêt aux élèves de CM1 et CM2 de l'école de Barembach.



Les élèves de CM1-CM2 de Barembach et les acteurs de la Journée internationale de la forêt. PHOTO DNA



Matthieu Dupeuble et Samuel Jehl, techniciens forestiers à disposition de l'association forestière de la vallée de la Bruche

ce, Fabienne Chatin, pour les briffer avant la ballade commentée en forêt.

« Le but de cette matinée, explique Samuel Jehl, c'est de montrer aux enfants la multifonctionnalité de la forêt, le travail en forêt, les acteurs de la forêt et le côté économique de la forêt. La filière bois, c'est 14 400 emplois en Alsace sur 440 000 emplois sur toute la France. Il est très important de communiquer sur la forêt et les enfants sont de très bons interlocuteurs ».

Devant le logo créé en 2011 pour l'année internationale des forêts, Samuel et Matthieu ont demandé aux enfants de décrire ce qu'ils voyaient. Rien ne leur a échappé et les questions ont fusé de toutes parts : les garçons bien plus bavards que les filles.

Malgré le froid et le vent tous ont été attentifs aux répon-

ses et aux explications des deux forestiers qui ont rap- pelé que la forêt respire, que c'est le poumon vert de notre planète, qu'elle est un gros régulateur du climat, qu'elle protège les réserves d'eau qui sont captées dans son sous-sol, et que ces réserves sont de très bonne qualité. Son entretien régulier lui permet de se développer pour répondre aux attentes de l'homme.

## Chacun a sa place et son utilité.

La forêt ce n'est pas que les arbres, c'est aussi l'habitat d'une faune riche et variée que ce soit en surface ou en sous-sol. Chacun a sa place et son utilité. Les arbres sont porteurs de fruits qui per-

mettent de nouvelles généra- tions de végétaux. Depuis longtemps déjà, les hommes se soignent par les plantes trouvées en forêt, maintenant les scientifiques et les chercheurs étudient de façon plus approfondie les vertus thérapeutiques de certains végétaux. La forêt c'est la vie, notre vie.

Samuel et Matthieu armés de leur compas forestier se sont séparés, chacun avec un groupe d'élèves. Après la théorie et les discours : travaux pratiques : comme estimer la hauteur d'un arbre à l'aide de la croix du bûche- ron ?

Le soleil pourtant radieux n'a pas fait oublier la morsure du vent glacial (c'est le printemps) et le chocolat chaud de la fin de matinée, offert par l'association forestière de la vallée de la Bruche, a été accueilli chaleureusement par tous. ■ O.L.

WALDERSBACH Autour d'Oberlin

# Des lettres et du violoncelle

ge... J'avais appris à prier, mais je ne connaissais pas Jésus ». D'autres exprimaient son penchant pour la musique militaire symbolisant la rectitude de « l'obéissance parfaite ». Doté d'un caractère tout en contradictions, il a concilié les contraires grâce à sa découverte des richesses de la nature.

« Belle image de ce qu'il faut que nous devenions »

Inspirés par les contrées du Ban de la Roche, ses écrits s'exaltent sur la beauté des lieux et en disent long. L'homme s'émerveille des changements de saisons, de la rosée et de la lumière, révélés par le grand œuvre alchimique. En voici quelques bribes : « La géologie blanche réfléchit les rayons de lumière en entier. Il vous semble que le pré est rempli d'étoiles ! Belle image de ce qu'il faut que nous devenions, autant de petits portraits du Grand Dieu ! » Une belle présentation d'Oberlin, colorée par les pièces de danse de Joseph Bodin de Boismortier, et le



Frère Remy Vallejo à la lecture, a préféré la chaleur du poêle ! Lisa Erbs au violoncelle a difficilement pu se réchauffer ! Malgré tout l'après-midi a été enchanté. PHOTO DNA

« Des accés de mélancolie », comme le précise Oberlin, qui mettront fin au séjour de cet inquiétant visiteur. « J'ai recommandé le malade à la communauté, dans ses prières ». Que d'émotions pour le plus grand plaisir de l'assistance, réchauffée. ■

zophrénie, il a fait trembler le rythme paisible de la paroisse : « soyez le bienvenu, bien que je ne vous connaisse pas ! » A ce moment précis, la porte de l'église s'ouvrit à la venue d'un retardataire strasbourgeois. Un petit miracle. C'est probablement de cette façon que Jakob Lenz a lui aussi été accueilli, dans une grande joie, mais de courte durée. Logé dans la chambre d'amis en face de l'école, les réveils étaient bruyants lorsque l'invité se jetait dans la fontaine d'eau glacée. Ce fut la première frayeur du pasteur. Les autres suivirent rapidement. Terrassé par le souvenir de son amour inabouti pour la jeune Friederike, Lenz finit par se taper la tête contre les murs.

« Des accés de mélancolie », comme le précise Oberlin, qui mettront fin au séjour de cet inquiétant visiteur. « J'ai recommandé le malade à la communauté, dans ses prières ». Que d'émotions pour le plus grand plaisir de l'assistance, réchauffée. ■

N.P.

F01-LMO 01



## Dieffenbach-au-Val L'Age d'or, club dynamique



Deux anniversaires ont été fêtés à l'occasion de l'AG. PHOTO DNA

Les membres du club de l'Age d'or de Dieffenbach-au-Val se sont réunis au club-house à l'occasion de leur assemblée générale annuelle, en présence du maire Bernard Schmitt.

Cette réunion de début d'année est toujours l'occasion de se retrouver de manière conviviale, avec une rétrospective de l'année écoulée et des perspectives en vue qui laissent augurer un bel avenir à l'association.

Après le mot de bienvenue du président Jean Dontenwilli, la secrétaire Marlyse Roesser a présenté le compte rendu de l'année 2017.

Le trésorier Laurent Bebon a lu le bilan financier de l'année écoulée. Quitus lui a été donné par les réviseurs aux comptes.

Odette Adrian remplace Danièle Dontenville en tant qu'assesseur. Le maire a remercié le club pour son bon fonctionnement et l'amabilité qui règne en son sein ainsi que son réel dynamisme.

Après la partie officielle, le repas, concocté par des membres du club, a réglé les gourmets.

Comme à l'accoutumée, c'était l'occasion de fêter les anniversaires. Deux grands anniversaires ont été fêtés : celui d'Annette Biegele, qui a offert l'apéritif avec son accompagnement, et celui d'Elliane Schmitt, qui a offert le dessert. Des arrangements floraux leur ont été offerts. L'après-midi s'est déroulé dans la bonne humeur.

La prochaine rencontre aura lieu le 26 avril pour la traditionnelle sortie asperges.

## VALLÉE DE VILLÉ Association forestière Une forêt-école et des aides

L'association forestière de la vallée de Villé, présidée par Roland Rengert, a tenu son assemblée générale dernièrement en mairie de Saint-Pierre-Bois.

Accueillie par Mme Gaillard, adjointe au maire de Saint-Pierre-Bois, la quarantaine d'adhérents présents a suivi le bilan des comptes et des activités 2017 de l'association. Depuis sa création en juin 2015, l'association fédère 76 adhérents pour 391 hectares de forêts.

En 2017, l'accent a été mis sur la présentation de la nouvelle forêt-école acquise par la fédération régionale Forestiers d'Alsace sur le ban communal d'Albé, support pédagogique mis à disposition des adhérents pour illustrer et expérimenter « en grandeur nature » différents aspects de la gestion forestière durable (DNA du 24 octobre 2017).

Plusieurs dispositifs d'aide ont été présentés aux adhérents, comme le Fonds d'aide à la reconstitution de la ressource résineuse (FA3R) pour le reboisement des forêts à partir d'une surface de 0,5 hectare ; le Dispositif d'encouragement fiscal à l'investissement (Defi) en forêt, offrant sous certaines conditions un crédit d'impôts en contrepartie de la réalisation de travaux sylvicoles ; ou l'Exchange et cession d'immeubles ruraux (Ecir), en cours d'élaboration avec le département du Bas-Rhin. L'objectif de ce dernier dispositif est de réduire le morcellement du foncier forestier. La réunion s'est achevée autour du verre de l'amitié offert par la commune de Saint-Pierre-Bois.

## L'AGENDA

### OHNENHEIM

#### Opération truites

➤ **JUSQU'AU DIMANCHE 25 MARS.** Comme chaque

année depuis 2009, l'association de pêche organise l'Opération Truites du **vendredi saint (30 mars)** ; les membres de l'APP passent dans les foyers en ce moment et jusqu'au 25 mars pour prendre les commandes de truites. En cas d'absence, il est possible de commander par téléphone **avant le lundi 26 mars**. Les truites vidées et nettoyyées devront être cherchées à l'étang de pêche le 30 mars entre 9 h et 12 h.

Renseignements et commandes auprès d'Alexandre Maechler au ☎06 86 57 00 30 ou Jacqueline au ☎06 27 34 92 81.

### MACKENHEIM

#### Truites de Pâques (réservations)

➤ **AVANT LE MERCREDI 28 MARS.** L'association de pêche de Mackenheim organise une vente de truites fraîches qui aura lieu le **vendredi saint** 30 mars de 8 h à 12 h. Les truites seront vidées et nettoyyées sur place par les mem-

bres de l'APP, sur réservation chez Didier Flaitz au ☎06 84 74 14 21 avant le mercredi 28 mars. Le retrait et le règlement se feront à l'étang de pêche entre 8 h et 12 h.

### VILLÉ

#### Spectacle annulé

➤ **SAMEDI 24 MARS.** Le spectacle de marionnettes initialement prévu ce samedi sur la place du Marché de Villé est annulé.

#### Café littéraire annulé

➤ **AUJOURD'HUI.** En raison d'un nombre insuffisant d'inscrits, le café littéraire prévu ce vendredi soir à 20 h 30 n'aura pas lieu.

### SAINT-MAURICE

#### Rameaux et vendredi saint

➤ **DIMANCHE 25 ET VENDREDI 30 MARS.** Les paroissiens pourront se servir en rameaux, disponibles à partir de 12 h ce dimanche à l'intérieur de l'église. A noter que l'office du vendredi saint du 30 mars sera célébré à 15 h, en présence d'un prêtre.

BOESENBIESEN Généalogie, avec le club Owerot

# Tous cousins !

Le club du 3<sup>e</sup> âge Owerot de Boesenbiesen a organisé lundi dernier, à la salle des fêtes du village, une rencontre sur le thème des « familles connues et moins connues du canton de Marckolsheim », animée par le généalogiste Pierre Marck.

C'est la présidente du club seniors Marie-Thérèse Gaschy qui a souhaité la bienvenue à la cinquantaine de personnes présente avant de laisser la parole à Pierrette Herth et Pierre Marck. « Le temps de nos ancêtres était-il plus beau ? » se demanda Pierrette Herth. « Nous ne pouvons pas aller contre le changement de société » ajouta-t-elle. Ces dernières décennies, la famille s'est un peu « défilée » et il est de plus en plus difficile d'établir un arbre généalogique familial avec ses branches cassées...

En tant que généalogiste confirmé et membre de la Société d'histoire et d'archéologie de la Hardt et du Ried (SHHR), Pierre Marck a ensuite présenté les particularités du village de Boesenbiesen et des grandes familles du canton. « Boesenbiesen était un fief mouvant du duché de Wurtemberg, possédé depuis la fin du XIV<sup>e</sup> siècle par une branche de la famille de Rathsmhausen ; d'abord paroisse autonome, elle est rattachée dès 1769 à celle de Schwobshelm. La commune est essentiellement catholique, mais il existe aussi une petite communauté juive, à l'époque, le village, qui a été relativement épargné par la guerre de 30 ans (1618-1648), ne comptait qu'une cinquantaine de maisons », explique Pierre Marck à l'aide d'un diaporama.

## Un seul décoré de la légion d'honneur

L'auteur de livres sur les relevés généalogiques a constaté que beaucoup de liens existent entre les habitants de ces communes du Ried et ont des ancêtres communs. Beaucoup de ces familles ont une ascendance prestigieuse du côté de Charlemagne comme entre autres les Gaschy, les Keusch, les Rohr, les Rudloff et les Zumsterg de Boesenbiesen, qui



A l'issue de son exposé, Pierre Marck s'est entretenu avec les habitants de Boesenbiesen. PHOTO DNA

son quasiment tous cousins. Dans l'histoire du village, on ne compte qu'un seul décoré de la Légion d'honneur à Boesenbiesen en la personne de Robert Kaefler qui est né au village le 23 août 1905 et décédé en 1973.

Parmi les particularités également relevées à Boesenbiesen, quelques baptêmes de calvinistes et luthériens ont été enregistrés. Les seuls triplés sont ceux du couple Matthias Vogtlin et Anne Marie Weibel en 1773 et ceux « illégitimes » de Salomé Lehmann en 1777.

A ce propos, Pierre Marck raconte une anecdote un peu cruelle : « En 1773, les sages-femmes avaient pour ordre de ne pas aider les femmes à accoucher tant que la femme n'avait pas dévoilé le nom du père légitime. »

Avant de conclure son exposé, Pierre Marck a présenté les clés les plus appropriées pour faire des recherches sur les familles, la difficulté du déchiffrement des registres paroissiaux en latin puis de l'état civil en allemand. Plus-



Cette carte représente le village de Boesenbiesen en 1917.

Des acquéreurs qui se verront offrir leur ascendance par courriel sur simple demande à Pierre Marck sur la généalogie des habitants de Boesenbiesen et du Ried. GR

HILSENHEIM Avec la chorale Sainte-Cécile

# Les chants de l'histoire



Choristes et musiciens ont ravi le public de l'église Saint-Martin. PHOTO DNA

Les amateurs de musique se sont donné rendez-vous en l'église Saint-Martin de Hilsenheim dimanche dernier.

C'est à 16 h 30 que débuta le concert organisé par la chorale Sainte-Cécile locale. Les années précédentes, ce concert annuel avait lieu au mois d'octobre ; cette année, l'association a opté pour un concert de printemps. A cette occasion, l'harmonie de Stull a répondu favorablement à l'invitation de la chorale de Hilsenheim.

C'est une soirée entre musiques et chants qui a été proposée. Le programme de l'harmonie sous la direction de Mathieu Loos était diversifié, musique classique, musique rock ou musique de film. Quant au programme de la chorale, il a fait voyager l'auditoire dans l'histoire.

Un voyage entre esclavagisme avec l'interprétation d'un negro-spiritual, les attentats du 11 septembre et la guerre d'Afghanistan avec la chanson

de Renaud et Axelle Red *Marrant Kaboul*, ou la déportation, avec *Nuit et brouillard* de Jean Ferrat, un hommage à son père disparu dans les camps. Certains chants ont été illustrés par une projection de photographies. Les images se calaient au rythme des chansons. Si le programme racontait l'histoire avec sa dure réalité, le concert s'est néanmoins achevé sur des notes très positives. Les musiciens ont fait leur déclaration au public avec *I love you baby* et les choristes nous rappellent qu'il en faut peu pour être heureux. Les voix et les instruments se sont finalement croisés sur *Conquest of paradise* de Vangelis. Si les températures printanières ont raté ce rendez-vous, le public, lui, est venu nombreux... Et il est, probablement, parti heureux !



RANSPACH-LE-BAS Journée internationale des forêts

# La forêt sur le bout des doigts

Les écoliers des deux classes élémentaires de Ranspach-le-Bas ont participé, lundi dans la forêt de l'Oberholz, à une animation de découverte des richesses des arbres, dans le cadre de la Journée internationale des forêts le 21 mars. Ils ont répondu à l'invitation de l'Association Forestière du Sundgau et du Jura alsacien (AFSJA), en partenariat avec le Centre Régional de la Propriété Forestière du Grand-Est (CRPF). Et dans le cadre féérique mais froid d'une forêt enneigée.

Ce sont tous des enfants de la campagne. Ils s'appellent Bastien, Shana, Joséphine, Camille, Alexis ou Antoine... Tous élèves des deux classes de CP-CE1-CE2 (Yannick Gschwind) et CM1-CM2 (Elodie Fimbel). La nature qui les entoure, les arbres, les insectes, les animaux de la forêt, et parfois même la flore, ils les savent par cœur. Incollables. Épatants ! En plus, ce sont des écoliers vifs, réceptifs pour en apprendre davantage encore...

« C'est mieux qu'une dictée ! »

Lundi après-midi. Christophe Doumax, technicien forestier, et Matthieu Dupeuble, conseiller auprès de la chambre d'agriculture d'Alsace, ainsi que Claude Lang et Fernand Burget, président et vice-président de l'AFSJA, animent les séances. Deux heures durant, le décor féérique et enneigé de la forêt de l'Oberholz, qui s'étire sur les hauteurs du village, sert de cadre à la classe de neige.

Le froid est vif. La neige floconne. Une bise glaciale souffle.



Les enfants découvrent le "chablis", un arbre déraciné, certainement tombé de vieillesse. PHOTOS DNA - P.M.

file. Les enfants n'en ont cure. Ils cheminent, enthousiastes et ravis du projet, glissent même avec malice : « C'est quand-même mieux qu'une dictée ! »

Dans un premier temps, les animateurs sondent les sa-

voirs acquis. « Comment appelle-t-on les arbres qui perdent leurs feuilles en automne ? » « Quelle personne s'occupe de la coupe du bois ? » « Combien de temps un hêtre peut-il vivre ? » Les réponses fusent. Sans faute.

Comment marquer l'arbre à abattre ?



Répondre aux questions du quiz permet d'affiner les savoirs.

Le hêtre fait, les écoliers, ensuite, décryptent le logo de l'année internationale de l'arbre : rôle et place de celui-ci sur notre planète. Écologique. Écologique. Bientôt.

Chemin faisant, les écoliers, ensuite, décryptent le logo de l'année internationale de l'arbre : rôle et place de celui-ci sur notre planète. Écologique. Écologique. Bientôt.



L'animation a lieu dans le cadre de la journée internationale de l'arbre.

et durable. Ce bois ne suppose aucune erreur. »

La croix du bûcheron

Le parcours mène vers un « chablis ». Un arbre déraciné « tombé de vieillesse ». Il révèle également les limites des parcelles. « De simples poteaux en bois plantés sur les frontières. » Et puis, il conduit à calculer l'âge de l'arbre. « Compter pour cela les cernes de la souche. » Ou bien mesurer sa taille. « Avec une croix de bûcheron » (deux bâtons en bois perpendiculaires). Très actifs, les écoliers sont aussi sensibilisés aux métiers de la filière bois : forestier, bûcheron, scieur, charpentier, menuisier... « Quelque 440 000 emplois en France ».

Un fût lisse, sans nœuds

Enfin, dans une magnifique « héraie cathédrale », une clairière baignée de lumière et bordée d'arbres élancés et rases, l'occasion est donnée à Claude Lang et Fernand Burget d'évoquer le « nécessaire travail d'entretien et de respect des forêts ».

« Aucun buisson n'étouffe ces hêtres, observent-ils. C'est le travail de notre association de veiller à l'entretien des parcelles par nos 495 propriétaires privés. »

Ils soulignent : « Un hêtre sain possède un fût lisse, sans nœuds. » Ils questionnent : « Que deviendra-t-il ? » Les réponses jaillissent aussitôt : « Des meubles ! » « Un parquet ! » De même à la question suivante : « Et l'arbre malade, celui qui porte des ramifications sauvages ? » Les écoliers : « Bois de chauffage ! » L'arbre est le poumon de notre planète. A Ranspach-le-Bas, assurément, il respire une santé juvénile et enthousiasmante. Et, sans aucun doute, déjà très responsable. ■

P.M.



Un poteau en bois délimite les parcelles.



Le marteau siglé FS (Forêt Service) marque les arbres d'une empreinte lisible et durable.



Bastien mesure le diamètre de l'arbre à l'aide du compas de forestier.





**LEYMEN**  
Municipales :  
la liste du maire  
sortant Patrick Oser

DR

Page 22



**HAGENTHAL ET ENVIRONS**  
Le déploiement  
du très haut débit  
se poursuit

Photo L'Alsace/Sébastien Spitaleri

Page 23



**SAINT-LOUIS**  
Leçon de handball  
pour les jeunes  
avec l'US Altkirch

Photo L'Alsace/Sébastien Spitaleri

Page 25

87634100

**AMENEXTER**  
Expert en rénovation

**-10%**  
jusqu'au 31/03/2018

DEVIS  
GRATUIT

Pavage - Dallage - Enrobé - Clôture  
Escalier - Gabion - Mur en L - Démolition  
Petite maçonnerie - Et bien plus....  
+20 ans d'expérience dans l'aménagement extérieur!  
68260 KINGERSHEIM • 03 89 50 42 34 www.amenexter.fr

## RANSPACH-LE-BAS

# Les lutins de la forêt

**Les écoliers de Ranspach-le-Bas sont partis à la découverte de la forêt de l'Oberholz, lundi. Une sortie en lien avec la journée internationale des forêts, qui avait lieu hier. Pour l'occasion, ils ont eu des interlocuteurs de choix : Christophe Doumax et Matthieu Dupeuble, du Centre régional de la propriété forestière du Grand Est.**

Nadine Muller

Bottes fourrées aux pieds et bonnets sur la tête, les élèves de l'école primaire de Ranspach-le-Bas ont eu droit à un après-midi rafraîchissant, lundi. Ils ont craqué dans la neige pendant presque deux heures. Non pas pour faire des boules et autres bonshommes de neige, mais pour arpenter les chemins enneigés du massif de l'Oberholz à Ranspach-le-Bas. Une sortie organisée dans le cadre de la journée internationale des forêts, fixée au 21 mars.

Les enfants étaient accompagnés de Christophe Doumax, de Ranspach-le-Bas, conseiller forestier au Centre national de la propriété forestière antenne Grand Est et organisateur de cette journée, Matthieu Dupeuble, conseiller forestier à la Chambre d'agriculture d'Alsace, et Claude Lang et Fernand Burget, respectivement président et vice-président de l'association forestière Sundgau et lura alsacien.

Placés sous l'œil attentif d'Élodie Fimbel, directrice et enseignante des classes CM1 et CM2, accompagnée par Yannick Gschwind, enseignant des CP, CE1 et CE2, les écoliers sont allés à la découverte de la forêt, ses arbres, sa faune et sa flore. Christophe Doumax et Matthieu Dupeuble ont apporté aux en-

fants un petit questionnaire. Mais avant d'y répondre, les jeunes ont, ensemble, étudié le panneau destiné à la journée internationale des forêts. Il comporte plusieurs images ayant chacune une signification bien précise, en lien avec l'environnement forestier. Et déjà, les enfants ont fait état de connaissances certaines en matière de forêt. Ils sont calés !

### Voir grandir les hêtres

Puis, scindés en deux groupes -les CP, CE1 et CE2 d'une part et les CM d'autre part- les écoliers sont partis à la découverte des trésors de la forêt. Première étape : apprendre à reconnaître les différentes essences d'arbres, comme le hêtre, très présent en Alsace.

Les enfants ont appris, par exemple, que moins le hêtre possède de branches le long de son tronc -ou fût-, meilleure est sa qualité. Ils ont aussi pu admirer une hêtraie « dont les jeunes arbres que vous voyez là seront bien plus grands d'ici une vingtaine d'années. Vous les verrez grandir ».

Le frêne se trouve aussi dans les forêts alsaciennes, mais il est contaminé par « la chalarose, un champignon qui vient du Japon. On l'a trouvé dans les années 90 en Pologne et il est arrivé en



Les élèves de Ranspach-le-Bas sont partis à la découverte de la forêt enneigée.

France entre 2006 et 2008. Tout le quart nord-est de la France est touché. Et il n'existe à ce jour aucune solution pour résoudre ce problème », explique Christophe. Cette maladie entraîne un arbre malade est affaibli, donc susceptible de tomber.

### Du bois de qualité

Les écoliers ont également été informés sur la filière bois et les métiers qui permettent de valoriser la forêt. « Il faut produire du bois de qualité et pour cela, il est nécessaire de donner de la place aux arbres », explique Matthieu. D'où l'importance de l'intervention des conseillers forestiers aux côtés des propriétaires, pour

### Quelques chiffres

- 80 000 hectares de forêt alsacienne sont privés et appartiennent à 85 000 propriétaires. Les parcelles très longues, mais peu larges.
- La forêt alsacienne couvre 35 % de la surface au sol.
- Les trois quarts de la forêt appartiennent à des collectivités, le reste étant privé.
- En France, la forêt recouvre 16 millions d'hectares. Les feuillus représentent trois quarts des arbres, le plus représenté étant le chêne. Un m<sup>3</sup> de merrain (bois de chêne débité en plan-



L'affiche officielle de la Journée internationale des forêts recèle de nombreux messages que les écoliers ont su décrypter.

Photo L'Alsace

**pour Sortir**  
l'agenda de votre quotidien

**Vous faites quoi, ces prochains jours ?**

**Choisissez votre sortie sur**  
[www.alsace.fr/pour-sortir](http://www.alsace.fr/pour-sortir)

**VOUS ÊTES ORGANISATEUR D'ÉVÉNEMENTS ?**  
Ajoutez vos manifestations GRATUITEMENT ET SIMPLEMENT sur [www.alsace.fr/organisateur](http://www.alsace.fr/organisateur)

**B** CASINO  
**BARRIÈRE**  
BLOTZHEIM

DIMANCHE 25 MARS • DE 15H00 À 19H00

**APRÈS-MIDI Dansant**

Chaque dernier dimanche du mois le grand orchestre du casino vous emporte avec votre partenaire de danse sur de la musique de nos jours et de tous les temps

Entrées 6€  
1<sup>ère</sup> pause offerte  
PASS 10 semaines 50€

INFORMATIONS  
03 89 70 5777 • 777, Allée du Casino - 68730 Blotzheim • [www.casino-blotzheim.com](http://www.casino-blotzheim.com)

US101

Photos L'Alsace/N.M.

### Au service des propriétaires

Le Centre national de la propriété forestière (CNPF) est un établissement public au service des propriétaires forestiers qui, en France, sont 3,5 millions. Ils possèdent 11 millions d'hectares de forêts, qui représentent environ 20 % du territoire national. Le CNPF regroupe onze centres régionaux (CRPF) et l'Institut pour le développement forestier (IDF). Placé sous la tutelle du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, il a pour mission d'orienter la gestion des forêts privées : il agréé les documents de gestion durable, qui prévoient la gestion d'une propriété pour dix à vingt ans. Tout propriétaire de plus de 25 ha de forêt doit avoir un plan simple de gestion agréé. Le CRPF réalise des études et des expérimentations sur la forêt et informe les propriétaires sur les méthodes deylviculture. Enfin, la forêt privée étant très morcelée, le CNPF regroupe les propriétaires pour réaliser des projets de desserte, regrouper les chantiers d'exploitation, mutualiser les coûts des travaux forestiers...

permettre à la forêt de s'épanouir pleinement. De nombreux autres sujets ont été abordés, comme la maladie de Lyme, transmise par les tiques, répandue dans notre région. « Nous donnons à chaque enfant un tire-tique, offert par la Caisse d'assurance accidents agricoles », a précisé Christophe Doumax.

Une sortie très appréciée par les élèves de l'école primaire de Ranspach-le-Bas qui, le temps d'un après-midi, ont été de véritables petits lutins de la forêt.



L'affiche officielle de la Journée internationale des forêts recèle de nombreux messages que les écoliers ont su décrypter.

Photo L'Alsace



**SARRE-UNION** Société  
 **Les Tamouls de passage**



Cinq participants au déplacement à vélo. PHOTO DNA

C'est la 15<sup>e</sup> fois que les Tamouls, peuple du Sri Lanka, s'arrêtent à Sarre-Union dans leur périple à travers l'Europe, venant de Bruxelles.

Un groupe de cinq personnes, avec Nadajah Kiripananthan, président de l'association Tamouli Cholai et président de

l'Union des Tamouls d'Europe, a été reçu à la mairie par les adjoints Richard Brumm et Jacqueline Melchior.

Puis ils sont partis à bicyclette jusqu'à Phalsbourg, d'où leur « voiture camionnette » les a pris en charge pour passer la nuit à Strasbourg. Le lendemain matin, ils ont repris leurs vélos jusqu'à Saverne.

**LA PETITE-PIERRE** Assemblée générale  
 **Les forestiers améliorent le foncier**



Malgré les intempéries, la journée a été bien remplie. DOCUMENT REMIS

L'assemblée générale de l'association forestière des Vosges du Nord s'est déroulée début mars à La Petite-Pierre. Elle compte 121 adhérents, qui représentent 2 500 hectares de forêts privées dans les Vosges du Nord.

Une vingtaine de sylviculteurs tertiaires ont donc grimpe à La Petite-Pierre pour rejoindre la forêt école en bravant les gibouliées de neige. C'était l'occasion de visiter les travaux réalisés et de prévoir les prochains : récolte des épicéas et nouvelles plantations.

Tous se sont ensuite réfugiés dans un restaurant du village, où a été présenté le bilan de l'année écoulée : des visites, des bois mobilisés, des réunions à

Lembach et Haguenau, un voyage dans la Sarre, des rencontres politiques majeures, une participation à la foire bio de Waldolwisheim... Les adhérents n'ont pas ménagé leur peine pour faire connaître les forêts privées, trop souvent oubliées !

Daniel Wohlhuter a présenté la démarche « Échanges et cessions d'immeubles ruraux » (Ecir), un mode d'aménagement foncier volontaire pour contiguer l'amélioration du foncier forestier morcelé.

La conseillère départementale et maître de La Petite-Pierre, Nadine Holderrith-Weiss, est venue saluer l'assemblée et appuyer la nouvelle démarche d'amélioration du foncier forestier mise en œuvre avec le soutien du conseil départemental du Bas-Rhin.

**DÉCÈS**

**Siltzheim**

Nous apprenons le décès de Bertrand Schorp, survenu à

Saverne, dans sa 85<sup>e</sup> année. La cérémonie religieuse aura lieu mardi 13 mars à 14 h 30 à l'église Saint-Gall.

**MARCHÉ DE PAQUES**

Idées cadeaux & déco. Chocolat & friandises. Démonstrations et expositions. Initiation vannerie & dédicaces de romans

**DIMANCHE 11 MARS**  
 10h à 19h, Cour du Château



**À 11H : AUBADE PAR LES VEHRELE DE HOCHFELDEN**

**L'APRÈS-MIDI :**  
 **ANIMATION PAR :** LES VEHRELE DE HOCHFELDEN. ARTS & TRADITIONS POPULAIRES KUTTOLSHEIM. DORLI'LINERS danse country. BEER ME UP folk/rock acoustique

**ANIMATIONS GRATUITES POUR LES ENFANTS ! :**  
 ATELIERS ET JEUX dans le hall de l'école  
 + VELOS RIGOLOES, PROMENADES À PONEY & VENUE DU OSTERHAAS

**BUVETTE ET RESTAURATION TOMBOLA GRATUITE**  
 des lapins en chocolat à gagner !

**EST FM**  
 Wasselonne en Fête !, tél. : 03 88 59 12 00 [wasselonne-en-fete@wasselonne.org](mailto:wasselonne-en-fete@wasselonne.org)

**WEISLINGEN** Arboriculture

**La lutte biologique continue**



Les arboriculteurs de Puberg et environs ont répondu présents. PHOTO DNA

À l'invitation de l'association sports et loisirs de Weislingen, les arboriculteurs de Puberg ont organisé une journée de formation à la lutte biologique contre les ravageurs et maladies du verger et du potager. Plus d'une trentaine de personnes étaient présentes.

**DANS LA MATINÉE**, Bernard Brion, moniteur d'arboriculture et pomologue, a donné un nombre incalculable de recet-

tes pour lutter biologiquement contre les nuisibles : ravageurs des cultures (insectes, acariens, nématodes...) et les maladies (fongiques, bactériennes, virales...)  
 « Aujourd'hui, la lutte biologique n'est plus une mode », précise le moniteur, « mais une alternative à l'exploitation forcée des terres. Laissez vivre et se développer la nature, voilà ce qu'il faut faire. »  
 Le bicarbonate de soude, le savon noir, la prêle, la consoude, l'ail, la rhubarbe... L'utilisa-

tion de ces plantes en infusion, macération ou décoction n'a plus de secrets pour les participants, qui n'ont pas manqué de noter soigneusement toutes les recettes avec les dosages.

**Infusion, macération ou décoction**

Les associations de plantes dans les potagers peuvent également servir. Les haricots avec les capucines éloignent les pucerons, ou encore la plantation de céleri avec des

poireaux éloigne la mouche mineuse du poireau.  
 L'après-midi devait être consacré à la pratique, avec une taille dans un verger du village. Mais les températures négatives alliées à une humidité importante ont poussé le moniteur à reporter le cours de taille au 17 mars à 13 h 30, rendez-vous devant la salle polyvalente de Weislingen. ■

**➤ Renseignements :**  
 03 88 01 56 93 ou  
 06 09 21 04 25.

**HIRSCHLAND** ACI des six villages

**Le monde des dessins animés**

L'accueil de loisirs était basé sur le thème fédérateur des dessins animés. Les enfants ont découvert des films d'animation des années 1980 à aujourd'hui.

**LES ACTIVITÉS** ont été prises d'assaut : créations manuelles, jeux de société et de loto... Un atelier pâtisserie, des jeux extérieurs et des histoires loufoques ont également été proposés. Une sortie cinéma au centre socioculturel de Sarre-Union a permis à la troupe de s'évader le temps du film « Le retour du Jedi ».

**Du bonheur à partager**

La richesse que représente la différence a également été soulignée durant cette petite semaine, puisque l'association accueillait un enfant



Les enfants se sont amusés autour de la thématique des dessins animés. PHOTO DNA

dyspraxique. Une très belle aventure avec rien que du bonheur et du plaisir à partager !

**➤ Prochain rendez-vous le 14 mars pour un atelier pâtisserie avec le chef Dominique Brua.**

**HERBITZHEIM** Association Les p'tits lutins

**Beignets, musique et magie**



Les animations proposées ont ravi les enfants. PHOTO DNA

C'est la deuxième année que l'association Les p'tits lutins invite les enfants des écoles maternelle et élémentaire de Herbitzheim et des villages environnants à fêter beignets, crêpes et autres gâteaux confectionnés par les bénévoles de l'association. Une tombola permettait de repartir avec une cafetière, une bouilloire et d'autres lots, offerts par les sponsors locaux.

bambins, fiers de porter des déguisements aux couleurs multicolores. Tandis que Pierre Kuntz, le président, faisait passer une musique entraînante, des mamans proposaient des beignets, crêpes et autres gâteaux confectionnés par les bénévoles de l'association.

Une tombola permettait de repartir avec une cafetière, une bouilloire et d'autres lots, offerts par les sponsors locaux.

Les plus chanceux ont gagné des entrées dans un espace de jeux à Sarreguemines.

**Époustouffiant**

À 15 h, le magicien Alphonse, alias Magic Pirate, a présenté un spectacle époustouffiant, « L'histoire des pirates », qui a émerveillé les enfants. « C'est un nouveau spectacle avec des deux nouveaux ateliers afin de réaliser des bricolages de Pâques. ■

des jeunes », explique le magicien qui enchante le public depuis 35 ans.

Avant Noël, l'association avait organisé des ateliers bricolage afin de confectionner des objets décoratifs qui ont été mis en place dans le village. Elle a aussi proposé durant cette deuxième semaine de vacances deux nouveaux ateliers afin de réaliser des bricolages de Pâques. ■



Lycée agricole d'Obernal

# Ode à la haie

Jedi 8 février, des étudiants en BTS au lycée agricole d'Obernal ont organisé une conférence sur le thème de la haie. Plusieurs heures d'éloge à cet élément méconnu, parfois dénigré et pourtant bénéfique pour l'agriculteur.



Une centaine d'élèves du lycée agricole d'Obernal ont assisté à la conférence sur les haies. © Germain Schmitt

auxiliaires de l'agriculteur. Les oiseaux vont ainsi chasser les plus petits nuisibles. «La mésange mange jusqu'à 24 insectes par minute», brandit Claude Hoh. Les mammifères comme le renard ou la fouine s'attaquent aux taupes, sauterelles et autres limaces. La chauve-souris se repaît de pyrales du maïs. Près de 3 000 papillons par jour. De plus, les ultrasons émis par les petits vampires perturbent le vol de la pyrale. «On a constaté 50% de pyrales en moins dans les champs fréquentés par des chauves-souris.»

Rien que ça ? C'est sans compter sur les carabes, araignées et cochenilles qui pullulent entre les arbres et raffolent des pucerons. À la fin de ces batailles naturelles, un gagnant : l'agriculteur. Car il utilisera moins de produits phytosanitaires pour lutter contre les nuisibles.

Enfin, les haies boostent les rendements. En effet, les arbustes attirent des insectes pollinisateurs comme les abeilles. Celles-ci ne se cantonnent pas au périmètre boisé et colonisent peu à peu le champ. Cela engendre une meilleure fructification et production de grain. Plus étonnant, les rangs végétaux influent sur la production des vaches laitières. Par temps mauvais, elles vont s'abriter du vent et du froid au milieu des arbres. Au contraire, sous de grosses chaleurs elles vont y chercher l'ombre et le frais. Des conditions plus douces qui jouent sur l'organisme des bovins et améliorent la production de lait.

## 2. La haie, bénéfique pour l'environnement

Diminution de l'épandage de produits phytosanitaires, retour de la biodiversité, sol plus riche, moins d'érosion... Difficile de dénombrer tous les avantages de la haie pour l'environnement. Claude Hoh a par exemple évoqué les corridors écologiques. Dans un système de bocage, les haies jouent le rôle de «réseau routier qui facilite le déplacement des animaux.» Un élément essentiel de la fameuse trame verte dont l'Alsace est une région pionnière.

Les haies sont également de vrais pièges à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>), un des principaux gaz à effet de serre. 1 km d'arbres et arbustes stockerait ainsi entre 11 et 37 t de CO<sub>2</sub> par an. De plus, les exploitations consomment moins d'énergies fossiles grâce aux bûches débitées. Ainsi, avec 450 m de



Claude Hoh est un fervent défenseur des haies, notamment dans sa zone de travail dans les Vosges du Nord.

haies coupées, le paysan obtient jusqu'à 15 t de matière sèche à brûler. Soit 12 t de CO<sub>2</sub> économisé par rapport à un chauffage au fioul.

## 3. Les voisins disent « merci »

Les clôtures végétales adoucissent les mœurs. De nombreux agriculteurs (pour ne pas dire tous) ont déjà expérimenté les disputes de voisinage. Résidents mécontents des odeurs d'élevage ou de la pulvérisation de produits de traitement, agriculteurs bios « pollués » par les champs en culture conventionnelle... Les raisons de se quereller ne manquent jamais.

Là-dessus la haie coupe-vent a une vraie carte à jouer. Elle maintient la lame de vent en hauteur. Les odeurs passent donc au-dessus des têtes des riverains. Les produits de traitement traversent peu les rangs denses d'arbustes et de buissons.

Enfin, un réseau de bocage entretient le paysage. Il empêche l'érosion, favorise la biodiversité, limite les espaces déserts, protège les réseaux routiers contre le gel et la neige. Autant de services qui favorisent l'économie locale et le tourisme.

Fabien Nouvène

## Des haies au lycée

Pour leur BTS, quatre élèves ont mené une étude de faisabilité pour la plantation de haies sur la parcelle de 10 ha en conversion bio du lycée agricole d'Obernal. Et ils ont très bien préparé leur coup. Espaces en bout de haie pour manoeuvrer avec le tracteur et laisser la place aux tuyaux d'irrigation, haie haute pour protéger leur parcelle du champ en culture conventionnelle-voisin. Du travail de pro.

Leurs prévisions ? Il faudrait attendre quelques années pour enregistrer des bénéfices économiques. En revanche, les résultats écologiques seraient quasi immédiats. Leurs sept rangs de végétaux piégeraient 21 t de CO<sub>2</sub>, soit 162 pleins de voiture.

Mais leurs clôtures végétales en sont pour l'instant à l'état de plans et de projections PowerPoint. Le projet doit être validé par le conseil d'administration du lycée. Pour appuyer l'idée, les étudiants ont mis en place un sondage en ligne sur le site suivant : <https://fr.surveymonkey.com/r/6CNP5B3>.

En partenariat avec

# LE NOUVEAU MF 5700 S

## 95-130 CH | L'INVESTISSEMENT PROFITABLE

LA COMBINAISON EXCLUSIVE DES CHARGEURS MF FL ET DES MF 5700 S CONSTITUE LE DUO LE PLUS ABOUTI ET LE PLUS PERFORMANT DU MARCHÉ POUR LES APPLICATIONS DE MANUTENTION.

MANIABLE ET POLYVALENT, LE MF 5700 S N'EN RESTE PAS MOINS À L'AISE AU CHAMP COMME SUR LA ROUTE.

CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MF POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS !

POUR UNE NOUVELLE GÉNÉRATION  
PAR MASSEY FERGUSON

Vos concessionnaires pour l'Alsace

**BAEHREL-Agri**

67520 Marlenheim Tél. 03 88 87 74 74  
67670 Mommenheim Tél. 03 88 51 60 28  
67250 Soultz/s/Forêts Tél. 03 88 54 50 90  
68127 Ste-Croix-en-Plaine Tél. 03 89 22 23 70  
68640 Muespach-le-Haut Tél. 03 89 68 62 13

**FRUMHOLTZ-KEIME**

57400 Sarrebourg Tél. 03 87 23 89 50  
57720 Epping Tél. 03 87 96 70 47

**Ets DICKELI**

67810 Holtzheim Tél. 03 88 78 09 96



## A noter

## Concours de taille de la vigne

Le concours de taille de la vigne alsacien aura lieu le mercredi 21 février 2018 sur la commune du Wintzenheim. Cet examen est destiné prioritairement aux personnes engagées dans des formations viticoles (scolaires, apprentissage ou adultes). Cet examen de taille est organisé par la Chambre d'agriculture et l'EPLEFPA « Les Sillons de Haute Alsace », sous l'égide du Civa et la participation des jeunes Agriculteurs et du syndicat viticole local.  
Contact: Mme Christine Klein - Domaine Viticole, EPLEFPA « Les Sillons de Haute Alsace » - 8, Aux Remparts 68250 Rouffach - Tél. 03 89 78 73 48. Les inscriptions ont lieu jusqu'au mercredi 14 février 2018. Pour plus d'informations: [www.rouffach-wintzenheim.educagri.fr](http://www.rouffach-wintzenheim.educagri.fr), en cliquant sur l'onglet « Exploitation viticole, Domaine de l'École » rubrique « Concours de taille 2018 » service communication CAPA

## FESTIVAL DE L'ÉLEVAGE 2018

## 12 et 13 mai au Plan d'eau de Brumath

Le festival de l'élevage aura lieu les 12 et 13 mai 2018, il se tiendra comme tous les ans au plan d'eau de Brumath. Ce sera le week-end après l'Ascension. Au programme, le samedi: un concours de pointage, un concours de clipage, un concours de jeunes présentateurs avec travaux pratiques, un concours de présentation ouvert à tous les âges et à toutes les races et une soirée Vachement jeunes. Le dimanche: trois concours avec championnats des races Simmental, Montbéliard et Prim'Holstein, le défilé des enfants, une présentation des races ovines et des races allaitantes. Les chevaux seront aussi de la partie. Ne pas oublier de se réserver d'ores et déjà cette date.



## Contacts / Horaires

La Chambre d'agriculture vous accueille du lundi au vendredi: de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h

Site de Schiltigheim:  
tél. 03 88 19 17 17

Site de Sainte-Croix-en-Plaine:  
tél. 03 89 20 97 00

mail: [direction@alsace.chambagri.fr](mailto:direction@alsace.chambagri.fr)

## Antennes décentralisées

(permanences):

• Adar de l'Alsace du Nord

tél. 03 88 73 20 20

• Adar de Kocheisberg

tél. 03 88 69 63 44

• Adar de la Plaine de l'Ill

tél. 03 88 74 13 13

• Adar du Vignoble

tél. 03 88 95 50 62

• Adar de la Montagne

tél. 03 88 97 08 94

• Altkirch

tél. 03 89 08 97 60

• Bipôle Colmar

tél. 03 89 20 97 41

## Environnement • Sylviculture

## Les arbres travaillent aussi du carbone

Les arbres et les forêts sont malmenés par les évolutions du climat dont Eleanor et Friederike en ont été des expressions bien concrètes il y a quelques semaines. Mais ils contribuent grandement à un effet « puits de carbone » et donc aussi à une atténuation de ces mêmes évolutions!



Plantation de sapins de Douglas âgée de 7 ans. © Caa

La forêt française capte 15% des émissions françaises de carbone fossile. Elle peut séquestrer le carbone grâce à la photosynthèse, le stocker dans les produits bois et se substituer aux énergies fossiles et à d'autres matériaux non renouvelables. Cela s'appelle la règle des trois S: séquestration, stockage et substitution. Pour exemple, un sapin de Douglas de diamètre 44 cm et d'une hauteur de 28 mètres a un poids carbone total (aérien et souterrain) de 0,62 tonnes de carbone ou 2,27 tonnes de CO<sub>2</sub>. Ces chiffres correspondent à 1 100 litres de foud ou bien 9 000 km en voiture.

## Une sylviculture climatique intelligente?

Si on optimise conjointement ces trois S, on privilégie des stratégies gagnantes. À ce titre, la production de bois d'œuvre qui permet une utilisation en cascade des différentes qualités de bois: meubles, charpentes, emballages, panneaux. Elle peut encore être améliorée du climat. Elle peut encore être améliorée en favorisant des circuits courts qui réduisent le transport.

## Le bilan carbone des forêts d'un territoire

La loi Grenelle II a imposé la réalisation de plans climat - air - énergie

territoriaux (PCAET) pour les collectivités de plus de 20 000 habitants et où les forêts sont souvent oubliées. L'outil Climafor développé par le CNPF permet de faire le bilan de ces forêts et d'asseoir enfin le rôle des forêts dans les politiques de territoire.

Financer des travaux en forêt pour mieux capter le CO<sub>2</sub>: une réalité

Une sylviculture dynamique et basée sur un gain carbone a été promue dans cinq projets forestiers du Massif Central totalisant 116 hectares de travaux et dont le bénéfice d'atténuation potentiel a été calculé à 10 830 tonnes de carbone. Un partenariat a été engagé avec le groupe La Poste qui cherche à compenser l'intégralité des émissions de CO<sub>2</sub> liées à ses activités. Pour cela il achète surtout des crédits carbone générés sur le marché international mais investit aussi dans des projets locaux et innovants. À ce titre, dans les Cévennes ardéchoises, des plantations de pin de Salzmann et de feuillus ont été réalisées pour diversifier la forêt de pin maritime vers des essences potentielle-

ment plus adaptées au climat de 2050. L'agence de voyages Nouveaux espaces à Mulhouse a décidé de compenser en partie les émissions de CO<sub>2</sub> liées aux voyages qu'il vend en plantant 6 000 arbres à Mollau, dans la vallée de la Thur (in DNA du 16 janvier 2018). Le vocabulaire carbone n'est pas évident à com-

Claude Hoh, service Forêts  
Tél. 03 88 70 72 33  
c.hoh@alsace.chambagri.fr

## Une agriculture climatique - intelligente grâce aux arbres?

Une exploitation céréalière de 100 ha émet 200 tonnes de CO<sub>2</sub>/an, une exploitation laitière et une exploitation porcine émettent jusqu'à 1 340 tonnes de CO<sub>2</sub>/an.

Le bilan énergétique Planète est une méthode d'analyse énergétique globale, simple et rapide, qui prend en compte et quantifie l'ensemble des intrants utilisés ainsi que les sorties de l'exploitation agricole. Les émissions de gaz à effet de serre se situent dans une fourchette de deux tonnes (grandes cultures) à cinq tonnes (élevage) de CO<sub>2</sub>/ha de SAU/an (source: Solagro). Un kilomètre de haie peut stocker de 11 à 37 tonnes de CO<sub>2</sub> par an. Une parcelle agroforestière de 80 noyers hybrides peut stocker trois tonnes de CO<sub>2</sub> par ha et par an. Les émissions du secteur agricole comptaient pour 20% des émissions totales en 2007. En convertissant 15% de la SAU française en agroforesterie et en plantant des haies sur 20%, ces aménagements simples et efficaces pourraient alors contribuer à 30% des objectifs de réduction des émissions agricoles à l'horizon 2050! (source: Outil de séquestration du carbone en agriculture Casdar 2009).

prendre et demande surtout à maîtriser les conversions d'unités et les multiplications. Cependant des actions concrètes, durables et consensuelles ont déjà émergé dans le Massif Central, entre autres.



**PIÉMONT DES VOSGES** Agriculture et environnement

# La haie tente une poussée

Arrachées en masse après la guerre car elles entravaient le travail en tracteur, les haies refont tout doucement leur apparition dans le paysage agricole. Elles rendent des services insoupçonnés. Plusieurs plantations sont prévues dans le Piémont.

Une plantation de haie à Valff en décembre dernier. Deux à venir en mars à Bernardswiller et Niedertal (\*). Une autre en préparation sur une parcelle du lycée agricole. Et une conférence, hier après-midi sur le sujet dans ce même établissement, organisée par de futurs agriculteurs sensibilisés à la question. Pas de doute, l'intérêt renaît pour les haies.

« Notre objectif est de produire. Ce mot n'est pas tabou »

« C'est un sujet très récent et novateur, surtout en Alsace, où les haies ne sont pas répandues, commente Léo Britschu, élève en BTS au lycée agricole d'Obernai, qui organisait hier la conférence avec trois camarades et a monté un projet de haie au sein du lycée. On l'a présenté à plusieurs classes, parce que ce n'est pas évident de les convaincre quand on a enlevé toutes les haies il y a 40 ans lors du remembrement. »

Ce projet de 1,5 km de haies sur 9 ha est une commande du chef d'exploitation, Freddy Merkling. « Notre objectif est de produire. Ce mot n'est pas tabou, plante-t-il. Mais la rentabilité peut s'acquérir avec une agriculture qui réfléchit à des alternatives. »

Mais quelles sont donc les vertus des haies, surtout connues pour leurs inconvénients : entraver le travail avec le tracteur, occuper de l'espace qui pourrait être mis en culture et demander de l'entretien. Si elles permettent de couper le vent (qui ralentit la croissance des plantes), d'offrir de l'ombre aux animaux l'été, de limiter l'érosion des



En abritant des prédateurs d'espèces nuisibles pour l'agriculture, les haies (ici dans le Kochersberg) peuvent rendre de grands services. PHOTO ARCHIVES DNA

sols, de capter un peu de CO<sup>2</sup> et d'embellir le paysage, c'est surtout leur rôle d'auxiliaire de culture qui est observé de près par les agriculteurs.

## Le carabe, grand chasseur de limaces

« Avant même de passer nos houes biomères en bio, on a planté des haies sur ces parcelles au début des années 2000 parce qu'on a connu de gros problèmes avec les pucerons et les araignées rouges, raconte Freddy Merkling. Ça ne règle pas tout, mais ça a permis de limiter les

traitements.

Comment ? « Il y a un vrai équilibre de la nature. Et quand une espèce est dominante parce qu'elle n'a pas de prédateur, c'est un problème, illustre Jacques Detemple, un des fondateurs en 2013 de l'association Haies vives d'Alsace. Le premier fléau en maraîchage, ce sont les limaces. Elles ont un prédateur naturel qui est le carabe. C'est un petit scarabée qui sort la nuit pour les chasser. Les coccinelles mangent les pucerons. Et la mésange consomme 12 000 larves par an de carpoïd, puis le vers qui attaque les pommes et

explique qu'elles subissent jusqu'à 30 ou 40 traitements en agriculture conventionnelle. » Les haies permettent d'héberger toute cette précieuse petite faune. Freddy Merkling est curieux de voir aussi quel effet cela aura sur le taupin, ravageur de la pomme de terre, qu'il veut exploiter en agriculture biologique.

## Prouver avec des chiffres

L'engagement du lycée agricole est en tout cas un signe fort et peut se révéler un levier important, puisqu'il forme les futurs agriculteurs.

## ENCORE DE MULTIPLES FREINS

La haie a de multiples vertus. Mais ce n'est pas non plus la solution à tous les problèmes de la terre.

L'engouement reste pour l'heure très modeste et concerne surtout les agriculteurs les plus sensibles à l'environnement.

### Manque d'aides

« C'est un sujet encore confidentiel, c'est clair », commente Freddy Merkling, chef de l'exploitation du lycée agricole d'Obernai, qui pointe le coût en investissement et en entretien et dénonce le fait que les agriculteurs ne sont pas rémunérés quand ils remplissent une mission environnementale ou paysagère. Les aides financières sont faibles. « Il y en a très peu dans la PAC. Elles viennent plus du privé, avec le groupe hôtelier Accor ou Yves Rocher », explique Claude Hoh, conseiller forestier à la chambre d'agriculture.

« (\*) Chantiers participatifs. Samedi 3 mars à Bernardswiller à 9 h 30 et vendredi 9 et samedi 10 mars à Niedertal. Renseignements : 06 88 57 68 76. chantier.nature@haies-vives-alsace.org

## L'AGENDA

### OBERNAI

#### Stages de tennis

► **VACANCES D'HIVER.** Stage initiation (à partir de 6 ans) de 17 h à 19 h : soit mercredi 28 février (30 €) soit du mardi 6 au vendredi 9 mars (100 €).

Stage **mini-tennis** (de 3 à 5 ans) de 17 h à 18 h : soit mercredi 28 février (30 €) soit du mardi 6 au vendredi 9 mars (60 €).

Stage **compétition** + tournoi homologué pour les enfants compétiteurs à partir de 8 ans, de 10 h à 17 h : soit mercredi 28 février (70 €) soit du mardi 6 au vendredi 9 mars (200 € + 10 € par repas)

Inscriptions : 06 82 95 37 76 ou jean.meng@wanadoo.fr

#### Formation informatique

► **LUNDI 12 ET JEUDI 15 FÉVRIER.** De 13 h 30 à 15 h 30 : LibreOffice (traitement de texte, tableur et présentation sous forme de diaporama). Organisé par le centre socioculturel 03 88 95 01 24.

## OBERNAI Lycée Freppel

# Le choc de la musique contemporaine

La littérature a le Goncourt des lycéens. La musique contemporaine a son grand prix des compositeurs. Et cette année, les lycéens de Freppel qui suivent l'option musique vont voter. Ils viennent de rencontrer l'un des six auteurs en lice.

**CHAQUE ANNÉE,** 3 000 lycéens à travers la France sont invités à découvrir des œuvres musicales nouvelles et à exprimer librement leurs choix lors d'un vote. Les résultats seront dévoilés lors d'une journée événementielle à Radio France le 14 mars et consacreront un des six compositeurs en lice.

Parmi eux, Brice Pauset, né à Besançon et enseignant au conservatoire de musique à Freiburg (Allemagne). Il est venu rencontrer les élèves du lycée obernois pour échanger. Pas inutile pour cette musique aux codes difficiles à saisir.

En amont, Emmanuel Bourriquet, professeur d'éducation musicale à Freppel, a fait écouter une œuvre de Brice Pauset par semaine à ses élèves, peu réceptifs au départ. Mais qui ont appris à découvrir cette mu-



Plusieurs élèves ont manifesté leur intérêt en lisant une partition du compositeur (à droite). PHOTO DNA

sique à part. « N'oublions pas qu'à leur époque, un Beethoven ou un Wagner ont révolutionné la musique classique et ont provoqué la critique par des sons violents et inhabituels », a plaidé pour sa part Brice Pauset, auteur de pièces de chambre, de symphonies, passionné par le classique.

## L'élève alsacien plus réceptif que la moyenne

Plusieurs élèves ont manifesté leur intérêt en lisant une partition du compositeur, permettant d'appréhender autrement sa musique. Les questions des élèves ont fusé sur son parcours personnel, ses sources d'inspiration, ses projets avec d'autres compositeurs, son opinion sur la musique actuelle.

Pour Frédéric Triquet, chargée de mission pour ce grand prix et représentant l'association Musique nouvelle en liberté, le milieu scolaire est important pour la diffusion de l'art contemporain. Et c'est une des priorités soulignées par le ministre de la Culture. « L'élève alsacien, à l'instar de son homologue breton, présente un très bon niveau d'intérêt pour la musique nouvelle ». ■



## Forêt Conseils

# Samuel Jehl : nouveau conseiller forestier pour les vallées de la Bruche et de Villé

Suite au départ fin 2016 de Thibault Letondat et un interim de Marc Debus en 2017, les propriétaires forestiers des vallées de la Bruche et de Villé peuvent faire appel à un nouveau conseiller forestier de la Chambre d'agriculture Alsace.

Samuel Jehl a été formé au lycée agricole et forestier de Mirecourt dans les Vosges. Après l'obtention de son diplôme de technicien supérieur forestier, il a connu diverses expériences notamment à l'Office national des forêts et à Forestiers d'Alsace. Au sein de la fédération des associations forestières, il a été chargé de l'amélioration foncière dans le Haut-Rhin en 2016.

L'appui technique par le biais des associations forestières de vallée 7 000 propriétaires se partagent 5 400 hectares dans la vallée de la Bruche, très majoritairement peuplés de résineux. La forêt privée souffre de handicaps liés au mor-

cellement du foncier, l'abandon lié parfois à l'éloignement des propriétaires, d'une récolte de bois inférieure à l'accroissement naturel ou de labesence de reboisement d'anciennes pessières. Les constats sont identiques dans la vallée de Villé faisant à présent partie du même canton. Les forêts privées couvrent un peu plus de 3 000 ha répartis entre 5 500 propriétaires. Le châtaignier, essence emblématique, couvre à lui seul 1 400 ha. Les autres essences présentes sont variées (hêtre, chêne, érables, pin, sapin, épicéa, douglas) et témoignent de la diversité des forêts privées. Les deux associations forestières proposent des services de proximité à leurs adhérents, afin de les aider à valoriser leur patrimoine forestier visite-conseil, réunions et bulletins d'information, assurance responsabilité civile pour leurs forêts, réductions pour l'achat de matériel forestier... Les associations forestières bénéficient de l'appui technique du service forêt de la Chambre d'agriculture, du Centre régional de la propriété forestière, et du soutien des communautés de communes.



Samuel Jehl en martelage de coupe. © C. G.

## Promouvoir les chantiers concertés et l'amélioration foncière

Face au morcellement, le conseiller forestier a pour mission prioritaire de convaincre les propriétaires de participer aux chantiers collectifs de coupe ou de reboisement, tout en contribuant à l'agrandissement parcellaire avec des propriétaires engagés dans une gestion forestière durable.

**Daniel Wohlhuter**, service Forêt  
 Samuel Jehl, 06 73 02 82 42  
 samuel.jehl@alsace.chambagri.fr

## Coin du BIO • Le maïs

# Version population

**Afin de se réapproprier la maîtrise de la production de semences de maïs et de préserver les variétés anciennes, certains paysans bio ont su maintenir, voire recréer des variétés dites « populations ».**

Une variété population (ou encore appelée de « pays ») est obtenue par pollinisation libre, au champ. Les individus se croisent entre eux à chaque génération. Il en résulte une population certes hétérogène mais qui possède des caractères communs qui rendent la variété cohérente. A l'opposé donc des hybrides qui sont issus du croisement entre lignées pures et dont chaque individu aura exactement les mêmes caractéristiques. L'argument avancé par les défenseurs des variétés populations est de travailler avec une base génétique plus large, plus apte à s'adapter à des conditions de cultures variées (sols, climat...). Non inscrites

au catalogue officiel, ces variétés ne sont pas soumises à une redevance. Elles ne sont pas commercialisables mais peuvent faire l'objet d'échanges, chacun étant libre de la multiplier chez soi (contrairement aux variétés inscrites au catalogue).

## Quels intérêts des maïs populations ?

Hormis la passion de certains agriculteurs pour retrouver des maïs « paysans », on peut voir plusieurs intérêts à ces variétés. D'une part, les comportements en végétation sont assez proches de ceux des variétés conventionnelles... en culture biologique bien entendu. Attention toutefois à bien les tester et à affiner les conditions de cultures. Certaines variétés très hautes exigent des densités de semis adaptées. On va également s'assurer des facultés germinatives (en général plus faibles que les variétés commercialisées). D'autre part, le coût de la semence est plus faible : coût de production autour de 3,5 €/kg en

Se former s'informer • Formation inédite

## Bien communiquer, s'affirmer et gérer les situations difficiles



Les 12, 13 et 20 février 2018 à l'antenne décentralisée d'Obernai

Dans un monde ultra-connecté où le mot communication a perdu beaucoup de sa substance, les constats sont sans appel. Nous communiquons réellement de moins en moins et de moins en moins bien. Il est donc essentiel de remettre la communication interpersonnelle au centre de nos préoccupations. Se faire comprendre et comprendre les autres, tel est l'enjeu. Et comme les mots nous expriment qu'une petite partie de ce que nous ressentons vraiment, il sera incontournable d'étudier les messages non verbaux que nos interlocuteurs transmettent et que nous transmettons nous-mêmes.

## S'affirmer face à ses collaborateurs

Une des difficultés principales de managers en poste est d'avoir un management équilibré. Face à leurs équipes et à leur hiérarchie, ils ont besoin d'être compréhensifs sans être trop accommodants, d'être fermes sans être agressifs, d'être de bons négociateurs sans être manipulateurs. Compte tenu des multiples situations rencontrées dans leur quotidien, ceux-ci ont besoin de points de repère comportementaux et de techniques simples, faciles à

Pour répondre à ces enjeux de taille, la Chambre d'agriculture d'Alsace propose une formation de 3 jours pour laquelle vous pouvez vous inscrire en ligne sur notre site Internet. **Catalogue formations, rubrique Ressources humaines, approche collective et représentation.**

mettre en œuvre. Ceci leur permettra d'apparaître comme de vrais leaders, respectueux et respectés.

## Réussir à gérer les situations difficiles et les conflits

Les situations tendues avec leurs collaborateurs ou avec leur hiérarchie sont rarement la tasse de miel nécessaire de savoir gérer ce genre de choses. L'idéal est bien évidemment de chercher à faire en sorte que les conflits n'arrivent jamais grâce à un management très performant. Mais lorsque le conflit survient, le manager doit être prêt et savoir, aussi bien en termes de tactique qu'en termes de comportement, comment il doit s'y prendre.

**Valérie Herbert**, service Formation-Emploi, Tél. 03 88 19 55 59  
 v.herbert@alsace.chambagri.fr

Contrairement aux hybrides, les individus d'une variété « populations » ne sont pas tous semblables.

mais population, main-d'œuvre comprise contre 10 à 11 €/kg pour de la semence hybride bio. Enfin, une valorisation encore à explorer notamment vers des consommateurs à la recherche de produits « différents ». La couleur des grains, variable, est un argument pour promouvoir ces maïs atypiques. En agriculture biologique, le

mais population n'a pas vocation à se substituer aux variétés classiques. Il est à voir comme une culture différente avec une valorisation spécifique.

**Benoît Gassmann**,  
 service Environnement et innovation  
 Tél. 03 89 20 97 55  
 b.gassmann@alsace.chambagri.fr



## Justine Déloge



Âgée de 22 ans, Justine Déloge a été embauchée en novembre dernier par le Comptoir agricole en tant qu'animatrice de la filière bio. Fille d'agriculteurs de la Côte-d'Or, c'est dans le cadre de ses études qu'elle a « rencontré » l'Alsace, selon ses propres termes. Après avoir passé un bac S Agronomie dans un lycée agricole bourguignon, elle a poursuivi son cursus par un DUT Génie biologique option agronomie. Après des stages en agriculture biologique à la Chambre d'agriculture de Côte d'Or et dans une ferme bio, elle a complété sa formation par une année de licence pro Agronomie à Nancy. Elle a ensuite travaillé durant neuf mois au sein de la société

Sobac, avant d'intégrer le Comptoir agricole.

« Mon rôle est d'accompagner les agriculteurs bios, pour les conseiller techniquement, et d'être à l'écoute de leurs attentes. Mais aussi de faire le lien entre l'amont et l'aval, notamment les moulins, pour assurer des débouchés à leur production. Au niveau du territoire, ma mission consiste à valoriser nos savoir-faire, pour produire des choses qui sont intéressantes sur le plan agronomique et économique, à répondre aux problématiques des agriculteurs et à être force de proposition en anticipant les besoins de l'aval. »

### courrier des lecteurs

#### Le cri d'alarme de Madeleine Heinrich

Une lectrice assidue, Madeleine Heinrich, agricultrice à Oberhoffen-sur-Moder, nous envoie cette photo prise sur le ban de sa commune, dans le Ried. « Nous projections d'y faire de belles récoltes, l'été prochain. » Qu'advient-il du foin, ainsi que du colza et du blé, déjà ensemencés, avec des dépenses (semences, notamment) déjà engagées ? Pour elle, « l'agriculture s'avère condamnée, par les prix, la Pac - avec une baisse de 15% chaque année - et le climat. Il ne nous reste plus que les contraintes. Que faire ? »



**L'EST agricole et viticole**  
 Édité par Société d'Éditions et de Publicité Agricoles de l'Est (SEPA)  
 Espace Européen de l'Entreprise - 6 rue de La Haye  
 BP 90045 Schiltigheim - 67014 Strasbourg cedex  
 Tél. 03 88 56 90 70 - Fax: 03 88 56 90 71 - journal@est-agricole.com

Société anonyme à directeur, capital de 150 000 €, durée 99 ans  
 Présidente du directeur: Sophie Schwendenmann  
 Actionnaires principaux: Fédération Départementale des Syndicats d'Exploitants Agricoles du Bas-Rhin, Éditions Coppur, Fédération du Crédit Mutuel Centre Est Europe  
 Directrice de la publication: Sophie Schwendenmann  
 Hebdomadaire - Prix de vente au numéro: 3,20 € - Abonnement annuel: 94,50 €  
 CPPAP: 1118 T 63850 - Dépôt légal: 2016 - ISSN: 0425-3174  
 Imprimé par: GRU - 6 rue Robert Schuman - 68170 Rixheim  
 Journal agréé pour l'insertion des publications judiciaires et légales.  
 Contacts: Rédaction: redaction@est-agricole.com - Publicité: publicite@phr.fr  
 Annonces légales: s.roselmac@est-agricole.com - Abonnement: a.hnhoff@est-agricole.com  
 Comptabilité: b.kieffer@est-agricole.com - Service de presse en ligne: www.est-agricole.com



Où est la route, où commence la rivière ? Difficile à dire...



Chez Thibaut Diemer, les serres les plus anciens elle aussi besoin de quelques réparations. © Ge

## Tempête Eleanor

# Des images impres

L'est de la France n'a pas été épargné par la tempête Eleanor. Mercredi 3 janvier, des vents violents ont balayé notre région, semant la destruction sur leur passage. Et une fois le calme revenu, ce sont les rivières qui sont sorties de leur lit, envahissant routes et champs. Petit tour d'horizon, en ce début d'année mouvementé.

Pas mal d'arbres déracinés, en forêt ou dans les vergers vieillissants. Localement, la tempête a fait rage. En témoignent les arbres abattus entremêlés, davantage stigmatisés d'une tomade que d'un coup de vent. Dans le Pays de Hanau, la tempête a atteint son paroxysme mercredi de 7h30 à 8 h environ, avec des seaux deau, voire de la grêle et de fortes rafales de vent. Les dégâts, nombreux, restent sans gravité: poubelles renversées, branches d'arbres arrachées, parfois sur la chaussée...

Ailleurs, les serres maraîchères les plus anciennes n'ont pas résisté. Un petit tour sur le site internet de la ferme Diemer, à Kolbsheim, permet de mieux se rendre compte de la violence de cette tempête. Thibaut Diemer raconte: « Dans les tunnels en place depuis vingt ans, les pignons se sont envolés, les arceaux ont plié et les plastiques se sont déchirés. Je vais devoir tout débâcher pour les remplacer. Les nouvelles serres ont été endommagées au niveau des entrées: les pignons avant et arrière ont cédé. Ils sont conçus pour être roulés afin de permettre le passage du tracteur. » Les avaries se sont produites dans la journée, précise l'agriculteur.

L'heure est à la remise en état: « Je suis en train de démonter les arceaux. J'attends le passage du monteur qui doit établir un devis

### Forêt: pas la catastrophe

Certes, de-ci de-là des arbres et des branches sont tombés. Mais « la forêt a tenu bon », résume Claude Hoh, conseiller à Forestiers d'Alsace. Malgré des vents très forts, avec une pointe à 171 km/h au Markstein, dans les Hautes Vosges, les dégâts ne sont pas forcément plus importants sur les hauteurs. Les arbres qui peuplent les forêts de montagne, pas trop hauts et bien enracinés sont sculptés par les éléments pour faire face aux pires conditions météo. Les dégâts sont un peu plus significatifs sur les terrains gorgés d'eau, donc meubles. Cela a favorisé la chute d'arbres. Dont certains ont révélé des vieilles blessures internes, invisibles de l'extérieur. Mais malgré la résistance des forêts, la filière bois risque quand même de pâtir des intempéries. Beaucoup de routes et de chemins forestiers coupés rendent inaccessibles un grand nombre de lots de bois. En résumé, galère en vue pour la logistique bois durant la première quinzaine de janvier. D'autant que la météo n'est pas favorable au démarrage. Mais qu'on se rassure, la sortie de ces quelques volumes de bois n'aura pas les mêmes conséquences sur les marchés qu'après Lothar. « Ça n'a rien à voir! », rassure Claude Hoh. Par contre, si les bois tombés sont laissés par terre, cela pourrait déboucher sur des problèmes de ravageurs, notamment de scolytes, au printemps. « La gestion de ces bois avant le mois de mai, en particulier des épicéas, sera fondamentale. Ils peuvent être exploités et vendus, transformés en bois de chauffage ou laissés sur place, mais écorcés. »

Quelques jours après la fin des épisodes venteux, Claude Hoh estime les dégâts à 14 000 m<sup>3</sup> en Alsace, soit 4 m<sup>3</sup> aux 100 ha. « Un chiffre très faible par rapport à l'accroissement naturel et à l'exploitation », commente le conseiller.



Des dégâts isolés en forêt (photo d'archive).



SAVERNE Galette des rois pour l'Épiphanie

# La licorne, reine des fèves

Mission accomplie pour les résidents du foyer d'accueil spécialisé de Saverne, le FAS La licorne. Six d'entre eux ont fabriqué 200 fèves que le pâtissier Haushalter a intégrées dans autant de galettes des rois.

**H**ier, tous les secrets liés à la nouvelle galette des rois d'Eric Haushalter ont été dévoilés. D'un côté, les résidents du FAS avaient fabriqué des fèves en porcelaine dans leur atelier poterie (DNA du 26 octobre).

La seule information qui avait filtré était le thème choisi : la licorne, emblème de la ville de Saverne et nom du FAS. La forme, un écusson, était restée mystérieuse (notre photo).

**Sur chacune des 200 galettes vendues, 3€ pour le FAS**

De son côté, le pâtissier avait décidé d'imaginer une nouvelle galette pour intégrer ces fèves originales. « J'ai créé une galette à la ganache montée, chocolat-orange, sans sucre ajouté. Cette ganache n'a rien à voir avec la recette traditionnelle, elle est beaucoup plus légère », confie Eric Haushalter. Et elle se déguste uniquement froide.

Quant au partenariat original avec les résidents de ce foyer pour adultes souffrant de handicap mental, il est le fruit de plusieurs rencontres. Tout d'abord entre l'animatrice de l'atelier poterie, Raymonde Rohrbacher, et un artisan créateur de fèves, Michaël Keller.

« Je suis sensible à la cause du handicap et lorsque l'animatrice de l'atelier m'a proposé d'encadrer les résidents pour créer ces fèves, j'ai tout de suite accepté », explique Michaël Keller, qui est intervenu bénévolement. Il

est installé en tant que fabricant depuis 2009, après avoir quitté son métier de boulanger.

« L'apprentissage des gestes et de la technique n'a pas été facile, mais les résidents ont fait preuve de patience », ajoute-t-il.

Pour valoriser ce travail, les responsables du foyer ont cherché un débouché pour ces réalisations made in Saverne. « Cette action m'a touchée.

Je trouvais intéressant que les personnes participent à ce projet de A à Z. Et nous allons les aider financièrement puisque sur chacune des 200 galettes vendues, nous allons rever-



**C'est dans les nouvelles galettes à la ganache montée, chocolat-orange, que seront cachées les fèves à l'effigie de la licorne.**

## AU BONHEUR DES FABOPHILES

Parmi les traditions indémodables figure en bonne place la galette des rois, qui régale non seulement les gourmands mais aussi les fabophiles, collectionneurs de fèves. « La préférée des clients reste la galette à la frangipane », note le pâtissier qui en propose quatre sortes feuilletées et trois briochées. Et à chaque galette sa fève, qui change chaque année. Le cru 2018 est composé

de personnages alsaciens, Jeannala et Seppala, de pâtisseries miniatures, d'œuf et de poules ainsi que de licornes. Par ailleurs, Michaël Keller, le fabricant, a fabriqué 4500 pièces cette année, dont certaines sont exposées pendant ces deux prochains jours. « En France, il n'y a que 2 % des fèves qui sont artisanales, les autres viennent du Vietnam », ajoute-t-il.



Des fèves made in Saverne. P. J. D. N. A. - S. G.



De gauche à droite : Franck et Carole, résidents du FAS Licorne, avec le créateur de fèves, Michaël Keller. Ont également participé au projet : Léo, Isabelle, Christian et Alexandre qui seront présents à tour de rôle à la boulangerie.

## RÉGION DE SAVERNE Tempête Eleanor

# « Pas de dégâts majeurs » dans la forêt

Les violentes bourrasques de la tempête Eleanor ont provoqué de nombreuses chutes de troncs et de branches dans le secteur. Mais à l'intérieur des forêts de Saverne, d'Ingwiller et de La Petite-Pierre, les dégâts devraient être limités. La chapelle du Mont Saint-Michel, à Saint-Jean-Saverne, a toutefois été touchée.



Les chutes d'arbres étaient nombreuses le long des routes, mais il semble que l'intérieur des forêts a été globalement épargné par la tempête. Photos

PH. : THOMAS LÉPOUTRE

vaillé, avec une dizaine de confrères, au débâlage des voies. À ce stade, une chose est sûre : par comparaison avec la fameuse tempête de 1999, qui avait ravagé les Vosges du Nord, « on n'y est absolument pas ». Les prochains jours devraient permettre aux exploitants comme aux randonneurs et autres amateurs de la forêt de se rassurer tout à fait sur l'état des arbres.

Claude Hoh, technicien pour Forestiers d'Alsace, s'est rendu en forêt d'Alsace Bossue mercredi et jeudi.

« Il n'y a pas eu d'impact majeur sur les forêts du secteur. Quelques arbres sont tombés, dont des épicéas, mais ce sont plutôt des dégâts diffus. C'est surtout tombé là où le sol était meuble », à cause de l'abondance des précipitations des jours précédents.

**La chapelle Saint-Michel sévèrement touchée**

Hier, seule la RD134 entre La Petite-Pierre et Neuwiller-les-Saverne n'était toujours pas praticable, de nombreux branchages encombrant encore la chaussée. Une déviation a été mise en place par la RD7 et la RD14 via Weilerswiller. Les pluies abondantes ont également provoqué des inondations dans les champs du secteur.



Un tilleul s'est abattu sur la chapelle Saint-Michel. PHOTO DNA

Par ailleurs, le Mont Saint-Michel a été touché par la tempête Eleanor. Les fortes bourrasques ont eu raison d'un grand tilleul qui s'est abattu sur la chapelle Saint-Michel. La charpente et la toiture ont été fortement endommagées. L'estimation des dégâts se fera dans les prochains jours. L'intérieur de la

chapelle a été entièrement rénové il y a deux ans. Pour des raisons de sécurité, l'accès en est condamné. Cependant, le chalet du Club vosgien sera ouvert aux randonneurs et visiteurs comme prévu les trois prochains dimanches de janvier de 11 h à 18 h. ■

E. V. T. L. ET A. B.

F05-RSU01